

VLADA / PO PETIH URAH PREVERJANJA NA VRHU STRANK VLADINE VEČINE

# Prodi in D'Alema optimista, Bertinotti previden, opozicija pa sarkastična

Za liderja SKP še ni pravega zasuka - V programskem predlogu tudi usmeritve za finančni zakon

RIM - Na eni strani zadovoljstvo in optimizem, na drugi pa dvomi, ker ni prišlo do »pravega zasuka«. To je rezultat včerajšnjega skoraj peturnega vrha vladine večine, na katerem je kljub razhajanjem prevladala konstruktivna volja po ohranitvi zavezništva med Oljko in zunanjim koalicijskim partnerjem. Prodi, ki se bo predstavljal v senatu 20. julija, v zbornici pa dva dni pozneje, tako ne bi smel tvegati, da ostane brez dosedanje večine.

Premier je bil po koncu vrha spet nasmejan in optimističen kot ponavadi, saj se je preverjanje po njegovi oceni izteklo na »pozitiven in konstruktiven način«, kar vladi odpira možnost dolgoročnih reformnih posegov. »Dokončno sodbo o preverjanju bomo imeli sele potem, ko bom prebral svoje poročilo v obeh domovih parlamenta, kajti to poročilo bo bolj analitično in popolno kot je bila razprava na vrhu večine,« je dejal Prodi in seve-

da potrdil, da bo upšteval priporočila in sugestije, ki jih je zbral med preverjanjem.

S premierovim zadovoljstvom se strinja tudi D'Alema, ki napoveduje, da bo vlada ostala trdno v sedlu za ves preostanek mandata, in to s podporo Komunistične preno-ve, medtem ko je lider Ljudske stranke previden in se omejuje na ugotovitve, da »obstajajo pogoji za premostitev zadnjih težav«. Najmanj zadovoljstva kaže Bertinotti, ki bo moral bero včerajšnjega vrha postaviti 19. julija v precep političnega odbora svoje stranke, na katerem bo prišlo do dokončnega sklepa o tem, ali bodo neokomunisti se naprej podpirali Oljki-no vlado. Svojo oceno bodo utemeljili na programskih predlogih, ki jih bo Prodi vložil v parlamentu 17. julija, tako da si ni mogoče predstavljati, da bi lahko prišlo do sprememb se v zadnjem trenutku pred glasovanjem. Ko je včeraj odhajal iz palače Chigi, je neokumu-

nistični lider vsekakor dejal, da je prišlo do napredka, do nekaj pozitivnih signalov, toda pravega zasuka še vedno ni.

Povsem drugačne tone je bilo seveda včeraj slišati od opozicije. Pol svoboscin ne varčuje s težkimi ocenami dogajanja okrog vlade, ki gredo od ugotovitve, da je bilo preverjanje zgolj virtualno in po oguljenem receptu iz prve republike do ironičnega Berlusconijevega vabila levi sredini, naj se zbere v Pisi (kjer so po ljudskem izročilu tatovi, ki se podnevi prepirajo, ponoči pa skupaj kradejo). Kritična je tudi Severna liga, vsi pa so prepričani, da bo Prodi ostal za krmilom vlade do naravnega izteka njenega programa, a bo moral za ta cilj zrtvovati ambicije o reformah in o uspešnih rešitvah velikih problemov države.

Toda kakšen bo ta nov, reformistični vladin program, v katerem bi morale biti tudi smernice za prihodnji finančni zakon? V ospredju

so agencija za jug (ki kot vse kaže ne bo neposredno najemala delovne sile), velike infrastrukture za zagon javnih del in davčne olajšave za odpiranje novih delovnih mest, medtem ko je kar zadeva skrajsanje delovnega tednika na 35 ur prišlo do zbližanja stališč. Velika razdalja pa ostaja pri vprašanju izenačenja javnega in zasebnega solstva in podaljšanja obvezne so-le, medtem ko so ostale privatizacije popolnoma v ozadju.

Po prvih ocenah si je Prodi zagotovil Bertinottijevo podporo kljub temu, da mu ni ustregel z »velikim zasukom«. Tisto, kar je za premiera prioriteto, je premije, ki mu bo omogočilo nov reformni cikel v prihodnjih mesecih, pa čeprav se bodo problematični odnosi s komunističnim zavezniškom nadaljevali. Kaj več pa glede na različnost in v mnogih točkah izrazito nasprotnost med programoma Oljke in SKP niti ni mogoče pričakovati.

## Ciampi in Monti proti vračanju k asistencializmu

RIM - Za relansiranje juga države obstajajo tudi drugačni instrumenti od davčnega vzvoda, in sicer strukturne reforme trga dela, proizvodov in storitev, je dejal evropski komisar Mario Monti med avdicijo o davčni reformi, ki jo je imel včeraj v pristojni dvodomni komisiji. Za komisarja je vsekakor »paradoksalno, da se je treba zatekati k državnim pomoči in olajšavam, za katere je med drugim potrebno pooblastilo EU, ko pa obstajajo evropski skladi, ki so se vedno prema-

lo izkoriščeni«. Monti je Italiji sicer priznal, da je na tem področju v zadnjih letih napredovala (od 10-odstotne uporabe skladov leta 1996 naj bi letos dosegli 55-odstotno), tako kot tudi splošneje na makroekonomskem in javnofinančnem področju, vendar jo čaka še veliko dela. Pri tem je komisar posebej poudaril sodelovanje med davčnim pritiskom na enoto dela in brezposelnostjo, in povedal, da Bruselj v ta namen preučuje način, kako bi članicam omogočil znižanje davčnega pritiska na delo. V EU se je v zadnjih 15 letih povprečna stopnja davčnega pritiska na kapital znižala za 10 odstotkov, v zameno pa se je povprečni davčni pritisk na delo zvisal za 7 odstotkov, je povedal evropski komisar.

Ni sicer mogoče trditi, da Bruselj Italiji grozi, vendar jo nedvomno svari pred sprejemanjem takih rešitev za jug in za brezposelnost, ki bi bile se najbolj podobne staremu italijanskemu asistencialističnemu vzorcu. Tega se odlično zaveda tudi zakladni minister Ciampi, stisnjen kot je med vladnim preverjanjem in bruseljskimi kolicami. Temeljne smernice »nove filozofije« zakladništva za jug države tečejo zato čez trg in programiranje: dovolj je bilo »države gospodarja« in »države regulatorja«, je v bistvu dejal Carlo Azeglio Ciampi na včerajšnji predstavitvi zadnjega obseznega proizvoda novoustanovljenega Oddelka za razvojno politiko in kohezijo, ki je prevzel del pristojnosti nekdanjega proračunskega ministrstva. »Ne pričakujte kakega velika dogodka,« je opozoril, »kajti izziv brezposelnosti in juga je težji od tistega, ki nam ga je zastavil evro.«

## SPORAZUM / PO 30 LETIH TRENJ

### Italija in Libija začenjata novo obdobje sodelovanja

RIM - V odnosih med Italijo in Libijo se začinja novo obdobje v zname-nju miru in sodelovanja. To sta uradno zapečatila dva dokumenta, zapisnik mesane italijansko-libijske komisije, ki je zasedala minulo soboto, ter skupni dokument, ki sta ga včeraj podpisala italijanski zunanji minister Lamberto Dini in njegov libijski kolega Omar Mustafa El-Muntassir.

S tema formalnima aktoma se končuje skoraj 30-letno obdobje napetosti in obcasnih trenj med državama, ki se je pričelo leta 1970 s strmoglavljenjem libijskega kralja Idrisa in s prihodom na oblast polkovnika Gadafi-ja. Ta »zelena revolucija«, kot so jo poimenovali, je imela izrazit protitalijanski predznak, saj so njegovi voditelji in pristasi očitati kralju Idrisu, da ohranja podrejen odnos do Italije, ki je bila v letih 1911-1945 v Libiji kolonialna okupacijska sila. Poleg tega je Gadafi dejansko izgnal skoraj 17 tisoč Italijanov, ki so imeli dominantni položaj v

Libiji, ter jim zaplenil imetje.

Novi sporazum med državama hoče zapreti to poglavje. Italija je v njem formalno obžalovala za gorje, ki ga je prizadela kot kolonialna sila, Libija pa se je obvezala, da ne bo več odpirala problemov povezanih s preteklostjo, da se odpove kakršnemu koli sovražnemu dejanju do Italije in da bo preganjala terorizem v vseh oblikah. V sporazumu se Italija konkretno obvezuje, da bo pomagala določiti in bonificirati minsko polja, ki jih je postavila med drugo svetovno vojno v Libiji, da bo Libiji posredovala vse razpoložljive informacije v zvezi z usodo 5 tisoč Libijcev, ki jih je deportirala v letih 1911-45, kakor da bo z Libijo sodelovala na vseh področjih. Libija pa je po drugi strani odprla zeleno luč izgnanim italijanskim državljanom, ki bi se hoteli vanjo vrniti, ter se obvezala, da bo poravnala zamrznjene dolgeve z italijanskimi podjetji.

## RIM / PLENUM VIŠJEGA SODNEGA SVETA

### Scalfaro: preveč nepotrebnih trenj med politiki in sodniki

Predsednik republike skuša omiliti polemike in napetost

RIM - Treba je čimprej odpraviti trenja in napetosti med politiki in sodniki, tako da vsakdo spoštuje svoje pristojnosti. Predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro (na sliki) je na včerajšnjem zasedanju Visjega sodnega sveta skušal pomiriti polemične strasti, ki so se razvzele po obsodbi Silvia Berlusconi-ja. Slednji je vsekakor včeraj spet napadel sodnike in istocasnno člane visjega sodnega sveta, ki so podpisali dokument v obrambo neodvisnosti sodstva.

Državni poglavar je v svojstvu predsednika VSS torej pozval politike in sodnike k treznosti in umirjenosti. Sodnikom je treba omogočiti, da delajo v miru in brez zunanjih pritiskov, kar pa mora veljati tudi za politike, ki se ne smejo stalno bati sodnikov kot neke vrste Damoklejevega meča. Scalfarov pomirjujoč poseg sodi v tradicijo njegovih posegov na plenumu VSS, ki ga, kot znano, poleg predstavnikov sodnikov sestavljajo tudi predstavniki senata in poslanske zbornice.

Med Oljko in Polom svoboscin pa se nadaljuje polemično sooče-



nje o parlamentarni komisiji, ki naj bi razčistila ozadje podkupniških afer. Zlasti Levi demokrati in komunisti menijo, da je komisija sicer potrebna, ne sme pa na noben način nadomestiti dela sodnikov, kot bi hoteli nekateri v desnosredinskem zavezništvu. Opazovalci menijo, da bo na koncu vendarle prišlo do sporazuma, da bo komisija torej ustanovljena in da bo vsakdo nekaj popustil.

Kljub delnim pomirjujočim besedam, ki prihajajo iz leve sredine, pa lider Forza Italia ne popu-sca in vztraja pri zolčnih napadih na sodnike. Berlusconi je trdno prepričan, da ima glede tega vprašanja za sabo večino državljanov in zato dviguje politično ceno, tudi zato, ker ga v prihodnjih dneh in tednih caka jo se nekateri pomembni procesi in razsodbe. Začeni s procesom o skandalu »All Iberian«, ki po mnenju tozilec spet izpostavlja vlogo Fininvesta pri plačevanju podkupin nekaterim strankam, posebno pa Craxijevi PSI. Proces se bo nadaljeval v ponedeljek, ko bo morda sodni zbor že izrekel razsodbo.

Tednik Espresso bo medtem v jutrisnji številki objavil pricvane mafijskega skesanca Filippa Alberta Rapisarde, ki naj bi sodnikom povedal, da je Marcello Dell'Utri, Berlusconi-jev sodelavec, leta 1980 zaprosil Coso Nostro 20 milijard lir kot prispevek Fininvestu. V afero naj bi bil vpleten tudi mafijski veljak Stefano Bontade.

| ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA<br>Zadruga z.o.z.<br>TRST | 9. JULIJ 1998 | v LIRAH  |          |
|-------------------------------------------------|---------------|----------|----------|
|                                                 | valuta        | nakupni  | prodajni |
| ameriški dolar                                  |               | 1782,00  | 1808,00  |
| nemška marka                                    |               | 977,00   | 993,00   |
| funt sterling                                   |               | 2910,00  | 2965,00  |
| švicarski frank                                 |               | 1160,00  | 1185,00  |
| belgijski frank                                 |               | 46,73    | 48,73    |
| francoski frank                                 |               | 288,00   | 298,00   |
| danska krona                                    |               | 253,00   | 263,00   |
| norveška krona                                  |               | 226,00   | 237,00   |
| švedska krona                                   |               | 216,00   | 236,00   |
| kanadski dolar                                  |               | 1198,00  | 1238,00  |
| portugalski eskudo                              |               | 9,11     | 10,01    |
| nizozemski gulden                               |               | 858,00   | 883,00   |
| avstrijski šiling                               |               | 137,89   | 142,24   |
| španska pezeta                                  |               | 11,10    | 12,200   |
| grška drahma                                    |               | 5,59     | 6,39     |
| irski sterling                                  |               | 2435,00  | 2515,00  |
| japonski jen                                    |               | 12,30    | 13,20    |
| avstralski dolar                                |               | 1.053,00 | 1.123,00 |
| madžarski florint                               |               | 7,00     | 8,50     |
| maščka kuna                                     |               | 255,00   | 275,00   |
| slovenski tolar                                 |               | 10,25    | 10,50    |

| KMEČKA BANKA - GORICA |         |          |  |
|-----------------------|---------|----------|--|
| 9. JULIJ 1998         | v LIRAH |          |  |
| valuta                | nakupni | prodajni |  |
| ameriški dolar        | 1779,00 | 1809,00  |  |
| nemška marka          | 977,00  | 995,00   |  |
| francoski frank       | 289,00  | 299,00   |  |
| nizozemski gulden     | 859,00  | 884,00   |  |
| belgijski frank       | 48,90   | 46,70    |  |
| funt sterling         | 2889,00 | 2979,00  |  |
| irski sterling        | 2435,00 | 2530,00  |  |
| danska krona          | 254,00  | 264,00   |  |
| grška drahma          | 5,70    | 6,17     |  |
| kanadski dolar        | 1198,00 | 1233,00  |  |
| švicarski frank       | 1161,00 | 1186,00  |  |
| avstrijski šiling     | 137,90  | 142,40   |  |
| slovenski tolar       | 10,16   | 10,48    |  |
| hrvaška kuna          | 260,00  | 280,00   |  |

| MILANSKI DEVIZNI TRG |           |  |
|----------------------|-----------|--|
| 9. JULIJ 1998        | v LIRAH   |  |
| valuta               | povprečni |  |
| ameriški dolar       | 1802,220  |  |
| EKU                  | 1950,360  |  |
| nemška marka         | 985,630   |  |
| francoski frank      | 294,00    |  |
| funt sterling        | 2937,980  |  |
| nizozemski gulden    | 874,350   |  |
| belgijski frank      | 47,798    |  |
| španska pezeta       | 11,617    |  |
| danska krona         | 258,660   |  |
| irski sterling       | 2479,850  |  |
| grška drahma         | 5,907     |  |
| portugalski eskudo   | 9,634     |  |
| kanadski dolar       | 1222,590  |  |
| japonski jen         | 12,845    |  |
| švicarski frank      | 1167,240  |  |
| avstrijski šiling    | 140,100   |  |
| norveška krona       | 232,190   |  |
| švedska krona        | 222,630   |  |
| finska marka         | 324,17    |  |

| MILANSKI BORZNI TRG |                      |        |              |        |        |  |
|---------------------|----------------------|--------|--------------|--------|--------|--|
| 9. JULIJ 1998       | INDEKS MIB 30: -0,29 |        |              |        |        |  |
| delnica             | cena                 | var. % | delnica      | cena   | var. % |  |
| Alleanza Ass.       | 26.456               | +0,64  | La Fondiaria | 11.664 | +1,50  |  |
| Bca di Roma         | 3.709                | +2,97  | Mediaset     | 12.210 | -1,14  |  |
| Bca Fideuram        | 11.452               | +0,39  | Mediobanca   | 25.214 | +0,96  |  |
| Bca Pop.MI          | 15.647               | +4,28  | Montedison   | 2.410  | -0,12  |  |
| Compart             | 1.759                | +0,17  | Olivetti     | 3.068  | -0,06  |  |
| Comit               | 12.590               | +2,52  | Parmalat     | 3.889  | -0,76  |  |
| Credit              | 10.219               | +1,32  | Pirelli Spa  | 6.225  | +0,98  |  |
| Edison              | 16.295               | +0,06  | Ras          | 26.823 | +2,00  |  |
| Eni                 | 11.835               | +0,37  | Rolo         | 45.302 | +0,03  |  |
| Fiat                | 8.203                | -2,50  | Saipem       | 9.601  | -0,17  |  |
| Generali            | 63.574               | +1,99  | San Paolo To | 29.172 | +3,49  |  |
| Imi                 | 31.197               | +3,07  | TIM          | 11.751 | -0,33  |  |
| Ina                 | 5.560                | +1,85  | Telecom Ita  | 14.911 | +1,84  |  |
| Italgas             | 8.093                | +1,64  |              |        |        |  |



Ijubljanska banka  
Podružnica Milano



DEŽELA / POGAJANJA ZA NOVO VLADO

# Še poslednji »valček« med Forza Italia in Ligo

V ponedeljek umestitev novoizvoljenega sveta

TRST - Pocakajmo, ker lahko Severna liga se spremeni svoje stališče. Tako se je končalo včerajšnje srečanje med Forza Italia, Nacionalnim zavezništvom in CCD, ki so podali obračun prvega kroga pogovorov za novo deželno vlado in potrdili sporazum za izvolitev začasnega predsedstva nove skupščine. Če ne bo presenečenj, bo v ponedeljek za predsednika skupščine potrjen Roberto Antonione, za njegova namestnika pa Milos Budin in Matteo Bortuzzo. Gre za tako imenovano institucionalno rešitev, ki odraža razmerje sil v novem deželni parlamentu.

Pogajanja so sedaj vse bolj podobna »poslednjemu valčku« med Berlusconijevimi in Bossijevimi pristasi. Dovolj je bilo, da je delegacija Lige le poslušala zastopnike Forza Italia in odločitev o svojem zadržanju prepustila deželnemu vodji Robertu Visentinu, da se je pri voditeljih FI spet prižgalo upanje za sporazum z njimi. Slednjega skoraj gotovo ne bo, vrata pa se niso dokončno zaprta, kar seveda pogojuje vse ostale možne rešitve.

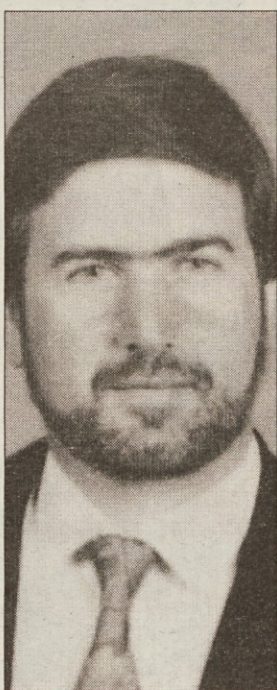
Delegacija Ljudske sredine za reforme je na včerajšnjem srečanju vprašala sogovornike Forza Italia, ali obstaja kakšna možnost za zavezništvo z Ligo. Ker ni dobila nobenega odgovora je bilo sestanka praktično takoj konec, če izvezemo običajne besede, da je treba dati prednost programom in zaščititi avtonomijo in poseben statut Furlanije-Juljske krajine.

Prvi krog pogajanj se je

torej po pričakovanju končal brez otipljivih rezultatov. Berlusconijska stranka je ostalim povedala, da ima v glavi predvsem dogovor s Severno ligo, vse ostalo pa pride potem. Nekoliko drugače razmišljajo pri Nacionalnem zavezništvu, kjer niso ravno navdušeni nad morebitnim zavezništvom z ligasi, načelno pa mu ne nasprotujejo. Podobno menijo tudi bivši demokristjani CCD, ki pa se bodo na koncu v vsakem primeru pridružili sklopom FI in NZ. Politično blizu Polu svobosčin je, kot kaže, tudi edini svetovalec gibanja Unione Friuli.

Razlike obstajajo v Polu svobosčin, a tudi v Oljki, ki je v deželni svet formalno ni (ni pa tudi Pola), tudi njena politična vloga pa je zelo vprašljiva. Levi demokrati in Ljudska stranka menijo, da mora predlog za novo deželno vlado priti iz Forza Italia, ki je najmočnejša stranka v deželni svet. To pa je doslej edino, kar združuje obe levicarski komponenti, ki imata glede ostalega dokaj različna gledanja.

Zvestobo Oljki, ki je ni, so vsekakor napovedali trije svetovalci socialistično obarvane Zelene liste, ki so izključili kakršno koli zavezništvo s Finijevo stranko, malo zanimanja pa kažejo tudi do sodelovanja s Forza Italia. S to stranko se je srečala tudi delegacija Komunistične prenovne; srečanje pa je bilo zgolj vpludnostno, saj so štirje svetovalci te stranke že takoj po volitvah napovedali opozicijsko usmeritev.



Tajnik SL Visentin



Koordinator FI Romoli

VIDEM / DEVET ARETIRANIH

## Tolpa iz Barija razpečevala kokain videmskim mamilašem

VIDEM - Videmski karabinjerji so aretirali devet ljudi, šest so jih prijavili sodišču in jih nato izpustili, zaplenili pa so tudi 65 dekagramov kokaina. Preiskavo, ki so jo poimenovali Ape car, so začeli januarja, ko so v Vidmu odkrili dva razpečevalca mamil, 28-letnega Micheleja Rocca in 35-letno Giannio Tonelli. Po nekaj tednih jim je uspelo izslediti 35-letnega Marca Barazzuttija in njegovega dobavitelja, 36-letnega Francesca Cacchianija. V nadaljevanju preiskave so karabinjerji ugotovili, da je

razpečevalska tolpa iz Furlanije povezana z nekaterimi kurirji iz okolice Barija, od koder je bil tudi Cacchiani. Ko je dobil dovolj dokazov, je javni tožilec Giorgio Nicolli zahteval izdajo zapornih nalogov še za 32-letnega Luco Pittaloo, 35-letnega Roberta Borgheja, 32-letno Danielo Troina, 42-letnega Graziana Feliceja, 42-Gorgia Malisana (vsi so iz Furlanije) ter za 33-letnega Vita Giglija in Cacchianijevo zeno Francesco Messinesi, pri kateri so odkrili 100 gramov marihuane.

DUNAJ / PARLAMENT ODLOŽIL ODLOČITEV

# ÖVP diskriminira štajerske Slovence

Stranka pogojuje njihove pravice s priznanjem nemškegovoreče manjšine v Sloveniji

DUNAJ - Glavni odbor državnega zbora je na svoji torkovi seji ni smel razširitev sosveta za slovensko narodno skupnost tudi na štajerske Slovence. Z glasovi vladnih strank SPÖ in ÖVP ter tudi svobodnjakov je bila točka o potrditvi odredbe zvezne vlade, s katero naj bi se zvisalo število članov sosveta od 16 na 18 odložena. Proti glasovala sta zastopnika Liberalnega foruma Karel Smolle in Zelenik, Terezija Stojšič.

Pobuda za odložitev je sklepanja je vnovič prišla iz vrst ljudske stranke (ÖVP) in sicer z utemeljitvijo, da trenutno potekajo pogajanja z R Slovenijo glede kulturnega sporazuma, s katerim naj bi se tudi rešil tudi status nemškogovoreče manjšine v Sloveniji. Se le na podlagi tega je Schüsslova ljudska stranka pripravljena potrditi predloženo odredbo, ki predvideva vključitev tudi štajerskih Slovencev v sosvet za Slovence in s tem njeno uradno priznanje.

Predstavnik socialdemokratov v glavnem odboru Peter Kostelka se je sicer izrekel proti pogajevanju manjšinskih pravic v eni državi s tistimi v drugi, zaradi koalicijske pogodbe pa so člani SPÖ glasovali za preložitve.

V izjavi za tisk je poslanka Zelenih v avstrijskem parlamentu, gradiscanska Hrvatice Terezija Stojšič že pred dnevi v zvezi ostro kritizirala ljudsko stranko (ÖVP), katere zadržanje

je ocenila kot »prvovrstno evropsko sramoto«.

Odgovoren za več mesecev trajajočo blokado sosveta za korose in štajerske Slovence in s tem defacto-priznanjem štajerskih Slovencev je po oceni Stojšičeve klubski predsednik ÖVP Andreas Khol, ki povezuje vprašanje priznanja štajerskih Slovencev z vprašanjem nemškegovoreče manjšine v Sloveniji oz. s se vedno odprtim kulturnim sporazumom med Avstrijo in Slovenijo. To da je nedopustno, hkrati pa dokaz več, kako Kohl ravna z narodnimi skupnostmi v lastni državi. Poleg Avstrije da imata strah pred pravnim priznanjem manjšin v lastni državi le še Turcija

in Francija, ugotavlja državna poslanka Zelenih in očitava ljudski stranki, da hoče z vso vneto prepričati priznanje štajerskih Slovencev.

V izjavi za tisk je predsednik Zveze slovenskih organizacij (-ZSO) in starega sosveta za Slovence Marjan Sturm odločno zavrnil pogojevanje manjšinskih pravic in nadaljnjo blokado konstituiranja sosveta za Slovence ter od kanclerja Klime zahteval, da nemudoma sprozi postopek za sklic sosveta po veljavni odredbi, torej v starem sestavu (16 članov). Ko bo parlament sprejel novo odredbo, naj se sosvet razširi s predstavniki štajerskih Slovencev.

Ivan Lukan

## Cruder je podpisal pogodbo o ustanovitvi družbe Celovec 2006

CELOVEC - Predsednik avtonomne dežele Furlanije - Julijske krajine Giancarlo Cruder je včeraj na sedežu koroske deželne vlade v Celovcu podpisal skupno partnersko pogodbo o ustanovitvi družbe »Celovec 2006«, nositelju kandidature treh dežel za zimske olimpijske igre 2006.

Po podpisu pooblaščenca Republike Slovenije, župana Kranjske gore Jozeta Kotnika pretekli ponedeljek prav tako v Celovcu, je skupna pogodba zdaj pravnomočna. V organih družbe bodo vse tri partnerice - Koroska, Slovenija, Furlanija - Julijska krajina - zastopane enakopravno in si bodo po enakih delih razdelele predvidene stroške v visini 48 milijonov silingov. Vsaka partnerica pa bo investicijske stroške na svojem teritoriju nosila sama.

Kot znano bo odločitev, komu bo končno poverjena izvedba ZOI 2006, sprejel Mednarodni olimpijski komitee (MOK) junija 1. 1999 na generalni skupščini v Seoulu. (IL)

LJUBLJANA / MANJŠINA

## Predstavniki ZSO obiskali klub Liberalnih demokratov

LJUBLJANA - Poslanca Liberalne demokracije Slovenije (-LDS) Herman Tomazič in Davorin Terčon, ki tudi predseduje Komisiji LDS za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu, sta se včeraj v prostorih Poslanskega kluba LDS sestala s predstavniki Zveze slovenskih organizacij (ZSO), slovenske manjšinske organizacije na Koroskem, so sporočili iz poslanskega kluba LDS.

Sogovorniki so namenili pozornost seznanjanju poslancev z aktualnim položajem zamejskih Slovencev na Koroskem, najbolj pa so se posvetili vprašanju financiranja zamejskih organizacij. Strinjali so se, da je obstoječi način financiranja neustrezen, a o

novem predlogu se organizacije zamejskih Slovencev se niso uspele dogovoriti. Predstavniki iz ZSO so opozorili, da je eden pglavitnih razlogov za zastoje pri oblikovanju dogovora o načinu financiranja interes nekaterih zamejskih subjektov, ki jim obstoječa ureditev omogoča privilegiran položaj.

Poslanca LDS sta slovenskim zamejcem zagotovila pomoč pri uveljavljanju pravic v Republiki Sloveniji in izrazila podporo stranke vsem zamejskim organizacijam na Koroskem, ki si prizadevajo doseči dogovor, saj je skupni nastop ključen pri ureditvi njihovega statusa, so se sporočili iz poslanskega kluba LDS. (STA)

LJUBLJANA / NOVINARSKA KONFERENCA

## Proti političnemu izrabljanju zgodovine

Vladimir Kavčič in Janko Pleterski predstavila odzive na svojo izjavo

LJUBLJANA - Pisatelj Vladimir Kavčič in zgodovinar Janko Pleterski sta včeraj predstavila odzive na svojo izjavo Zgodovinske izkušnje za prihodnost, ki so jo objavili mnogi slovenski časopisi, med njimi tudi Primorski dnevnik. Izjavo je doslej podpisalo 223 državljanov, avtorja pa bosta z imeni podpisnikov med drugim seznanila tudi predsednika državnega zbora Janeza Podobnika.

Vladimir Kavčič je na včerajšnji novinarski konferenci kritično ocenil odnos politike do preteklosti in opozoril, »da so se države polotile stranke, ki jim je lastni interes pomembnejši od državnega«. Dodal je, da v slovenski politiki prednjači pridobivanje osebnih koristi in da bi bilo potrebno odstraniti tiste, ki na njen račun služijo in bogatijo. Slovensko politiko je treba narediti nezanimivo za povzpeticke, državo pa narediti cenejšo in oklestiti število državnih institucij, zlasti ministrstev. Slovensko državo so po besedah Kavčiča »naredili po-

polnoma nevesči ljudje, brez vsakih izkušenj, amaterji«. Pri sluhni je treba lokalnim interesom in pokrajinski strankam. Slovenski narod si s sedanjo politiko sistematično spodkopava možnosti za svoj obstoj in nadaljnji razvoj, je se poudaril pisatelj Vladimir Kavčič.

Janko Pleterski pa je opozoril, da je izhodišče njune izjave slovenska demokracija zaveza. V izjavi je predlagan zlasti način vedenja v odnosu do lastne zgodovine. Pleterski zavrača očitke, da bi izjava pomenila nezaupnico svobodni parlamentarni demokraciji, in meni, da skuša zgolj opozoriti na posamezne slabe izkušnje iz preteklosti. Zgodovine se po njegovih besedah ne sme izrabljati v politične namene, saj takšen pristop lahko pripelje celo do državljanske vojne. Glede na zgodovinske izkušnje pa je potrebno vztrajati tudi pri tem, da se odločanje v državi ureja na demokratičen način, brez kakršnihkoli političnih in ideoloških pogojev.

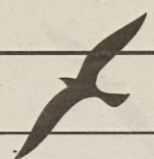
Avtorja in podpisniki izjave

tudi menijo, »da je že skrajni čas, da prenehamo z nesmiselnim in vsem škodljivim sramotjenjem svoje lastne in nedeljeve preteklosti, da sprejememo skupne zgodovinske dosežke in vsi skupaj obzaleujemo preštevne žrtve za našo osvoboditev, združitev in osamosvojitve. Skupaj se obrnimo k prihodnosti, saj samo v njej lahko resnično izkazeemo in dokažemo svojo človečnost in ustvarjalnost in skupaj storimo vse, kar zdaj drug drugemu očitamo, da nismo storili ali da smo storili napak.« je med drugim zapisano v omenjeni izjavi. Podpisniki zato pozivajo državni zbor, naj sprejeme takšno stališče do preteklosti, ki nas ne bo razdeljevalo tudi v prihodnosti. Pokaže naj zrelost za preseganje preteklih delitev in izreče priznanje tistim, ki so si prizadevali za osvoboditev slovenskega naroda. Poleg tega naj se usmeri k takšni prihodnosti, ki bo zagotavljala socialni napredek in nacionalno identiteto tudi prihodnjim rodovom. (STA)

## Obisk funkcionarjev iz Slovenije

CELOVEC - Usluzbenci vlade in parlamenta Republike Slovenije, ki se vsako leto odpravijo na izlet k eni od slovenskih manjšin v zamejstvu, so tokrat obiskali koroske Slovence oz. Južno Korosko. Mdr. so obiskali Sele, Sentprimoz v Podjuni in vojvodski prestol pri Gospe Sveti. V Selah je goste sprejel predsednik Narodnega sveta koroskih Slovencev Nanti Olip, v kulturnem domu v Sentprimosu, kjer se je skupini pridružil tudi veleposlanik R. Slovenije na Dunaju Ivo Vajgl, pa predsednik ZSO Marjan Sturm. Vajgl je v svojem nagovoru posebej poudaril pomen čezmejnega sodelovanja tako z manjšino kot tudi s Korosko oz. Avstrijo. V Globasnici pa je za goste iz Slovenije pripravila prisrčen sprejem Enotna lista na čelu s predsednikom Andrejem Wakounigom in globalnim podžupanom Bernardom Sadovnikom. (I.L.)





## ODPRTA TRIBUNA

# Slepota notranjega ministra Napolitana

STOJAN SPETIC

V zares demokratični družbi moramo oblast obravnavati kritično, tudi ko jo politično podpiramo. To splošno načelo se posebej velja za vlado Oljke, ki je pred dvema letoma v vsakem izmed nas vzbudila velika upanja in pričakovanja, sedaj pa smo nad njeno zmernostjo v glavnem razočarani.

Priznam, da me je izbira Giorgia Napolitana za notranjega ministra navdušila, saj sem ga poznal kot inteligentnega in briljantnega politika, velikega poštenjaka in doslednega demokrata. Vedel sem, da pozna nase razmere (nepozabni so bili njegovi obiski v Krizu!) in da nam je tudi v preteklosti izkazoval naklonjenost.

In vendar... Napolitano je prišel v Trst, na okroglo mizo, posvečeno sožitju med narodnostmi, potem je sel v Ljubljano, podpisal sporazum o sodelovanju s slovensko policijo. Vmes si je ogledal jamo pri Brisčkih in obiskal Zgonik. Tu, sem si bil rekel, bo gotovo nasel pet minut za srečanje s predstavništvom naše manjšine na sam predvečer začetka parlamentarne razprave o naših pravicah. Stisk roke strankarskim prijateljem ga ne more nadomestiti.

Pravzaprav bi moralo zadevi slediti prav notranje ministrstvo, ki ima tudi poseben urad za manjšine. Navsezadnje je priznanje pravic naše skupnosti

v prvi vrsti vprašanje notranje demokratizacije. Zal je prevladalo drugačno mnenje, da smo Slovenci v Italiji predvsem »zunanjepolitični problem«, ki ga obravnavajo v Farnesini in na srečanjih z voditelji Republike Slovenije, kjer pride prej ali slej do barantanja in diplomatskih kompromisov.

Kljub temu je bilo v parlamentu rečeno, da bo nasi problematiki poleg podtajnika Fassina sledila tudi zastopnica notranjega ministrstva Adriana Vigneri, vendar se zdi, da so se v Viminalu otreli tudi formalne prisotnosti, saj je ni nikjer na spregled.

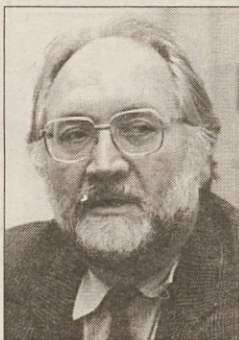
Kljub temu je notranje ministrstvo, ki ga vodi Giorgio Napolitano, odgovorno za marsikatero zadevo, o kateri gre spregovoriti tudi javno. Posebno se, ker na opozorila, interpelacije in pisma, v katerih smo ga opozarjali na odprte probleme, ni odgovoril, niti ukrepal.

O odnosu trzaskega prefekta in vladnega komisarja De Feisa do rabe slovensčine v odnosih z javno upravo je bilo že napisano. Nepozabno so njegove izjave po pretepu slovenskih dijakov, čes da je slo za »otročarije«, sicer pa ne smemo pozabiti na fojbe... Komunistični senatorji so s tem v zvezi zahtevali pojasnila, a zaman.

Vendar to ni vse. Na prefekturi se dogaja še kaj drugega. Kljub duhu in crki zakona o

vračanju poitalijancev, se čedalje pogostejše dogaja, da funkcionarji trzasko prefekturo prošnje vračajo s formalnimi izgovori ali iz trte izvitimi pravnimi argumentacijami, katerih srž pa je vedno ena in ista: med pravico pripadnika slovenske manjšine in samovoljo fasističnih birokratov dajejo na prefekturi prednost slednji. Tako prihaja do grotesknih primerov, ko Slovenecem odrekuje stresico na izvirnem priimku, ker je fasistični birokrat ni napisal v dekretu o poitalijancanju. Ali sklicevanje na »bohoričico«, da bi dokazali izvirnost nekaterih priimkov, ki imajo sedaj italijansko obliko. Da o opravičevanju »napak« fasističnih maticarjev, ki so se navelicali pisati dekrete, pa so priimke spreminjali kar po spisku, sploh ne govorimo. Na trzaski prefekturi je odstotek zavrženih prošenj za vračanje slovenskih priimkov premo sorazmeren naraščanju njihovega števila.

Kaj poreče na vse to notranji minister Napolitano? Ali ni tako pocetje achronistično, posebno še sedaj, ko novi zakon o okvirni zaščiti jezikovnih skupnosti povsem liberalizira proceduro vračanja izvirnih priimkov, pa funkcionarji trzasko prefekturo ne bodo več znali, na kaj bi se oprijeli v obrambi »italijanstva« našega mesta?



Med starimi grehi notranjega ministrstva se preden je tja prišel Napolitano, je zgodba o natečaju za tolmače slovenskega jezika. Izposlovala ga je v osemdesetih letih sedaj že rajna Jelka Grbec, da bi v javno upravo vključili zadostno število prevajalcev in tako zagotovili pravico pripadnikov manjšine, da z oblastjo obcujejo v materinski.

Pa glej zlomka. Med pogoji je bila tudi diploma neobstoječega »jezikovnega liceja«, kandidate, ki so imeli opravljeno maturo slovenske višje sole pa so najprej sprejeli, nato pa zavrnili, čes da njihovo znanje ni »dokumentirano«. Minilo je več kot deset let, o zadevi se izreka upravno sodstvo, javna uprava pa je brez prevajalcev. Tudi prefektura v Trstu.

Pravijo, da bi notranje ministrstvo, odkar ga vodi mož iz naprednega tabora, lahko natečaj ponovilo, pred tem pa saniralo položaj prizadetih kandidatov prvega natečaja. Navsezadnje gre za malenkost, za katero zadoštuje le trohica dobre volje.

Vse to smo pred meseci napisali ministru Napolitanu in zaman čakali odgovor. Najbrž bi mu to omenili, če bi se srečali v Zgoniku ali kje drugje. Morda pa mu bo sedaj kdo prevedel ta članek. Če bo tako, bom dosegel svoj namen.

## Utrinki iz preteklosti



## Srečanje bivših dijakov

V prvih majskih dneh so se pri Furlanu na Colu zbrali bivši učenci 3. A razreda Nižje srednje šole pri Sv. Jakobu v solskem letu 1951/52, katerim se je pridružilo pet dijakov iz drugih razredov.

Takratni 3. A razred so obiskovali dijaki iz vse trzasko pokrajine od Devina do Milj. Njihov razrednik je bil prof. Jože Umek, sedaj 90-letni upokojenec v Ljubljani, kateremu bivši učenci pošiljajo prirčne pozdrave.

Na gornji fotografiji so udeleženci majskega srečanja. Stojijo (od leve proti desni): Herman Jazbec, Karlo Masten, Božidar Marušič, Dario Cupin, Alojz Debelis, Niko Kosmina, Albin Ukmar, Stanko Budin, Boris Kafol, Drago Sedmak, Dario Colini, Bruno Parovel in Jernej Mišigoj; sedijo: Marino Regent, Renato Jazbec, Ladi Gruden, Herman Svetlič, Silvo Hrovatin, Gianni Bradač, Giorgio Jelusič in Sergij Cibic.

Na spodnji fotografiji pa so dijaki 3.A razreda pred 46 leti. Stojijo (od leve proti desni): Jelusič, Jez, Hrovatin, Cibic, prof. Umek, Ban, Starc, Zidaric, Zetko, Skrk, R. Jazbec, Kafol, Sedmak, Debelis, Budin, Colini, Orel, Petelin; sedijo (od zadaj): Parovel, Ukmar, Bradač, Sluga, Kosmina, Regent, Svetlič, Kovacic, Mišigoj in Simič.

Komur je žal, da se ni udeležil omenjenega srečanja, lahko zamujeno nadoknadi prihodnje leto, do takrat pa naj poskrbi, da bo čil in zdrav. (DS)

## V Tehniškem muzeju v Bistri obnovljena kovačija na vodni pogon

BISTRA PRI VRHNIKI - V Tehniškem muzeju Slovenije v Bistri pri Vrhniku so včeraj ob 18. uri odprli razstavo o obnovljeni kovačiji na vodni pogon, ob tej priložnosti so prikazali tudi kovaške spretnosti na obnovljenih napravah.

Kustosinja Irena Marušič se je ob tem spominila, da je bilo kovastvo na Slovenskem v preteklosti pomembna obrtna panoga. Orodni kovači so izdelovali poljedelsko, gozdarsko, kolarsko in drugo orodje, kovane dele vozov, zeblice in podobno. Na slovenskem ozemlju je svoje čase obratovalo več kot 150 orodnih kovačij na vodni pogon. Večji

obratni so bili na Muti, Lovrencu, v Crni, Slovenj Gradcu, Bataj in Kamniku.

Za razstavo rekonstruirana kovačija je narejena po vzoru kovačije Rosenhof z Mute iz devetnajstega stoletja. Predstavljena je tista vrsta kovačij, ki so na Slovenskem nastajale od 19. stoletja dalje in so bile prehodna stopnja kovaške industrije. Prikazan je postopek predelave polizdelka v kovaški izdelek s pomočjo ročnega dela in vodne sile. Tri vodna kolesa poganjajo nekatere kovaške naprave, in sicer: dve kovaški kladivi (repač oziroma norec), brusni kamen in valjaste mehove oziroma puhala. (STA)

## Svetovno nogometno prvenstvo in vprašanje nacionalnega ponosa

Ob običajnih novicah, ki jih nekoliko zamegljuje poletna vročina, je prijetno presejecalo briljantno razmišljanje casnikarja Aleksandra Rudolfa v torkovem večernem slovenskem televizijskem dnevniku. Rudolf je razmišljal o posledicah, ki jih uvrstitev hrvaške nogometne ekipe v polfinalno kolo svetovnega prvenstva lahko prinese med hrvaške nacionalne skrajneže, ki predstavljajo idealno potomstvo Pavelicevih pristasev.

Ob tem se vsakomur izmed nas lahko odpira cela vrsta vprašanj: sosledica dejanj na Balkanu, ki je privedla do ene najstrašnejših tragedij našega časa, nas svari pred nacionalizmi. In vendar moram priznati, da sem kot popoln nogometni antitalent z velikim zanimanjem prisluhnila izjavam kapetana hrvaške nogometne reprezentance, Zvonimirja Bobana, ki so ga posredovala domala vsa sredstva javnega obveščanja. Boban je v bistvu dejal, da je imel do

vseh svojih klubov, pri katerih je igral kot nogometaš, veliko spoštovanje, vendar nacionalni dres predstavlja nekaj več, ljubezen do domovine in do lastnega naroda.

Danes predstavlja nogomet izsek sveta, v katerem ne velja več načela sporta, oziroma telesne dejavnosti. Vse se odvija, kot vsakdo ve, med agenti posameznih sportnikov in generalnimi menežerji posameznih klubov, ki morajo za dobro kvotirane nogometase odšteti neverjetne vsote denarja. Te vsote, ki jih gotovo diktirajo tržni zakoni, pa odražajo samo dejstvo, kam niha barometriška igla na hierarhični lestvici vrednot. Prav zaradi tega so bile Bobanove izjave se toliko bolj dopadljive: balkanski narodi so si izrezali svoj prostor pod soncem v vojni, ki je njih v Evropi ne bi mogel pričakovati. Prislo je do tistega absurdnega genocida, v katerem so bile žrtve samo ljudje. In tragedija se za marsikoga še ni zaključila.

Oriana Fallaci pise, da je vsaka vojna absurda, ker je ne sprožijo ljudje, ampak tisti, ki imajo od nje dobiček, in na lastni kozi ne občutijo

nikakršnih vojnih posledic. Krivcev za balkansko tragedijo ne moremo iskati samo med Srbi, in zato Rudolf pravilno svari pred ekstremizmi, do katerih lahko pripelje nacionalistični eksces. Res pa je tudi, da bi se morali vsi mi zamisliti ob vprašanju naroda in narodne identitete, ki ne predstavlja samo navezanosti na preteklost, oziroma neke politične pripadnosti, temveč predvsem načrtovanje prihodnosti.

Kako pa naj načrtujemo, če nismo dovolj pozorni na osnovni temelj, na katerem bomo gradili? Če ljubimo svojo preteklost, si moramo ob njej postaviti tudi vprašanje obstoja. Zaskrbljujoče je predvsem to, da se nas je kar mimogrede nalezla neka silna površnost. Vsi lahko predavamo o vsem, v bistvu pa dobro ne obvladamo niti svojega jezika, svoje zgodovine, svoje književnosti. Kar smo storili za to, da bi svoje bogastvo posredovali drugim, je bilo večkrat sad navdušenja, bolj nego načrtno iskanje najvišjega, tistega, zaradi katerega bi vsak izmed nas z veseljem in upravičeno zastopal

svoj narod z znanjem s svojega lastnega področja.

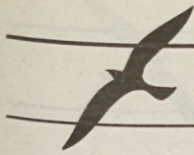
Je torej Zvonimir Boban samo iskra, ki lahko zaneti požar, ali pa morda tudi izhodiščna točka za nova razmišljanja o tem, kako bomo lahko rasli kot posamezniki in postali bistveni tvorni člen našega narodnega telesa?

Prepričana sem, da bi mogli biti na vseh področjih, zlasti tam, kjer postavljamo na krožnik svoje intelektualne zmogljivosti, veliko bolj uspešni, če bi znali pravilno ceniti znanje, talent in kvaliteto, ne da bi zagovarjali, kakor so nas se predobro naučili južni bratje naših italijanskih sosedov, »prestizne« družinske ali strankarske pripadnosti. Če imamo sportnike, ki s svojim talentom, delom in zmogljivostjo vsa ta zadnja desetletja do danes dokazujejo, da vsak narod lahko doseže vrhunske rezultate, je nujno, da razumemo, da mora vsak na svojem področju od sebe zahtevati največ, kar bo njemu v zadoščenje, vsem nam pa v veselje in ponos. In vsakomur v vedenje, da je »bodočnost« tistega, ki veruje vanjo«.

Tatjana Rojc

## PISMA UREDNIŠTVU





SITIP / NA SREČANJU S PREDSEDNIKOM TRŽAŠKIH INDUSTRIJCEV

# Sindikati za takojšnjo zamenjavo lastništva

To naj bi bil pogoj za uvedbo dopolnilne blagajne

Tržaski sindikati tekstilcev CGIL, CISL in UIL so ponovno izrazili zahtevo, naj bi jim prej prišlo do zamenjave lastništva tovarne SITIP v Osapski dolini v miljski občini. To so povedali predsedniku združenja tržaskih industrijcev Federicu Pacoriniju, ko jih je predvčerajšnjim sprejel, tudi po nalogu dosedanjega lastništva tovarne.

Pacorini je na srečanju resnici na ljubo sindikate pozval, naj pristanejo, da bi s koncem avgusta uvedli redno dopolnilno blagajno za delavce predilnice (za tkalnico za zdaj to naj ne bi bilo potrebno), in sicer v pričakovanju dokončne rešitve, se pravi novega lastništva. Predstavniki CGIL, CISL in UIL pa so dejali, da so sicer pripravljeni pristati na udopolnilno blagajno, a pod pogojem, da se prej izdele industrijski nacrt, ki bi utemeljeval smotrnost taksnega ukrepa, kar pa bi v bistvu predpostavljalo zamenjavo lastništva. Sindikatom je namreč znano, da se za prevzem tovarne v Osapski dolini zavzemata dva resna ponudnika in skušajo s svojim zadržanjem kot likor močje pritiskati za to, da bi prišlo do pozitivne rešitve pogajanj. In tako se je sestanek na sedezu tržaskih industrijcev končal s sklepom, da se udeleženci na njem, se pravi predstavniki sindikatov in združenja industrijcev, ponovno sestanejo 27. t.m., po možnosti z posrednim ali neposrednim predstavnikom novega lastništva.

## Štiri milijarde lir za pot v Glinščici

Predstavniki Pokrajine in Dezele so podpisali programski dogovor, ki vsebinsko dopolnjuje sporazum iz leta 1993. Gre za posege in javna dela v višini približno 16 milijard lir.

Pokrajinska uprava bo npr. dobila od Dezele štiri milijarde lir za prvi odsek nove pešpoti-kolesarske steze na nekdanji železniški trasi med postajo Sv. Andreja in Drago, ki v glavnem teče v dolini Glinščice. Pokrajini bo tudi slo 500 milijonov lir za razne posege na obalnem območju med Krizem in Barkovljami.

Občina Trst bod prejela več kot tri milijarde za preureditev nabrežja, miljska uprava pa dve milijardi in pol za sanacijo starega miljskega jedra.

## Priznanje Institutu za človeške pravice

V sejni dvorani tržskega občinskega sveta so včeraj slovesno podelili Mednarodnemu institutu za preučevanje človekovih pravic iz Trsta nagrado Filippo Grammatica 1998.

Nagrado je podelilo Združenje tujih diplomatov in konzulov v Italiji, in sicer za zasluge, ki si jih je institut pridobil v obrambi temeljnih človekovih svobod in v raziskovanju na področju bioetike. Slovesnosti se je med drugimi udeležil predsednik Združenja tujih diplomatov in konzulov v Italiji Giam-paolo Tozzoli, predsednik instituta Guido Gerin pa je ob prevzemu nagrade govoril na temo: »Od človekov pravic do bioetike v mednarodnih listinah«.

FERNETIČI / TOVORNO POSTAJALIŠČE

# V vodstvu ni Trsta in niti Repentabra

Glavno besedo imajo predstavniki Pola Protest Igorja Dolenca in Aleksija Krizmana

Upravni svet delniške družbe tovarnega postajališča pri Fernetičih je sinoči izvolil novo vodstvo, v katerem ni predstavnikov tržske in repentabske občine. Za predsednika je bil ze pred nekaj dnevi izvoljen Arcangelo Flaminio, ostali člani vodstva pa so Roberto Prioglio (spediterji), Carlo Rossi (Trgovinska zbornica) in Angelo Lippi (Pokrajina). Vsi so politično zelo blizu desnosredinskemu Polu svobodnin, Lippi pa je tudi brat podpredsednika pokrajinske uprave iz vrst Nacionalnega zavezništva.

Iz novega vodstva sta izpadla zastopnika Občine Trst Igor Dolenc (na sliki levo) in krajev-



ne občinske uprave (zupan Aleksij Krizman, na sliki desno), ki je vendarle lastnik približno 90 odst. zemljišč, na katerih stoji terminal. Največji delničar je vsekakor Pokrajina (sest



petnajstink delnic), takoj zatem pa pride mestna uprava (štiri petnajstine), sledijo Občina Repentabor in Trgovinska zbornica (po dve petnajstini) ter pristaniška ustanova (ena petnajstina).

Dolenc je izvolitev ozjega vodstva označil kot čisto politično izbiro, ki ne upošteva vidnih vlog tržske in tudi in tudi ne repentabske uprave. S to oceno je soglasal zupan Krizman, ki se ze dalj casa bori, da bi domaća občina imela večji vpliv pri upravljanju postajališča, ki ga bo treba s polnopravnim vstopom Slovenije v Evropsko unijo korenito preurediti.

Ta naloga caka tudi sosednjo Sezano. Glede Fernetičev se vsekakor govori o možnosti, da bi na območju sedanjega terminala uredili skladišča za tržasko pristanišče ali pa servis (ogromno garažo) za tovornjake, ki vozijo v srednjo in vzhodno Evropo.

ŠOLSTVO / IZIDI ZRELOSTNIH IZPITOV

# Šestdesetica na pedagoškem liceju

Na pedagoškem liceju Antona Martina Slomskega so včeraj objavili izide zrelostnih izpitov. Tudi na tej soli so izdelali prav vsi kandidati, ena od dijakinj, Katja Milic, pa je bila ocenjena z najvišjo oceno, šestdesetico. To je druga šestdesetica, ki so jo zabeležili letos na maturah na slovenskih visjih srednjih solah na Trzaskem.

Na pedagoškem liceju A.M.Slomskega so izdelali:

5. razred: Sara Babuder (38/60), Natasa Cosmina (43/60), Natasa Cebokli (36/60), Irina Druzina (40/60), Sara Gruber (36/60), Katja Husu (36/60), Erik Iori (39/60), Lucia Lombardo (52/60), Samoa Mauro (52/60), Katja Milic (60/60), Nada Paulin (58/60), Irina Pettiroso (36/60), Karin Ravbar (48/60), Katrin Rebula (36/60), Ilonka Rustia (56/60), Elena Sanna (48/60), Romina Sossi (42/60), Daniela Tul (58/60), Tanja Zadnik (37/60), Maja Zobec (36/60), Edit Zrim (48/60).

Danes (ob 11. uri) bodo objavili izide se na znanstvenem liceju Franceta Preserna, s cimer bo padel zastor na letošnje zrelostne izpite.



## Iz daljne Gruzije in Grčije interes za sodelovanje v marikulturi

Tako vladni krogi Gruzije kot grški podjetniki so v preteklih dneh pokazali zanimanje za tehnične in podjetniške izkušnje tržaskih gojilcev morskih sadežev in skoljk. Krajevna Trgovinska zbornica - kot beremo v njenem tiskovnem sporočilu - je namreč iz obeh sredin prejela vabilo za sodelovanje, o cemer je tekla beseda na zadnjem zasedanju zborničnega odbora in upravnega sveta specialnega podjetja Aries, ki deluje v okviru Trgovinske zbornice. Tržaska gospodarska institucija je namreč ne samo pripravljena, ampak tudi sama zainteresirana za sodelovanje oziroma za blagovno menjavo v korist tržaskih podjetij, ki delujejo na področju marikulture.

Gospodarski stiki z Gruzijo so se okrepili med nedavnim obiskom predsednika italijanske federacije za marikulturo Maria Bussanija, po katerem je tamkajšnji minister za zunanjo trgovino posegel pri tržaski zbornici za cimpresnji začetek iniciativ na področju tehnične asistencije in pomoči. Kar zadeva Grčijo, pa se zanimanje tamkajšnjih podjetnikov nanaša na predelavo in komercializacijo morskih skoljk in sadežev, s cimer se je Trst predstavil na nedavni sredozemski konferenci o ribstvu v Solunu.

## Srečanje kolesarjev: spremembe v urnikih avtobusov

Jutri in pojutrišnjem bo v našem mestu deželni miting mladih kolesarjev, na katerem napovedujejo sodelovanje več kot tristo sportnikov med sedmim in dvanajstim letom starosti.

Zaradi tega je mestna uprava uvedla nekatere prometne omejitve, v nedeljo pa so spremenili vozni red in tudi nekatere proge mestnih avtobusov.

Spremembe v avtobusnem prometu zadevajo proge avtobusov številka 8, 9, 10, 11, 17 in 18, a le na območju nabrežja in Terezijanske cetrtri. Do teh sprememb bo prišlo med 7. in 14. uro, vse informacije v zvezi s tem pa nudijo na zeleni številki 167016675 avtobusnega podjetja.

MESTNI REDARJI

## Pri železniški postaji odkrili nezakonit dom za ostarele

V Trstu, mestu starih, se je v zadnjih letih razpasel nov biznis: domovi za ostarele. V sami Terezijanski cetrtri so jih mestni redarji nasteli kar 65. Med pregledom v domu za ostarele v bližini železniške postaje pa so odkrili, da je bila struktura protizakonita, saj ni imela ustreznih dovoljenj za tako poslovanje. Dom je vodilo podjetje z imenom lastnice K.F. V casu preiskave je struktura gostila samo pet gostov, morda zato, ker je zacela delovati sele pred kratkim. Lastnici protizakonitega doma so mestni redarji na podlagi določil deželnega zakona št. 19 iz leta 1997 naprtli globo v višini 20 milijonov lir. Te strukture morajo namreč odgovarjati določenim zakonskim predpisom, da bi najbolj potrebnemu prebivalstvu nudilo cim bolj vedro in dostojanstveno jesen življenja.

## Sodniki potrdili roparju kazen (6 let in pol ječe)

Tržasko prizivno sodisce je 38-letnemu Vincenzu Steffeu iz Milj potrdilo prvostopenjsko obsodbo na šest let in pol zapora zaradi ropa v igralnici lota v Ul. Marconi v Trstu.

Moski je 16. maja lani stopil v igralnico, zaprl vrata za sabo, potegnil iz zepa pištolo in ustrelil nad glavo Giuseppeja Di Miera, moza upraviteljice igralnice. V lokalu je nagrabil vsega 200 tisoč lir in zbežal. Policija mu je prišla takoj na sled s pomočjo mimoidočega, ki je sledil roparju. Kljub temu, da so agenti med zasledovanjem ustrelili v zrak, da bi ga prisilili k predaji, se Steffe in ustavlil. Uspelo mu je zbežati, 8. avgusta lani pa so ga le izsledili in aretirali.

ČRNA KRONIKA / VRSTA NESREČ

## V Ul. Giulia avtomobil zbil dekle na prehodu za pešce

Tržaski mestni redarji so včeraj posegli pri številnih prometnih nesrečah. Najhujša se je zgodila dopoldne v Ul. Giulia v bližini krizisca z Ul. Galilei, kjer je avtomobil zbil 19-letno V.F. medtem ko je na prehodu za pešce prečkala cesto. Nesreča je bila res huda, saj si je dekle zlomilo več kosti. Prepeljali so jo v bolnišnico, kjer so zdravniki ugotovili, da se bo morala zdraviti kar tri mesece.

Popoldne se je podobna prometna nesreča zgodila na Nabrežju Gulli v bližini hišne številke 12/1. Avtomobil je zbil moskega (mestni redarji so sporočili le začetnici njegovega imena, S.T.), prav tako na prehodu za pešce. Vozilo je nato povleklo pešca s sabo se za kakih 10 metrov. Ranjenec je tudi utrpel vrsto kostnih zlo-

mov, zaradi česar se bo moral zdraviti 40 dni.

Včeraj ob 10.15 so mestni redarji posegli tudi na Drevoredu D'Annunzio 12, kjer je vespa, ki jo je voznik upravljal v smeri proti mestnemu središču, zbila 20-letno I.G. Tudi njo so prepeljali v glavno bolnišnico. Okrevala bo v 30 dneh. Zaradi nesreče je bil promet na pomembni prometnici oviran. Redarji so ga zato zacasno preusmerili v bližnjo Ul. Raffineria.

V dopoldanskih urah je prišlo do nesreče tudi v Ul. Tigor, kjer sta trčila tovornjak in motorno kolo. Skupil jo je voznik motornega kolesa, ki so ga prepeljali na oddelek prve pomoči, kjer so mu rane obvezali in ga odslavili z diagnozo okrevanja v 15 dneh.

Tudi izvide te nesreče so opravili tržaski mestni redarji.



## NOVICE

## V Miramaru »Luči in zvoki«

V miramarskem parku so se prvega julija začeli tradicionalni »Luci in zvoki«, ki bodo na sporedu vse do konca avgusta. V tem mesecu bo prva predstava ob 21.30, druga pa ob 22.45, prihodnji mesec pa bo prva predstava ob 21. uri, druga pa ob 21.15. Vstopnica stane 10 tisoč lir, s popustom pa 8 tisoč lir. Informacije nudijo na tel. št. 040414177 ali pa 03384088037 v uradnih urah.

V miramarskem gradu bo danes in jutri koncert klasične glasbe. Začetek ob 21. uri. Koncerta prireja ministrstvo za kulturne in spomeniške dobrine v sodelovanju s konservatorijem G. Tartini.

## Prekopi na Proseku in Katinari

Občina Trst javlja, da se bodo od 20. julija 1998 dalje na pokopališču na Proseku in na Katinari začeli prekopi navadnih grobov na 1. oziroma 2. polju. Izkopi posmrtnih ostankov zadevajo pokopane, ki so bili na Proseku pokopani v obdobju od 4.9.1980 do 2.5.1987, na Katinari pa v obdobju 5. 6. 1980 do 6. 6. 1984.

Kdor želi ohraniti posmrtno ostanke svojcev in poskrbeti za njihov prekop na drugo mesto, se lahko zgleda v pokopališkem uradu pri Sv. Ani v Istrski ulici št. 206, od ponedeljka do petka od 14. do 15. ure. Rok za prijavo zapade 17. julija 1998.

Nagrobna znamenja je treba odstraniti do 17. julija 1998. Po tem datumu bo Uprava odredila odstranitev in odvoz vseh preostalih spomenikov.

Delovni koledar bo na razpolago v uradu za okoliska pokopališča pri Sv. Ani. Po izteku rokov, določenih v koledarju, bodo posmrtni ostanki dokončno pokopani v skupno košnico in ne bodo več razpoznavni.

V primeru najdbe nemineraliziranih ostankov, bo Uprava poskrbela za upepelitev le-teh vsakokrat ko ne bo zakonec ali, v pomanjkanju slednjega, najozji sorodnik pokojnega izrazil nasprotnega mnenja.

## Razstava o industrijski reklam

V tržaski Palaci Costanzi je od 8. julija odprta razstava »Zbirateljstvo v Trstu: reklame in industrijska proizvodnja 1880-1960«, ki bo na ogled občinstva vse do konca avgusta. Razstavljeni bodo raznovrstni predmeti, plakati, risbe itd. zlasti iz privatnih zbirk, ki zadevajo reklamno dejavnost več kot sedemdesetih podjetij in tovarn.

## Glasba na Gradu

V okviru pobude Znanost pod zvezdami - glasba na Gradu, ki jo prireja konservatorij Tartini bosta danes in jutri (ob 21. uri) na Gradu sv. Justa nastopila dua Alessandra Falciano (klarinet) - Elisa Fratik (klavir) ter Lorena Allegretto (saksofon) - Gianpaolo Prata (klavir). Izvajala bosta skladbe Poulenc, Saint-Saens, Andersona, Eugena in Jolivet.

## Srečanja pri Rumeni hiši

Krožek ARCI od Rumene hiše in združenje Lettere triestine prirejata vsak petek v juliju ciklus znanstveno-kulturnih srečanj. Prvo tako srečanje bo drevi ob 21. uri na terasi pri Rumeni hiši v Barkovljah, Furlanska cesta 293. Psihoanalitik Silvia Amati Sas ter psihiatra Massimo Marsili in Mario Colucci bodo govorili na temo Psihozdravila in psihoterapija.

## Letaki SKP o odnosu z vlado

Stranka komunistične prenovе bo danes delila letake v številnih krajih v mestu in okolici, da bi državljanom obrazložila strankine predloge o odnosu z vlado. Letake bodo delili pri Sv. Jakobu, pred stivansko papirnico, v Nabrežini, na Opčinah, pred skedenjsko železarno, pred menzo pri Domju, v Miljah in na Trgu Stare mitnice, kjer bo prisotne ogovoril strankin pokrajinski tajnik Jacopo Venier.

## Poletni praznik v Nabrežini

V Centru za mentalno zdravje v Nabrežini (Nabrežina kamnolomi 9) bo danes na sporedu praznik z naslovom Poletne bliskavice. Ob 20.30 bo jazzovski nastop dua Alessandra Franco in Riccarda Morpurgo, sledila bo plesna glasba z disc jockeyi Radia Fraga, poskrbljeno pa bo za dobro počutje in prigrizek.

## Omejitev v prometu v dolinski občini

Med Ricmanji in Domjom bodo opravili dela za postavitev kanalizacije. Zaradi tega je dolinska občinska uprava odredila prepoved prehoda za vsa vozila, razen vozil bivačij, na odseku pokrajinske ceste, ki vodi od križišča z občinsko cesto nasproti hišne številke 161 v Puljah (Bar Mama) in mostu na potoku, ki meji z Logom. Nadalje je odredila vzpostavitev izmenične enosmerne ceste s postavitvijo začasnega semaforja na občinski cesti, ki od križišča s pokrajinsko cesto v višini hišne številke 161 v Puljah zavije zopet na pokrajinsko cesto ob mostu čez potok na meji z Logom.

## Izgubljeno najdeno

Trzaska občina obvešča, da so na oddelku za izgubljene predmete v občinski palaci (soba 37) na ogled predmeti, ki so jih dobili junija na cesti, in sicer: ura, avtoradio, nahrbtnik, listnica, kolajna, fotoGRAFSKI aparat in več ključev. Lastniki jih lahko dvignejo od ponedeljka do petka od 9. ure do 12.30 in ob ponedeljkih in sredo od 14. do 16. ure. Konzorcijalno podjetje za prevoze obvešča, da so v skladu v Ul. S. Cilino 99 na ogled različni predmeti, ki so jih potniki pozabili na mestnih avtobusih.

## TPPZ PINKO TOMAŽIČ / PIKNIK NA SLAVNIKU

## Zadovoljstvo ob koncu sezone

*V novo sezono z novim sporedom in novimi oblekami*

Preteklo soboto je ob koci na Slavniku potekal družabni pik-nik, ki so ga organizirali Obmejna zveza borcev in upokojenci. Gost prireditve, ki je privabila lepo število ljudi, je bil Tržaski partizanski pevski zbor, ki je pod vodstvom dirigenta Oskarja Kjudra in Pie Cah izvedel koncert slovenskih partizanskih pesmi ter borbenih pesmi drugih narodov.

Vreme je bilo organizatorjem naklonjeno in tako so pevci, kot sicer tudi ostali udeleženci, preziveli dan v lepem naravnem okolju, ob poslušanju petja in priloznostnih govorov.

»S tem nastopom je naš zbor lepo zaključil svojo uspešno sezono, v kateri smo nastopali lanske septembra na Presernovem trgu v Ljubljani, nato v Marzabottu, v Postojni, v Praprotnu - Salezu, na Opčinah, v Portorožu, Steverjanu, Padričah, v Velenju, Gropadi in v naselju San Sergio. Nič ne pretiravam, če povem, da se je naših nastopov udeležilo preko 30.000 poslušalcev,« nam je povvedal Oskar Kjuder.

Do 28. avgusta bo zbor na počitnicah. Potem pa bo začel na svojem sedežu, ob cesti med Bazovico in Padričami, z rednimi vajami za nastop na prazniku na Tatrach, ob proslavi 20-letnice postavitve spomenika padlim v Bazovici in dvodnevne-

ga izleta na otok Rab, kjer se bo zbor s petjem oddolžil spominu vseh tistih, ki so trpeli pa tudi umrli na tem otoku v času vojne.

»V novo sezono bomo stopili v novih oblekah, upam pa tudi z novim programom,« je se dejal Kjuder. »Ceprav ostajajo partizanske in borbene pesmi glavna tematika naše pevske ustvarjalnosti, želimo razširiti naš program se na nove pesmi. Do sedaj imamo v programu pesmi, ki jih pojemo v 14 jezikih; sedaj želimo le-tega se popestriti.«

Zbor, ki je na žalost v zadnjih letih izgubil več starejših pevcev, se pomlajuje. K njemu pristopajo mladi pevci iz raznih krajev, pridružila pa se jim je skupina 25 žensk, ki pridno hodijo na vaje in se udeležujejo vseh nastopov. Skupno šteje zbor z orkestrom okrog 100 članov.

»V novem delu programa bo več skladb za pevce, orkester in violino. To je moj najljubši instrument, kateremu posvečam 5 do 6 ur dnevno. Upam, da bo to lepa obogatitev za naše nastope.«

Ko smo že govorili o zboru, njegovih bodočih nacrta, se je želel dirigent zahvaliti pevcem, ki skrbijo za dom in njegovo vzdrževanje, ki hodijo pridno na vaje in so vedno prisotni na vsakem nastopu.

Neva Lukes

## KRUT / TRADICIONALNO LETOVANJE

## Prijeten počitek na Kreti

*Želja, naj s takimi pobudami nadaljujejo tudi v prihodnjih letih*



Pretekli petek se je na svoje domove vrnilo petindvajset Krut-ovih članov, ki se je udeležilo enotedenskega potovanja na otok Kreta. Trzacane in Goricanke, ki so sončni teden na sredozemskem otoku popestrili z izleti v kretske pokrajine in ekskurzijami na stare minojske izkopanine, je na ljubljanskem letališču

pricalal dez in preskok s stiridesetih k dvajsetim stopinjam Celzija. Tovrstna pobuda, ki jo je Krut v letosnjem poletju ponudil svojim članom, je nedvomno prispevala k obogatitvi nujenja uslug in dejavnosti krožka. Zato bo prireditelj tudi v prihodnji sezoni vzel v postev podobne pobude. (JPc)

## BARKOVLJE / OBČNI ZBOR

## V ospredju prostorska stiska

*Društvo kljub bogati dejavnosti nima primernega sedeža*

Vsa naša društva so imela v tem mesecu izredne občne zборе, na katerih so odobrila spremembe pravil v statutu, ki velja za njihovo delovanje. Barkovljansko kulturno društvo je temu pridružilo se redni občni zbor, ki je potoval v župnijski dvorani v Ul. Moncolano.

Kot vsak občni zbor, se je tudi ta predstavil s poročiloma predsednika Luciana Jagodica in tajnice Vere Poljsak, blagajniškega poročila, poročilom nadzornega odbora, z diskusijo in izvolitvijo novih društvenih organov.

Pregled dejavnosti društva, ki se vedno ne razpolažata z lastnimi društvenimi prostori, je bil kljub temu izredno bogat in pohvalen za društvo in njegove člane.

V tajniškem poročilu je Poljsakova zaobjela društveno dejavnost od zadnjega zbora do danes. Nekatere prireditve so za domače društvo že tradicionalne, kot na primer praznik dneva slovenske kulture, praznik pokusnje domačega kruha in vina in se koncerti v barkovljanski cerkvi, pa v vili Primc, predstavitev novih knjig, med temi knjige domaćinke Brune Pertot »Pesmi iz pipe«, Vesne Gustin »Je več dnevou ku klobas« in Neve Lukes »Delci našega vsakdana«.

Društvo je gostilo tudi člane drugih sorodnih društev; opravilo pa je tudi več lepih skupinskih izletov, pa se več večerov s predvajanjem videofilmov in prikazom diaslisk. Skupno z Jadralskim klubom Sireno je društvo predstavilo

knjigo »Barcola«, katere avtor je Fabio Zubini.

»Nasi prazniki in prireditve potekajo že kar lep čas v prostorih Sirene, seveda ko nam je njihova dvorana na razpolago,« je povedala tajnica. »Zahvaljujemo se klubu in njegovemu vodstvu za gostoljubje, saj smo le na ta način lahko nadaljevali s svojo dejavnostjo. Sedaj pa smo se odločili za nabiralno akcijo, da pridemo do finančnih sredstev za končno obnovo našega sedeža. Upamo, da se bodo člani odzvali tej naši pobudi.«

Ob koncu so člani izvolili tudi nov odbor, v katerega so stopili tudi mladi, ki bodo, prav gotovo, dali nekaj novih idej za nadaljnje delovanje barkovljanskega društva.

N. L.

## VČERAJ-DANES

Danes, PETEK,  
10. julija 1998  
AMALIJA

Sonce vzide ob 5.25 in zatone ob 20.55 - Dolžina dneva 15.30 - Luna vzide ob 21.22 in zatone ob 6.16

Jutri, SOBOTA,  
11. julija 1998  
BENEDIKT

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 19,8 stopinje, zračni tlak 1013,6 mb raste, brezvetrje, vlaga 59-odstotna, nebo jasno, morje mirno, temperatura morja 24,7 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI  
Rodili so se: Marco Zhuo, Pietro Michelini, Francesco Montesano, Federica Sciortino.

Umrli so: 28-letni Marco Franza, 60-letna Carmen Sincich, 85-letni Romano Crebel, 76-letni Giorgio Suzzi, 84-letni Milano Giberna, 93-letna Antonia Ruzzier, 86-letni Giuseppe Paroni.

## LEKARNE

Od ponedeljka, 6 do sobote, 11. julija 1998

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Tor S. Piero 2 (tel. 040 421040), Ul. Revoltella 41 (tel. 040 947797), Zavljje - Ul. Flavia 89 (tel. 040 232253).

Zgonik (tel. 040 229373) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Ul. Tor S. Piero 2, Ul. Revoltella 41, Goldonijev trg 8, Zavljje - Ul. Flavia 89.

Zgonik (tel. 040 229373) - s predhod-

nim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA  
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30  
Goldonijev trg 8 (tel. 040 634144).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 040 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 040 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 040 573012.

Dezurna zdravstvena služba

Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 040 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 040 118.

Telefonska centrala KZE-USL: 040 399-1111.

## KINO

ARENA ARISTON (poletni kino; v primeru slabega vremena bo predstava v kinodvorani) - 21.30 »Un topolino sotto sfratto«, Produkcija Walt Disney.

EXCELSIOR - Zaprti. EXCELSIOR AZZURRA - 18.20, 20.10, 22.00 »Paradiso perduto«, r. Ethan Hawke, i. Rober De Niro.

AMBASCIATORI - Zaprti zaradi dopusta do 14. 8.

NAZIONALE 1 - Zaprti zaradi dopusta do 14. 8..

NAZIONALE 2 - Zaprti zaradi dopusta do 14. 8..

NAZIONALE 3 - Zaprti zaradi dopusta do 14. 8..

NAZIONALE 4 - Zaprti zaradi dopusta do 14. 8.

MIGNON - Zaprti zaradi dopusta.

CAPITOL - Zaprti zaradi dopusta do 17. 8.

ALCIONE - 20.15, 22.00 »Elvis e Merilin«, r. Armando Manni, i. Edyta Olaszowska, Goran Navojec in Giorgio Faletti.

SEZONSKA  
RAZPRODAJA  
S POPUSTI DO 50%

montii

Specializirana trgovina  
za spodnje perilo in tekstile  
izdelke za dom

TRST, ul S. Spiridione 5  
TRŽIČ, ul. Duca D' Aosta 14



POČITNICE  
ZA VSE  
ŽEPE

V JULIJU IN AVGUSTU

S POSEBNIMI LETI IZ LJUBUANE

8 dni v hotelu na otoku Samos  
samo Lir. 720.000 + takse

8 dni v hotelu na otoku Karpathos  
samo Lir. 772.000 + takse

8 dni v hotelu v Torremolinu  
samo Lir. 875.000 + takse

To je samo nekaj ponudb.  
Vzemite naš katalog, v katerem boste prav gotovo našli ponudbo primerno za vaše počitnice.



julia viaggi

Trg Tommaseo 2/b Trst Tel. 040/367636-367886





## GODBENO DRUSTVO VIKTOR PARMA - TREBCE

## OB 85. OBLETNICI USTANOVITVE

PRIREJA:

danes, 10. julija

## JUBILEJNI KONCERT

na vrtu Ljudskega doma v Trebcah ob 20.30

jutri, 11. julija

ob 17. uri odprtje kioskov,  
ob 19. uri nastop godbe MANDA MENTALE iz Cervignana,  
ob 20.30 ples z ansamblom Kraski kvintet

v nedeljo, 12. julija

ob 15. uri odprtje kioskov,  
ob 16. uri mimohod godb do sportnega parka Griza, sledi pozdravni koncert,  
ob 20.30 ples z ansamblom Kraski kvintet

v ponedeljek, 13. julija

ob 17. uri odprtje kioskov  
ob 20.30 ples z ansamblom Kraski kvintet

Dne 8. julija je na  
trzaski Univerzi diplo-  
mirala iz političnih ved

Nataša  
Canziani

Cestitajo ji mama,  
papa, Andrej  
in Renato

je spet veselo, saj STEFAN  
praznuje 30 let. Tisti, ki ga  
imajo radi, vse najboljše  
mu želijo in se z njim vese-  
lijo.



## OBVESTILA

TABORNIKI RMV ob-  
veščajo, da se na letno ta-  
borjenje odpeljejo v pone-  
deljek 13. julija. Zbirališče  
ob 7.30 na sezanski želez-  
niski postaji. Zaradi velike-  
ga povpraševanja spreje-  
majo TABORNIKI RMV  
prijava za trodnevno ta-  
borjenje za bivee clane NA-  
ZAJ V TABORNIŠKI RAJ  
do 20. julija 1998. Ta-  
borjenje bo v Ribicvem la-  
zu od 31. julija do 2. avgu-  
sta 1998.

KRD DOM BRISCIKI  
pod pokroviteljstvom Obci-  
ne Zgonik vabi ob priložno-  
sti 90-letnice Briskovske ja-  
me na razstavo Kamen,  
cipke, stare razglednice.  
Razstava bo do 12. julija v  
Domu v Briscikih. Urnik  
razstave: od 6. do 12. julija  
od 11. do 14. in od 17. do  
21. ure.

MLADI V ODKRIVANJU  
SKUPNIH POTI opozarja-  
mo na naslednji ponudbi:  
Mountain summer camp -  
european cooperation (v or-  
ganizaciji ZKS), od 19. do  
26.7. v Kranjski gori. Nasta-  
nitev v penzionu po sobah.  
Sprehodi, pohodi, sport v  
gorah, pa se pogovori na  
aktualne teme in družabno-  
st. Namenjeno mladini iz  
Slovenije in iz vseh evrop-  
skih držav.

IZOLA '98 (v organiza-  
ciji ZKS) od 1. do 10.8. v  
Izoli. Nastanitev v zupnijs-  
kem domu - skupna  
ležišča. Zabava in družab-  
nost na plaži, predavanje in  
pogovori, likovne delavnice,  
izleti, plesi... Namenje-  
no studentom in mladim v  
poklicu. Informacije in  
prijava: MOSP, Alenka, ul.  
Donizetti 3, tel. st. 370846,  
od ponedeljka do petka, od  
9. do 17. ure.

ZVEZA SLOVENSKE  
KULTURNIH DRUSTEV  
sporoca, da bodo njeni  
trzaski uradi v Ul. sv.  
Franciska 20 in goriski v  
Ul. Malta 2 v poletnih me-  
secih, to je julija in avgusta,  
odprti za clane od 9. do 14.  
ure. Kot obicajno, bodo za-  
prti ob sobotah.

TECAJI AEROBIKE,  
oblikovanja telesa, stret-  
chinga in klasicne telovad-  
be ze potekajo vsak torek in  
cetrtek zvečer in v soboto  
zjutraj v repenski telovad-  
nici. Interesenti lahko pok-  
licejo na tel. st. 040-912843  
(Petrar).

KD SLOVAN - Padrice  
obvešca, da je razstava ob  
stoletnici društva »Padrice  
skozi čas« v prostorih  
Gozdne zadrage odprta do  
nedelje, 12. t.m. Urnik: od

17. do 20. ure. Na razpola-  
go je tudi knjiga »Utrip pod  
gricem«.

ILUSTRATORKA Vesna  
Benedetić in keramistka Ni-  
coletta Benvenuti bosta do  
14. avgusta vodili poletni  
minikampus umetniskih  
dejavnosti SEZAM ODPRI  
SE. Za podrobnejše infor-  
macije se lahko javite ilu-  
stratoriki na tel. st. 040-  
763875 ali keramistki na  
tel. st. 040-380383.

GLASBENA MATICA  
TRST - Sola M. Kogoj, Ul.  
R. Manna 29, sprejema po-  
trditve vpisov za solsko le-  
to 98/99 do 15. julija vsak  
dan od 9. do 12. ure. Infor-  
macije: tel. st. 040-418605.

LETOVANJE MED-  
VEDJE BRDO od 15. do 25.  
julija 1998. Razpoložljivih  
je še nekaj mest. Pohi-  
tite! Vse informacije do-  
bite v Slovenskem  
dijaskem domu Srečko Ko-  
sovel, Ul. Ginnastica 72,  
tel. 040573141.

LETOVANJE V FIESI  
PRI PIRANU od 27. julija  
do 5. avgusta 1998. Na  
voljo je še nekaj mest. Pohi-  
tite! Vse informacije do-  
bite v Slovenskem dijaskem do-  
mu Srečko Kosovel, Ul.  
Ginnastica 72, tel.  
040573141.

SKLAD MITJA CUK  
sprejema vpisovanja v po-  
letna središča: 1. Poletno  
središče v otroškem vrtcu  
na Proseku od 3. do 14. av-  
gusta od 8. do 17. ure. 2.  
Poletno središče v  
otroškem vrtcu na Opcinah  
od 17. do 28. avgusta od 8  
do 17. ure. Vpisovanje v  
uradih na Narodni ul. 126  
na Opcinah, vsak dan med  
10. in 13. uro razen ob so-  
botah (tel. 040212289) 3.)  
Poletno varstvo na Opci-  
nah: do 4. septembra od 8.  
do 13. ure (možno vpiso-  
vanje iz tedna v teden).

ZADRUŽNI CENTER  
ZA SOCIALNO DEJAVNO-  
ST prireja poletno središče  
v Brojnici (Križ) od 24. av-  
gusta 1998 do 4. septembra  
1998. Za podrobnejše infor-  
macije in prijave se lahko  
oglasite na tel. st. 040-  
360324 ob delovnikih od 9.  
do 12. in od 15. do 17. ure.

NARODNA IN STUDIJSKA  
KNJIZNICA bo do na-  
daljnega zaprta zaradi neu-  
porabnosti prostorov. Vse  
informacije na Odseku za  
zgodbino, tel. st.  
040632663 od 8.30 do  
12.30.

KD LONJER KATINARA  
prireja poletni center 1998  
za otroke iz vrtca in osnov-  
ne sole v lonjerskih drust-  
venih prostorih od pone-  
deljka, 20. julija do petka,  
31. julija (razen sobote in  
nedelje) od 8. do 13. ure.  
Ce vas ponudba zanima,  
pohitite! Za informacije in  
prijave poklicite Tamara,  
tel. st. 040910387.

SKLAD MITJA CUK ob-  
vešca, da bo v mesecu sep-  
tembru organiziral zacetni  
in nadaljevalni tecaj rocne-  
ga tkanja pod vodstvom  
Magde Tavcar. Stevilno mest  
je omejeno, zato prosimo  
vse tiste, ki jih tecaj zani-  
ma, da se zglasijo pri Skla-  
du, tel. st. 040-212289 ali  
pri M. Tavcar, na tel. st.  
040-226131.



## IZLETI

40-LETNIKI s Trzaskega  
in Goriskega, pozor! Na raz-  
polago so se zadnja mesta  
za septembrski dvodnevni  
izlet na Stajersko in Prek-  
murje. Pohitite in prijavite  
se na tel. st. 211258 (Nadja)  
in 0338-7107142 (Igor). Pri-  
družite se nam, ne bo vam  
žal. Potrditev in placilo iz-  
leta v torek, 11. avgusta od

## SEZONSKI POPUSTI

v trgovini obutve in  
usnjenih izdelkov

## ALENKA

Prosek 111

18. do 20. ure v Prosvetnem  
domu na Opcinah.

SINDIKAT SPI-CGIL IN  
KROZEK AUUSER za Krasko  
območje, vabita v nedeljo  
19. julija 1998 na izlet v  
Bohinj in na Bled. Za infor-  
macije klicite sedež sin-  
dikata (tel. 040-200698).

## MALI OGLASI

tel. 040 7786333

V CENTRU SEZANE od-  
dam trisobno stanovanje  
primerno tudi za poslovno  
dejavnost. Tel.  
0338667/73623.

SAAB 900 TURBO mo-  
dre metalizirane barve, let-  
nik '94, full optional, pro-  
dam po ugodni ceni. Tel.  
040-288989.

RABLJENO POHISTVO:  
spalnico, dnevno sobo,  
kuhinja ter raznovrstne  
omarice, stolice in belo teh-  
niko prodam. Tel. 040-  
575145 ali 040-350150.

AVTOKLEPARSKA DE-  
LAVNICA nujno isče  
izkušenega avtolicarja. Tel.  
040-201168 ali  
0336/644708.

NA PADRICAH se je iz-  
gubil pepelnato-siv muhek.  
Ce ga je kdo videl, prosimo,  
da pokliče na tel. st. 040-  
226271.

PRODAM harmoniko  
Scandalli (klavirsko) 120  
basov, v dobrem stanju.  
Tel. 040-53421.

SENCNO FASADNO  
ZAVESO (Tempotest)  
460x260 cm, rocni mehani-  
zem za odpiranje in zapi-  
ranje, ugodno prodam.  
Tel.: 040-226539 ob uri  
obedov.

PRODAM po ugodni ce-  
ni malo rabljeno motorno  
kolo Ciao. Tel. 040-220202.

STUDENTKA isče delo  
kot baby sitter. Tel. 040-  
330798.

NUJNO ISCEM delo kot  
hišna pomočnica ali kot  
baby sitter ter za varstvo  
starejših oseb. Tel. st. 040-  
771769 po 20. uri.

PRODAM stiri francoske  
buldodge (dva samca, dve  
samice) z italijanskim pedi-  
grejem, stare dva meseca.  
Interesenti naj klicajo na  
tel. st. 040-281244.

ISCEM STANOVANJE  
ali hišo za zacasno bivanje  
na Krasu ali v Trstu. Tel. st.  
040-327240.

V DEVINU prodamo  
opremljeno stanovanje.  
Poklicite nas v vecernih  
urah na tel. st. 040-208658.

PRODAM Peugeot 106  
XT letnik '92 v zelo dobrem  
stanju. Cena po dogovoru.  
Tel. 040-226889, od 18. do  
20. ure.

PRODAM popolnoma  
nov scooter Yamaha BWS.  
Cena 3.500.000 lir, ali po  
dogovoru. Tel. 040-225219.

PROFESIONALNO no-  
vo motorno zago znamke  
ECHO 46 kub. cm prodam  
zaradi nakupa mocnejšega  
modela. Tel.  
0347/7825836.

PRODAM trgovino bla-  
govne tabele IX, X, XIV/VII  
in XIV/XXV. Tel. 040-  
410259, od 20. do 21. ure.

KUPIMO HISO z vrtom  
v okolici Trsta. Tel. st. 040-  
630171 v popoldanskih  
urah.

SEST PSICKOV majhne  
rasti se je rodilo 28. maja v  
Dolini. Kdor zeli enega  
lahko pokliče na tel. st.  
040-228519 po 20.30.

OB RAT KMECKEGA  
TURIZMA sta odprla  
Slavko in Elvira Svara, Tr-  
novca 14. Zaprti ob torkih  
in sredah, tel. st. 040-  
200898.

OSMICO sta odprla v Ba-  
zovici st. 63 Boris in Nada.  
OSMICO je odprl Boris  
Kosuta, Kriz 422.

V MAVHINJAH je odpr-  
ta osmica pri Normi Gabro-  
vec. Toci crno in belo vino,  
poskrbljeno je za prigrizek.

OSMICO je odprla druzi-  
na Suc (Brisicki). Nudi be-  
lo in crno vino ter domac  
prigrizek.

OSMICO ima odprto v  
Samatorci Stanko Gruden.  
OSMICO je v Koludrovci  
odprl Janko Budin.

V MEDJE VASI st. 7 je

odprl osmico Boris Per-  
nartić. Toci belo in crno vi-  
no in nudi domac prigrizek.

OSMICO sta odprla Mag-  
da in Slavko Skerl, Zgonik  
15/a. Vabljeni!

STEVO ZAHAR iz Bors-  
ta je odprl osmico. Vablje-  
ni!

OSMICO je v Slivnem  
odprl Iztok.

OSMICO je odprl Roma-  
no Puric, Repen 13.

OSMICA je v Dolini pri  
Mariju Zerjalu.

## PRISPEVKI

Ob 5. obletnici smrti ne-  
pozabnega moza Rafaela  
Kocijana daruje žena Marta  
50.000 lir za vzdrzevanje  
spomenika padlim NOB v  
Bazovici.

Ob 10. obletnici smrti  
drage mame Pavle Zerjul  
daruje Adriana z druzino  
100.000 lir za Sklad Mitja  
Cuk.

V spomin na Eleno Skerk  
daruje Stana »Bajta« 20.000  
lir za Sklad Mitja Cuk.

Ob izgubi Marije Stoka  
vd. Sardo darujeta Savica  
in Ottavio 20.000 lir za  
Kulturni dom Prosek-Kon-  
tovel.

V spomin na Mirka Cur-  
mana daruje Rudi Zahar  
50.000 lir za vzdrzevanje  
spomenika padlim NOB  
Borst-Zabrezec.

D. S. daruje 53.550 lir  
za SK Kras, 48.790 lir za  
KD Skala in 48.790 lir za  
Slavistično drustvo.



Prehitro nas je zapustil  
nas

Marko  
Zaccaria

Zalujoci mama Lidija,  
oce Aldo, brat Mitja

Pogreb bo jutri, 11. ju-  
lija, ob 12. uri iz mrtvas-  
nice v Ul. Costalunga v  
zgoniško cerkev.

Zgonik, 10. julija 1998

Marko, dala bi svoje  
zivljenje za tvoje.

Vedno tvoja Dunja

Globodo ganjeni  
profesorji na oddelku  
za geometre  
izrekamo obcuteno  
sozalje prizadeti druzini  
ob tezkim izgubi dragega  
Marka

Ob izgubi dragega  
Marka izrekajo druzini  
globoko sozalje

Aljosa, Aleksander  
G., Ales, Alex P., Borut,  
Denis, Robert, Ivan,  
Marko, Elena Jadranka,  
Katja S., Katja M., Bar-  
bara in Monika

Ob tragicni smrti  
Marka Zaccarie irekajo  
Aldu, Lidiji, Mitji in  
vsem sorodnikom naj-  
globlje sozalje  
Andrej Starec s  
Simono in druzino

Ob tezkim izgubi brata  
Marka izrekajo obcute-  
no sozalje Mitji in  
druzini  
Luisa, Igor in Marjan

Globoko pretreseni ob  
tragicni smrti dragega  
Marka izrekamo iskreno  
sozalje prizadetim  
starsem in bratu.

Namiznoteniski  
odsek SK Kras

Ob bridki izgubi dra-  
gega Marka se zalovanju  
pridruzuje

druzina Lauzana

Ob boleci izgubi dra-  
gega brata izrekajo isk-  
reno sozalje Mitji in  
druzini

kolegi in vodstvo  
Eurocar - Cunja

Ob tezkim izgubi drage-  
ga Marka izreka iskreno  
sozalje druzini

Stranka komunisticne  
prenove - krozek Kras

Draga Lidija, Aldo in  
Mitja v tem bolečem  
trenutku so vam ob  
strani

kolegice COS iz Saleza  
in Zgonika

Uciteljica Lidija,  
v tem tezkem tre-  
nutku smo z vami.

Dimitrij, Giorgia,  
Jessica, Nicol, Olga,  
Petra, Poljanka,  
Sara in Tadeja s starsi

Ob nenadomestljivi  
izgubi dragega sina  
Marka socustvujejo z Li-  
dijo Ferfolja in druzino  
ravnateljica ter ucno  
in neucno osebe sol  
didakticnega  
ravnateljstva v Nabrezini

Ob tezkim izgubi drage-  
ga Marka socustvujejo z  
druzino

KRD Dom Brisciki,  
Lovsko drustvo Doberdob  
in Shinkai club

Odborniki in pevci KD  
Rdeca zvezda

izrekamo tajnici Lidiji in  
dolgoletnemu pevcu Al-  
du ter bratu Mitji obcu-  
teno sozalje ob nenado-  
mestljivi izgubi dragega  
sina in brata Marka

Ob nenadomestljivi  
izgubi dragega Marka  
izrekajo druzini najglo-  
blje sozalje  
bivsi sošolci iz srednje  
sole Fran Levstik  
na Proseku

Ob izgubi brata iz-  
rekajo sozalje soupravi-  
telju Milanu Cebulcu  
ostali upravitelji, nad-  
zorniki in namesenci  
podjetja Agroforest

Ob boleci izgubi brata  
Stanka socustvuje z  
bivsim direktorjem Mila-  
nom Cebulcem in druzi-  
no tvrdka Adriaimpex

## F.C. PRIMORJE

priredi na Proseku

od 10. do 13. in od 17. do 20. julija 1998

## ŠPORTNI PRAZNIK

Spored:

|                                                        |                                   |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| danes, 10.7., ob 21. uri                               | nastop plesne sole Club Diamante  |
| jutri, 11.7., ob 20.30                                 | ples z ansamblom Adria Kvintet    |
| nedelja, 12.7., ob 20.30                               | ples z ansamblom Zamejski kvintet |
| ponedeljek, 13.7., ob 20.30                            | ples z ansamblom Happy Day        |
| petek, 17.7., ob 20.30                                 | ples z ansamblom Status Symbol    |
| sobota, 18.7., ob 20.30                                | ples z ansamblom Silver Disi      |
| nedelja 19.7., ob 19. uri                              | Koncert Godbe s Proseka           |
| ob 20.30 ples z ansamblom Adria Kvintet                |                                   |
| ponedeljek, 20.7., ob 20.30 ples z ansamblom Happy Day |                                   |

Kioski bodo odprti od 17. ure dalje.

Na voljo bodo specialitete na žaru in domače vino.



## KROZEK 91

## PRAZNIK VCLANJEVANJA

Sodelovala bosta MePZ IGO GRUDEN in  
kopraska Savrinka ROŽANA KOSTIAL

Danes, 10. julija, ob 20.30

na sedežu JK CUPA v Sesljanu

Vabljeni!

## PRIREDITVE

GODBENO DRUSTVO  
VIKTOR PARMA - Trebce  
prireja ob 85-letnici ustanov-  
itve danes, 10. julija, ob  
20.30 JUBILEJNI KONCERT  
na vrtu Ljudskega doma v  
Trebcah; jutri, 11. julija, ob  
17. uri odprtje kioskov, ob  
19. uri nastop godbe Manda  
Mentale iz Cervignana; ob  
20.30 ples z ansamblom  
Kraski kvintet; v nedeljo, 12.  
julija, ob 15. uri odprtje kio-  
skov, ob 16. uri mimohod  
godb do sportnega parka  
Griza, sledi pozdravni kon-  
cert, ob 20.30 ples z ansam-  
blom Kraski kvintet; v pone-  
deljek, 13. julija, ob 17. uri  
odprtje kioskov, ob 20.30  
ples z ansamblom Kraski  
kvintet.

## ŠOLSKE VESTI

URAD SINDIKATA SLO-  
VENSKE SOLE, Ul. Carduc-  
ci 8, tel./fax 040370301, bo v  
juliju in avgustu posloval ob  
sredah, od 10. do 12. ure.



## ČESTITKE

Danes praznuje MA-  
RIJAN SPETIC rojstni dan.  
Se mnogo sreče, uspehov in  
veselih dni ob zvokih har-  
monike, mu zelijo mama,  
brat Stojan, Bruna, Alenka  
in Iztok.

Ob uspesno opravljeni  
maturi cestita SAMOI  
MAURO in ji zeli se obilo  
uspeha v nadaljnjem studiju  
Daria z druzino.

Na Opcinah, na Proseski,

## NAROCNIKOM

## PRIMORSKEGA DNEVNIKA

ki zelijo prejemati casopis v kraj letovanja, pri-  
porocamo, da nas obvestijo vsaj stiri dni pred  
odhodom na pocitnice na telefonsko stevilko

040 7786300 - vsak dan od 14. do 20. ure

## OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM

Obveščamo Vas, da sprejemamo

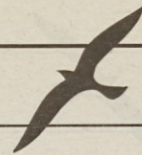
OSMR TNICE, UOKVIRJENE OGLASE,  
MALE OGLASE, ČESTITKE  
in na splošno vsa obvestila

na uredništvu Primorskega dnevnika,  
v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu na št. 040-7786333

## Z URNIKOM:

od ponedeljka do petka od 10. do 15. ure,  
ob sobotah od 10. do 13. ure





REVIJA PRETOKI / IZŠLA JE DVOJNA ŠTEVILKA

## O sodobni tržaški gorniški prozi

Gre za študijo o treh slovenskih piscih  
Prvi del o dilemah kulturnih ustanov

Izšla je dvojna številka Pretokov za leto 1998 z naslovom »Dileme kulturnih ustanov - tržaška gorniška proza«. Razdeljena je v dva dela, v prvem je objavljeno gradivo s posveta Slovenske kulturno gospodarske zveze na temo »Vsebinska in finančna perspektiva kulturnih ustanov«. Posvet je bil 6. marca letos. Na njem so nastopili predstavniki osrednjih kulturnih ustanov (Glasbena matica, SSG, SLORI in NSK), predsednika SKGZ, SSO, politični predstavniki, med njimi italijanski podtajnik za kulturo Willer Bordon in slovenski kulturni delavci.

Na posvetu je bilo nakazanih več vprašanj, ki bi zahtevala nadaljnjo poglobitev. Tiskano gradivo je lahko osnova za siršo razpravo, saj je vprašanje slovenskih kulturnih ustanov »javna« zadeva in ne le stvar ozjega kroga strokovnjakov in upraviteljev. Bralec si bo lahko ustvaril popolnejšo sliko o problemih, izzivih in bodočnosti ustanov in si seveda oblikoval svoje mnenje.

V drugem delu je objavljena daljša študija Loredane Umek »Tržaška sodob-

na gorniška proza: Odiseja današnjih dni«. Avtorica obravnava literarno delo treh slovenskih piscev na gorsko tematiko, in sicer Rafka Dolharja, Dušana Jelencica in Igorja Skamperleta. Gre za izčrpen prikaz literarnega dela na gorniško tematiko, ki pomeni za vse tri avtorje pomemben delež v njihovem širšem literarnem in esejističnem pisanju. Bralec se bo seznanil z različnimi pristopi, izzivi in seveda stili. Vsekakor je za vse avtorje gora nekaj več od fizičnega izziva. Ne pomeni jim le hoje »navzgor«, ampak tudi, če ze ne predvsem, hojo vase. V naravi, na bližnjih hribovih, kot na daljnjih himalajskih orjakih se avtorjem odkriva bogat svet prepreden z bivanjsko tematiko. Clovek je pred goro gol v svoji moči kot tudi nemoči. Vsekakor gre za študijo, ki bo zanimala tako literarne kritike in zgodovinarje kot navadnega bralca.

Revijo »Pretoki« izdaja Kulturni dom Gorica v sodelovanju s kulturno zadrugo Maja iz Gorice in odborom za kulturo pri Slovenski kulturno gospodarski zvezi.

POSTAJA TOPOLOVO / DANES ZAČETEK DRUGEGA NIZA PRIREDITEV

## Za Glasovi iz čakalnice plesne in video točke

Tudi v nedeljo vrsta zanimivih dogodkov



V Topolovem se danes začne drugi niz manifestacij, ki bo trajal do nedelje. (sledil bo tretji, konec prihodnjega tedna). Drevi bodo ob 21. uri »Glasovi iz čakalnice«, pesniški večer v priredbi Mihe Obita, s pesniki Loredano Bogliun, Francom Loiem, Lucianom Paronettom in Petrom Semolicem. Jutri od 16. ure dalje so dogodki pod geslom »ples, ples, ples«. Na sporedu je diaporojekcija Gualtieria Stoffelle, interaktivna instalacija »Songlines« Alessandra Fogarja, po sončnem zatonu pa bodo se video in plesne točke.

V nedeljo bo popoldan video Sergia Scabarja »Okrog sveta v 200 metrih«, po sončnem zatonu pa »Radijski poklon Postaji Topolovo« Massima Tonniuttija. Ob mraku bo v okviru »Glasov iz čakalnice« srečanje s furlanskim pesnikom Titom Maniacom, Hans Kitzmuller pa bo predstavil poklon Christine Lavant z naslovom »Besede, luna«.

Na sliki: instalacija italijanskega umetnika Gaetana Riccija

VILA MANIN / PRIREDITEV POLETJE V VILI

## Umetnost za vse okuse

Ljubitelji glasbe, gledališča, plesa, lutkovnega gledališča in umetnosti nasploh se bodo nedvomno razveselili prireditve Poletje v vili (Estate in villa), ki bo v Vili Manin v Passarianu (Cordroipo-Videm) od 21. julija do 22. avgusta. Organizirali so jo Pro Loco Vila Manin, Dezela FJK in deželna gledališka ustanova (Ert) pod pokroviteljstvom Občine Cordroipo, na njej pa bo nastopila vrsta mednarodno priznanih umetnikov.

V prostorih vile in parka se bodo prepletale različne umetnostne zvrsti, kulturni program je obsiren in bogat, tako da bo zadostil vsem okusom. Organizatorjem je v ponos prisotnost italijanskih in mednarodnih gostov, ki bodo ekskluzivno nastopili za Furlanijo-julijsko krajino. Med te spadata nedvomno nastop pekinske državne baletne akademije (na sliki), ki bo 21. julija odprl prireditev, in koncert znane glasbene skupine Tazenda, na katerem bodo 31. julija prvič predstavili svojo novo CD ploščo Sardinia. Omeniti velja tudi skupino Piccola orchestra avion travel (17. 8.) in Classic jazz quartet, ki se bo predstavil 8. avgusta.

Pester bo tudi gledališki program. 12. avgusta bo na sporedu Broadway show, v katerem je zmes znanih ameriških musicalov, 13. avgusta bo na sporedu delo »Sedem smrtnih grehov«, kjer bosta nastopila David Riondino in Roberto Fabbriacciani, zanimiva pa bo tudi Trilogija komornega gledališča, ki bo na vrsti 6., 7., in 9. avgusta.

Vzporedno bo potekala pobuda Podobe v parku (Figure nel parco),



za kar neposredno skrbi deželna gledališka ustanova. Gre za »poreditev v prireditvi«, saj bodo 25. in 26. julija ter 2., 15. in 22. avgusta v prostorih parka vidni mednarodni predstavniki lutkovnega gledališča, med katerimi sta slovenska skupina Trigledališče in Papilù gledališče iz Slovenije. Poleg tega bo stekla tudi pobuda Lov na pravljico (Caccia alla favola), ki jo je uredil Francesco Tullio Altan, ozira pa se na Ezopove, Ovidove in Fedrove basni.

Precej prostora bodo imeli tudi umetniki in skupine iz naše dežele. Med temi bodo flavtistka Luisa Sello-Birner, ki bo zaigrala ob pianistu Johannesu Jess-Kropfischu (24. 7.), kabaretni par Papu (5. 8.), glasbenika Alessandro Simonetto in Roberto Daris (30. 7.), Alberto Chycajban (16. 8.). Naj omenimo še nastop filharmoničnega orkestra iz Polvoletta (1. in 8. avgusta). Občinstvu bo ponudil bogat repertoar, ki sega od operetnih skladb vse do afriskih in latinskoameriških ritmov. (ag)

ROCK GLASBA / ŽE DESETLETJE IN POL V VRHU GLASBENE SCENE

## Tudi 15 let »stari« Avtomobili še dobro vžgejo

Retrospektivna kaseta Največji zadetki je že razprodana - Na njej so posneti največji uspehi skupine

Zbirko nosilcev zvoka (Mesec je opet pun, 1984, Drugo toplo lje, 1985, Kremino, 1988, Mraz, 1992, Skozi leta, 1994, Drugi svet, 1995, Navaden dan, 1997) je novogoriška rock skupina Avtomobili v začetku letosnjega maja obogatila z novo, retrospektivno izdajo z naslovom Največji zadetki (Greatest hits). Kaseta 13 skladb in CD (19 skladb) »popeljeta« poslušalca v historiat glasbenega ustvarjanja skupine, ki je mimo modnih trendov slovenske zabavne (rock) glasbe, vztrajala v avtorski glasbi in se iz prvih prebojev na jugoslovansko rock sceno, uspešno dolgi petnajst let ohraniti kot sinonim za kvaliteten rock in standard glasbenega profesionalizma. Avtomobili so s svojo usmeritvijo in potrpežljivo vožnjo tudi nekakšen patron goriske glasbene scene, ki je tako in drugače (z vrhuncem, padci in stagnacijo) vedno brenkala tudi ob njihovih, v začetnem obdobju, precej nenavadnih in celo cudaskih, glasbenih ambicijah. Izhajajoč iz tako imenovanega jugoslovanskega (hrvaskega, srb-

skega) novega vala novogoriške glasbenike niso zeleli (hoteli ali znali) umestiti v noben primeren slovenski glasbeni predalček in tako so Avtomobili s svojim znanjem in trmo »Skozi leta« dolgo potovali kot bend, ki, zaradi lahkotnejšega zvoka, nima ugledega mesta v slovenski popularni glasbi. Vztrajnost in prepričanje v svoje delo bratov Mirka in Marka Vuksanovića, ki pri skupini utrjujejo kontinuiteto in njunih bolj ali manj stalnih članov, sta scasoma otoplila tudi slovenske ljubitelje in poznavalce rock glasbe in zgodile so se nagrade, priznanja in posluh urednikov radijskih valov.

Zlati petelin '98 za najboljšo rock skupino in četrta nominacija, Zlata nota '94, tri zmage na Pop delavnici po glasovanju občinstva, drugo mesto na festivalu Melodije morja in sonca, deset studijskih albumov, sodelovanje z najodličnejši slovenske glasbene scene (Zoran Predin, Tomaz Pengov...) označujejo dovolj unikatno petnajstletno glasbeno pot Avtomobilov. Antologijo, prerez skozi različna ob-



dobja tega ustvarjanja ponuja najnovejši nosilec zvoka Največji zadetki, ki je po dveh mesecih že razprodan. Pevec, baskitarist in avtor večine besedil Marko Vuksanović, klavirist in avtor glasbe Mirko Vuksanović, bobnar Lucijan (Lucko) Kodermac in kitarist Alan Jakin so v retrospektivno vključili pesmi, ki so pri poslušalcih najbolj »vžgale« (Poletje ljubezni, Hvala za pisma, Obljubljena, Enkrat v življenju,

Gospodar, Pot domov, Drugačno nebo, Mraz, Lipe, Skozi leta, V mrzlih dvoranah, Argentina, Navaden dan) in skladbe, ki doslej v slovenscini se niso bile izdane na nobenem nosilcu zvoka (Punce izginajajo v noč, Sama, Ljubezen ne stane tu, Kriva je luna, Cene rastejo, Ne ljubi se mi spati sam). Kaseta in CD sta izšli pri Založbi kaset in plošč RTV Slovenija

Tatjana Gregorić



FRANCIJA-HRVAŠKA / ODMEVI PO TEKMI

# Slobodna Dalmacija: »Ugasnila je luč finala«

V Zagrebu so se veselili zdravniki - Francozi postali narodni heroji



Hrvaški navijači po porazu niso mogli zadržati solz (Telefoto AP)

PARIZ, ZAGREB- Francoski časopisi so hoteli na čimbolj primeren način praznovati zgodovinsko slavje francoskih petelinov. Najvažnejši športni časnik L'Equipe je Francoze proglasil za heroje, ampak tudi v teh trenutkih slavlja, je napadel selektorja Jacqueta. Direktor časopisa Bureau se je v uvodniku »zahvalil« tujim prvenstvom, ker so dobro pripravili francoske nogometaše, in čestital Jacquetu za rezultate, čeprav ga igra nikakor ne prepriča. Le Parisien naslavlja prvo stran z »Thuram, Thuram« in kritizira sodnika zaradi rdečega kartona Blancu.

Z obratnimi občutki pa so sprejeli poraz hrvaški časopisi. Boban je tarča Večernega lista, sam kapetan pa je bil zelo jezen

sam nad sabo. Nedvomno bi bila tekma brez njegove napake precej drugačna. Vjesnik se sprašuje, kako se lahko zgubi, ko si tako blizu zmagi. Hrvaška je podarila zmago Franciji z dvema neverjetnima napakama, trdi. Slobodna dalmacija je naslovila preprosto, a učinkovito: »Ugasnile so luči finala«.

Poraz pa je tako pekoč, da tudi spodbujanja pred malim finalom naletijo na prazna ušesa. Štimac je povedal, da so bili v slačilnici po tekmi zelo potrjeni. Tudi Šuker je potrdil, da si ne bodo opomogli do sobote. Predsednik nogometne zveze Branko Mikšić pa bodri svoje igralce pred tekmo, saj »je velika razlika med tretjim in četrtem mestom«. Edini, ki so se v Zagrebu veselili, pa so bili zdravniki, saj je bilo po porazu le deset lažje ranjenih oseb.

Laurent Blanc, katerega bo nadomestil Leboeuf, si bo ogledal finale s tribun, saj so ga po rdečem kartonu na tekmi s Hrvaško diskvalificirali za dve koli. Blanc je jezen zlasti, ker se mu je po končanem srečanju Bilić opravičil za neljub dogodek. »Bilić je začel porivati, jaz pa sem se mu hotel le izvit iz objema. Ko me je sodnik poklical k sebi, sem mislil, da mi bo pokazal rumen karton. Potegnil je pa rdečega. Takrat sem pomislil na soigralce, ki so morali do konca igrati z igralcem manj. Na to, da bom preskočil finale, sem pomislil šele kasneje. Zelo mi je žal«.

## MNENJA BRALCEV

»Hrvaška je zapravila izredno priložnost za uvrstitev v finale«



Hrvaška je po mnenju intervjuvancev zamudila neponovljivo priložnost, da bi ji uspel veliki met, uvrstitev v finale svetovnega prvenstva. Hrvati so si sami izkopali grob, ko so zaradi pretirane evforije dvakrat zgrešili v obrambi.

**Marko Ban (tehnični direktor Jadrana):** »Tekma je bila lepa, posebno v drugem polčasu. Škoda, saj ko so se Hrvaši morali najbolj zbrati, so zaigrali nezbrano in prejeli izenačujoči gol. Napaka Bobana je nedopustna za tako izkušenega igralca. Brez tega bi bila tekma drugačna, ker bi imeli Hrvati psihološko prednost. Bili so na pragu zgodovinskega uspeha, kar se ne bo ponovilo. Med Hrvati je bil Šuker samozavesten, presenetil pa je Thuram kot golgeter. V finalu bo imela Francija težave v obrambi zaradi izključitve Blanca, tako da je favorit Brazilija«.

**Štefan Cotič (trener Soče):** »Hrvaška je zapravila izredno priložnost, saj sta jo, po vodstvu 1:0 pokopali hudi obrambni napaki. Obe ekipi sta igrali borbeno in srečanje je bilo izenačeno. Ne bi hvalil posameznikov, ker so vsi igrali dobro. Kar se tiče končnega zmagovalca, pa bo verjetno Francija. Igra doma in ima zgodovinsko možnost, da postane svetovni prvak. Bolj so motivirani od Brazilcev in igrali bodo bolj požrtvovalno«.

**Martin Turk (nogometaš Primorja):** »Tekma ni bila lepa, saj je prevladovala taktika. Francozi imajo dobro obrambo in slab napad, gole pa je moral doseči Thuram, ki je branilec. Hrvati, če bi obdržali nekaj več časa prednost enega gola, bi se lahko zaprl v obrambo in zmagali. Med posamezniki se je izkazal Thuram na strani Francozov, Hrvaška pa je dober kolektiv, kjer nihče ne izstopa. Kar se tiče finala, pa bo zmaga Brazilija, ker so Francozi brez napadalcev«.

**Ambrož Peterlin (odbojkar Sloge):** »Tekma je bila predvsem v drugem polčasu živahna, Hrvaška pa je bila enakovreden tekmelec Franciji. Francozi imajo odlično obrambo, a so brez napada. Dobro sta igrala Thuram, ki je dosegel dva gola, in Šuker. Če bo Francija igrala kot na zadnjih treh tekmah, nima možnosti, ker ima Brazilija hitro igro in še hitrejši protinapad«.

## INTERVJU / CLAUDIA COSLOVICH O GOSTOVANJIH

### Športniki se kmalu privadijo na težave potovanja v tujino

Določeno večjo nevšečnost predstavlja le potreba po časovni aklimatizaciji - Sporazumevanje tudi z delnim znanjem angleščine

Ko v teh dneh sledimo nogometnemu dogajanju v Franciji ni težko ugotoviti, da igra na taki ravni, kot je svetovno prvenstvo, terja izredne napore. Tekmovalci pa se ne trudijo le na tekmah, ampak so enako naporne, če še bolj, tudi priprave na nastope, treningi. Malokdaj pa pomislimo, da so športniki podvrženi tudi drugačnim naporom, zlasti reprezentanti, ki morajo potovati križem-krašem po svetu, kar nikakor ni vedno lahko. To velja tudi za nogometaše, ki so se uvrstili v francoski finalni turnir letošnjega svetovnega prvenstva.

Ker v našem okolju trenutno ni nobenega nogometaša s takimi izkušnjami, smo poiskali znano slovensko atletinjo Claudio Coslovich (na sliki), ki je tudi že prepotovala lep del sveta, trenutno pa je v Rimu, kjer ima tudi tekmovalne obveznosti.

**Claudia, že pet let ste kot metalka kopja v italijanski državni atletski reprezentanci in ste v tem času kot tekmovalka prepotovali že lep del sveta, je res?**

»Da, res je. Prepotovala sem skoraj vso Evropo, bila pa sem tudi drugod, na drugih celinah.«

**Katero vaše potovanje je bilo doslej najdaljše?**

»Bila sem v Južni Afriki, mislim pa, da je bilo še daljše potovanje na Kubo.«

**Imate občutek, da je napornejše potovanje samo ali pa velja to bolj za bivanje v tujini?**

»Tu ne bi dala prednosti ne enemu, ne drugemu. O kakem velikem naporu pa ne bi govorila ne v enem, ne v drugem primeru.«

**Pa vendar: tudi dolga potovanja terjajo določen napor ali pa se na njih vsaj spopadate z določenimi nevšečnostmi?**

»Seveda, nekatere stvari niso vedno ravno prijetne. V Južno Afriko sem letela 12, na Kubo pa kar 16 ur. Ves ta čas se v letalu v bistvu ne moreš dovolj premikati in če poteka polet v nočnih urah, tudi spati ne dobro. Toda temu se ni mogoče izogniti.«



**Kaj pa greni športniku bivanje v določenem kraju?**

»Ne bi rekla, da ravno greni, vsekakor pa dokler si tekmovalci ne uredi življenja v tujem kraju, dokler si ne organizira treningov in kar k temu sodi ne bi mogla govoriti o takojšnjem normalnem počutju. Toda to so le prehodne stvari, posebno če je gostovanje dobro pripravljeno s strani vodstva ekipe.«

**Kaj pa klimatske razmere?**

»Osebnost tu nimam večjih izkušenj. Na dolga potovanja sem vedno odšla pozimi in to v kraje, kjer so bile razmere za naše pojme bolj ali manj poletne in tako negativnih vtisov nisem zabeležila. Gotovo pa je to pri nekaterih drugih športnikih lahko drugače.«

**Mnogi tekmovalci tožijo nad časovno razliko?**

»Da, s to je včasih več težav, vendar je tudi to odvisno od tega, v kateri smeri človek potuje. Osebnost po prihodu na Kubo, če povem kot primer, zaradi šestih ur časovne razlike nisem preveč trpela, huje pa je bilo, ko sem se vrnila domov. Potrebovala sem skoraj teden dni, da sem ujela običajni spalni ritem.«

**V takem primeru se morajo tekmovalci torej pred nastopom primerno časovno aklimatizirati?**

»Vsekakor, vsaj tri ali štiri dni, če ne še več.«

**Tuji kraji, tuje navade, tuja govorica. Imajo morda tekmovalci**

**na tujem jezikovne težave?**

»Ne, na to smo navajeni. Skoraj vsak zna danes toliko angleško, da se lahko sporazume v tujini vsaj o najnujnejšem, ta jezik pa obvladajo tudi drugod, vsaj tisti nujni minimum.«

**So morda moteče kulturne in civilizacijske razlike v daljnjih tujih krajih?**

»Ne, to na športnike ne vpliva. Na svojih gostovanjih so navajeni srečati s tujimi ljudmi in tujimi navadami, navajeni so, da vsak dan komunicirajo z različnimi ljudmi in to popolnoma sprejemajo. Za tekmovalce na mednarodni ravni je tako življenje povsem običajno.«

**Kako je pa s hrano? Ta se vendarle od kraja do kraja precej razlikuje?**

»Da, to je res. Če sodim po lastnih izkušnjah človek v začetku težko sprejme tujo hrano. Tudi sama nekaterih jedi v začetku nisem uživala, toda kasneje sem se nanje navadila, pa tudi kuharji in restavracije v tujini nam gredo na roko in skušajo ugoditi našemu okusu. Tako večjih težav ni niti s hrano.«

**Vprašanje za žensko: ste imeli kot pripadnica nežnega spola - v tujini kdaj težave?**

»Ne, doslej še nikoli. Seveda, moram pa povedati, da trenutno še nisem nastopala v nobeni muslimanski državi. Morda bi bila tam deležna drugačnih izkušenj.«

**Kot športnica gotovo niste imuni do sedanjega nogometnega dogajanja v Franciji?**

»Ne, seveda ne.«

**Ste pričakovali tak razplet dogodkov, do kakršnega je prišlo trenutno?**

»Če povem po pravici, sem računala na večji uspeh Italije. Za njo sem navijala prav do njene izločitve.«

**Zdaj že vemo za ekipe, ki si bodo razdelile prvo in drugo, oziroma tretje in četrto mesto. Kako bi jih vi razvrstili na končni lestvici?**

»Prva bo Brazilija, 2. Francija, 3. Hrvaška in 4. kajpak Nizozemska.«

## STROKOVNO MNENJE

### V finalu najboljša obramba proti najboljšemu napadu



Brazilija - Francija ali najboljši napad proti najboljši obrambi. No, resnici na ljubo, finalna tekma ne bo goli prikaz števil, statistik in podobno, temveč spopad med ekipama, ki nista nikoli skrivali končnega cilja: biti svetovni prvaki. Polfinalni tekmi sta sicer razkrili in potrdili določene karakteristike in kvalitete posameznih tekmecev. Po dokaj dolgočasnem začetku, kjer so ekipe vsekakor potrdile svoj tradicionalni pristop, sta se tekmi razvneli, priložnosti pa smo videli na eni in drugi strani. Skratka izida bi lahko bila tudi drugačna. Brazilija je potrdila, da je sicer izredno kvalitetna in sposobna ekipa, ni pa nepremagljiva, kar velja tudi za Francijo. Pri Brazilcih v tem trenutku posebno peša v igri z glavo in v prevzemanju notranja obrambna dvojica Baiano - Aldair. Levi bočni branilec Roberto Carlos pa ne oži dovolj. Ni naključno, da so se vse nizozemske priložnosti izrodile na tem boku in da so dosegli gol prav zaradi teh zgoraj omenjenih pomanjkljivosti. O tem sem sicer že pisal v komentarju Brazilija - Škotska. V vezni vrsti je junak Dunga še vedno stebel ekipe ob doprinosu Leonarda in Sampaia. No, v hipotetični medsebojni primerjavi bi si upal reči, da je Brazilija močna, kjer je Francija šibka in obratno. Poglejmo zakaj:

1. obramba Brazilije peša prav tam, kjer je Guivarc'h ali kjer sta Guivarc'h in Trezeguet zelo močna, to je v igri z glavo.

2. Thuram, ki je v dvoboju s Hrvaško dosegel dva gola, prav iz pozicije, kjer navadno igra Roberto Carlos, bo zagotovo resno zaposlil Brazilca, kljub temu, da bo njegovih vključ-

vanj v fazo napada mnogo manj. Henry zna biti za Carlosa problem.

3. Cafu, ki proti Nizozemcem ni igral, bo pritiskal na desnem boku in povzročal preglavice Lizarazuju. Francija bo brez njegove eksplozivnosti marsikaj izgubila v fazi napada na levem boku.

4. Ronaldo in Bebeto bosta ob skromnem gibanju v konici napada prelahek plen izkušene francoske obrambe. Kljub Blancovi odsotnosti, bosta morala nujno poskrbeti za večjo dinamiko oziroma intenzivnost v igri.

5. razmerje na polovici igrišča je v tem trenutku rahlo v korist Francije zlasti zaradi vrhunske forme nekaterih njenih igralcev. Srce ekipe, ali dvojica Deschamps - Petit igra odlično, dobro brani in predvsem učinkovito podpira Zidana in ostale. Zanimivo bo gotovo opazovati, koliko bo ta dvojica uspešna proti brazilski igri v globino, kar bo merodajno. No, takih in podobnih elementov je še in še, v zadnjih devetdesetih minutah boste ekipi resnično dali vse od sebe in zagotovo bodo o končnem zmagovalcu odločali tudi drugi faktorji, ki niso izključno tehnično - taktične narave.

Pa še dve besedi o poražencih. Nizozemska je igrala odlično in do zadnjega skušala prekrizati račune Brazilcem. Mislim, da ne bi bilo v tem primeru prav nič čudnega, če bi v veliki finale stopila prav ona. Hrvaška je Italijo dokazala, kako se s podobnim standardnim sistemom igre, kot ga ima Italija, z dobrim igralskim kadrom in pogumom, oziroma pogumno igo, prebiješ do polfinala. Za tako borbeno in privlačno tekmo sta prav Hrvaška in Nizozemska najbolj zaslužni.

Miloš Tul





## STATISTIKA / PRVO ŠESTMESEČJE

# Malo otrok veliko smrti

Podatki za občine Doberdob, Sovodnje in Števerjan

Podatki o gibanju prebivalstva v prvem šestmesečju v treh slovenskih občinah na Goriskem so vse prej kakor spodbudni. Leto 1998 bo, v kolikor se bodo negativni trendi nadaljevali tudi v drugi polovici, ostalo zabeleženo kot eno najbolj kritičnih. Po dosedanjih podatkih - dobili smo jih na županstvih omenjenih treh občin - se je v prvem polletju rodilo samo šest otrok, umrlo pa je 23 občanov. Stevilo stalnih prebivalcev se je znižalo v Sovodnjah, od 1753 na 1740, v Števerjanu od 853 na 849, medtem ko so v Doberdobu ohranili isto stevilo prebivalcev. V vseh treh občinah so zabeležili 34 priselitev in prav tolikšno stevilo odselitev. Najbolj zaskrbljujoče je stanje na območju občine Števerjan, kjer v prvih šestih mesecih letos se niso zabeležili niti enega rojstva.

Sicer pa je stanje prebivalstva pojav, ki zadeva vse tri občine, čeprav so podatki rahlo različni. V občini Sovodnje so zabeležili 4 rojstva (vsi fantki), umrlo pa je 12 občanov, 5 moških in 7 žensk. Priselilo se je 12 občanov, 5 moških in 7 žensk, odselilo 17 oseb, 9 moških in 8 žensk. Ob koncu lanskega leta je imelo stalno bivališče v občini 1753 oseb, 30. junija letos pa samo pa 1740 (843 moških in 897 žensk).

V Doberdobu so ob koncu lanskega leta imeli vpisanih 1405 občanov s stalnim bivališčem. V prvem polletju sta se rodili dve deklici, umrlo pa je pet občanov

(2 moška in 3 ženske). V občino se je priselilo 13 oseb (7 moških in 6 žensk), odselilo pa 10 oseb (6 moških in 4 ženske). Stevilo prebivalstva je bilo 30. junija nespremenjeno: 1405 (715 moških in 690 žensk).

V občini Števerjan so ob koncu lanskega leta imeli registriranih 853 občanov s stalnim bivališčem. V razdobju januar-junij niso zabeležili rojstev, pač pa je umrlo šest občanov (2 moška in 4 ženske). V občino se je priselilo 9 občanov (6 moških in 3 ženske), odselilo iz kraja pa 7 občanov (3 moški in 4 ženske). Ob koncu junija se je stevilo stalnih prebivalcev znižalo na 849 (438 moških in 411 žensk).

## Učiteljišče: vsi uspešno opravili izpit

Solsko leto 1997/98 je, vsaj kar se izpitov in maturitice, dokončno za nami. Včeraj so v tajništvu pedagoškega liceja objavili rezultate maturitetnega izpita. Uspešno so ga opravili vsi kandidati. Rezultati pa so sledeči: Katja Culot (48/60), Matjaz Cernic (36), Tanja Figelj (40), Nataša Gorjup (58), Ingrid Komjanc (42), Alessandra Possillipo (50), Sara Renna (42), Tanja Visintin (48).

## NOVICE

## Drevi v Sovodnjah rock glasba

Drevi ob 21. uri bo v Sovodnjah koncert »Rock night« na katerem bodo nastopile tri goriske glasbene skupine »Why«, »Juke box« in »Floating points«. Skupino »Juke box« sestavljajo Andrej Jussa (kitara), David Bensa (klaviatura), Manuel Soban (bas) in Ezio Zuppel (bobni). Pri »Floating points« igrajo Matjaz Klemše (bas), Peter Gus (bobni) in Aleš Vodopivec (kitara). »Why« pa sestavljajo Cristiano Tomasi (kitara), Manuel Demori (kitara), Fabio Tomasi (bobni), Bojan Kovic (glas) in Peter Gergolet (bas). Koncert pod zvezdami bo na prireditvenem prostoru pri nogometnem igrišču, v primeru slabega vremena pa v Kulturnem domu. Prireditelj večera je Mladinski odsek KD Sovodnje in sodi v okvir glasbenega festivala »Across the border« (Prekoračimo mejo).

## Goriški Zeleni zbirajo člane in finančna sredstva

Goriški zeleni zacenjajo pobudo za obnovo članstva in zbiranje sredstev. Danes od 16. do 20. ure bodo postavili mizico pri ljudskem vrtu, kjer bodo zbirali prispevke, včlanjevali, razdeljevali različno gradivo in občane seznanjali z njihovo politično pobudo in programi. Mogoče bo nabaviti tudi majice in druge artikle.

## Nalet in trčenje pri Rupih

Do naleta med dvema avtomobilom je prislo včeraj na državni cesti št. 55 pri Rupih. V nesreči, ki se je zgodila okrog 8. ure, ko je promet najbolj gost, je bila laže ranjena 23-letna Francesca Aguzzoni iz Gorice, ulica Alfieri, ki je bila za volanom avtomobila fiat punto. Trčila je v pred njo vozeč avtomobil alfa romeo 145, ki ga je upravljal 23-letni Luca Escoffier iz Trsta, ki je nameraval zaviti v levo. Po trku se je vozilo Aguzzonijeve prevrnilo.

## OBČINSKI SVET

## Danes odločitev o sklicu prve seje Nocoj v Krminu

Umestitvena seja goriskega občinskega sveta bo predvidoma 16. ali 17. t.m. Odločitev bodo sprejeli tekotom danasnega dne. Zgleda, da je glede sestave odbora in celotne »ekipe« se nekaj nesoglasij, ki pa jih bodo morali v prihodnjih dneh zgladiti.

Danes pa se tudi formalno začenja novi mandat v dveh od desetih rajonskih svetov. Na prvi seji se bodo zbrali v Pevmi, (ob 20.30) in Podgori, v naslednjih dneh pa se v preostalih osmih konzultah.

Na svoji prvi seji pa se bo danes ob 18.30 sestal občinski svet v Krminu, kjer bodo potrdili sestavo, župan Paselli pa bo predstavil člane odbora.

## GORICA / MEDNARODNA PEVSKA REVIIJA C. A. SEGHIZZI

## Zbor iz Manile zmagovalec včerajsnje preizkušnje APZ "Tone Tomšič" drugi

Danes opoldne sprejem na županstvu



## NOVO / ZANIMIVA OBLIKA PROMOCIJE

## Coroninijev dvorec na straneh novega telefonskega imenika za goriško pokrajino



Telefonski naročniki, na Goriskem jih je približno 62 tisoč, bodo v prihodnjih dneh prejeli na dom novi imenik za obdobje 1998/99. Predstavlja se v nekoliko drugačni preobleki in zlasti drugačni vsebini od lanskega. Bolj obsežen in pregleden je uvodni del seznama, ki zajema koristne informacije in napotke (nova in bolj pregledna grafična zasnova) pa tudi dovolj pregledno informacijo o novostih s katerimi se bomo morali soočiti do konca leta in nato, v drugi fazi, do leta 2000. Prav ob upoštevanju novosti, ki so začele veljati 19. junija,

čeprav se izvajajo postopoma, je izdelan vsebinski del imenika: ob imenu in naslovu naročnika je izpisana tudi poklicna številka omrežja. Novost je posledica prilaganja evropskim kriterijem, pa tudi posledica liberalizacije na področju telekomunikacij, sta pojasnila na včerajšnjem srečanju z novinarji, dr. Claudio Trevisan, odgovorni za Telecom v deželi Furlaniji Julijski krajini in inž. Luigi Mazzoni, ki je odgovoren za gorisko podružnico. Druga faza prilaganja evropskim kriterijem bo čez dve leti in bo zadevala tako tradicionalno telefon-

sko omrežje, kakor sistem brezžične komunikacije.

Srečanje ob predstavitvi novega telefonskega imenika je bilo v Coroninijevem dvorcu, v prisotnosti predsednika Coroninijevega sklada dr. Gaetana Valentija in sodelavcev, ki se bodisi poklicno, bodisi ljubiteljsko ukvarjajo z ovrednotenjem dediščine, ki jo je pokojni grof zaupal skupnosti.

Razlog, da je bila predstavitve v Coroninijevem dvorcu je preprosto: Na naslovni strani je predstavljen dvorec in nekateri zelo pomembni predmeti, ki se v njem hranijo.

Na naslovni strani je slika pozlačene namizne ure iz znane pariske delavnice P.P. Thomira, ki je bila v lasti Napoleonove sestre, na zadnji strani pa so slike dvorca, delov pohištva in dragocenih tapiserij.

Na bogastvo Coroninijevega dvorca bodo na nevsiljiv način opozorjeni vsi telefonski naročniki na Goriskem, pa tudi številni drugi v raznih krajih države. O pomenu pobude, prizadevanjih za ovrednotenje dvorca in o raznih drugih vprašanjih so spregovorili dr. Valenti, dr. Beatrice Toppani in Fulvio Montini (foto Bumbaca).

Zmagovalci včerajsnjega, prvega tekmovalnega nastopa na 37. mednarodni pevski reviji »C.A. Seghizzi« so člani zbora Univerze iz Manile. Komisija jim je prisodila 90,28 točk. Na drugo mesto se je uvrstil APZ »Tone Tomšič« iz Ljubljane (88,85 točk), ki ga vodi Stojan Kuret, na tretje mesto so se uvrstili Danci (88,57 točk), na četrto pa Ljubljanski madrigalisti (83,28). Na včerajšnji tekmovalni preizkušnji (monografski program) je nastopilo osem zborov, zvečer pa je bil se netekmovalni nastop. Drevi ob 20.30 bo v deželni avditoriju druga tekmovalna preizkušnja. Vsak od nastopajočih zborov se bo predstavil s petimi skladbami, od katerih bo ena starejšega avtorja iz sredine 15. in sredine 17. stoletja, po dve iz 19. stoletja, tudi ob klavirski spremljavi, in po ena skladba iz prve polovice 20. stoletja in ena skladba napisana v obdobju po letu 1950. Vrsten red nastopov je sledeč: Vokal Ensemble Muenchen, APZ Tone Tomšič, komorni zbor »Fermata« iz Poznana, Ljubljanski madrigalisti, zbor Univerze v Manili, italijanski zbor Schola San Rocco, komorni zbor iz Pamplone in zbor Peders iz Danske.

Danes ob 12. uri bo župan Valenti na županstvu sprejel umetniško vodstvo, člane žirije in predstavnike zborov. Tako kakor že vrsto let doslej, pravzaprav od vsega začetka pred skoraj stiri desetletji, bo to dobrodoslica v znamenju prireditve prijateljstva in sodelovanja ter vrednot pod geslom »Pesem združuje«.

Jutri dopoldne (ob 10. uri) bodo tekmovalni nastopi vokalnih skupin, ob 15.30 pa nastopi v okviru takoiimenovanega prostega programa. Vsi nastopi bodo v deželni avditoriju. Na sliki - zbor Ljubljanskih madrigalistov med včerajšnjim nastopom - foto Bumbaca.



## IZLETI

SPDG priredi v nedeljo, 12. t.m. izlet v Krnsko pogorje z vzponom na Peske. Vodi Mirko Radinja. Prevoz z lastnimi sredstvi. Odhod ob 6. uri s parkirišča pri Rdeči hiši. SEKCIJA UPOKOJENCEV IZ DOBERDOBA obvesca, da je na razpolago se nekaj mest za izlet, 11., 12. in 13. septembra, v Sanremo, Azurno obalo in Montecarlo. Vpisovanje pri Mili (78398).

KD BRISKI GRIC priredi 18. in 19. julija dvodnevni izlet v Toskano z ogledom kulturnih znamenitosti v San Gimignano in Sieni in obiskom dveh znanih kleti. Informacije in prijave pri Maji (tel. 884187) samo se danes.

DRUŠTVO SLOVENSKEH UPOKOJENCEV priredi v soboto, 8. avgusta, celodnevni piknik v senčnem prostoru pri lovski koči Paljevo nad Plavami (v primeru slabega vremena v koči). Poskrbljeno za jedajo, pijačo, poskocne vize harmonike in družabne igre. Vpisovanje pri poverjenikih ali na sedežu ob sredah do 29. julija.



## RAZSTAVE

V DEŽELNEM AVDIOTORIJU je do 12. julija odprta razstava sodobne italijanske grafike. Ogled je od torka do sobote od 10. do 13. in od 16. do 19. ure, ob praznikih pa od 10. do 13. ure.



## PRIREDITVE

V SMARTNEM v Brdih bodo jutri ob 21. uri predvajali video film Cvetoca Brda, ki ga je režirala Nadjia Veluscek. Film je nastal v okviru slovenskega programa deželne italijanske radiotelevizije. Gledalci si bodo lahko ogledali tudi dela, ki so jih ustvarili likovniki - samorastniki med letosnjo kolonijo, briske žene pa pripravljajo razstavo in pokušno peciva.

## KINO

GORICA  
VITTORIA 1 20.00-22.20 »Strade perdue«.  
VITTORIA 3 20.45-22.30 »Full monty«.



## LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI  
AL GIARDINO (Baldini), K. Verdi 57, tel. 531879.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽICU  
AL REDENTORE, Ul. IX Giugno 36, tel. 410340.

## POGREBI

Danes: 9.30, Mario Umek iz splosne bolnišnice v cerkev sv. Ignacija in na glavno pokopališče; 11.00, Michele Milutin iz bolnišnice Janeza ob Boga v cerkev na Svetogorski ulici in na glavno pokopališče.

moška oblačila  
mauro marise  
ul. Carducci 24  
tel. 537561





VELIKA BRITANIJA / NA VČERAJSNJEM SREČANJU

# Blair ni popustil redu oranževcev

*V Ulstru tudi prejšnjo noč izgredi, ki naj bi dosegli vrhunec prihodnji ponedeljek*

LONDON - Voditelji reda oranževcev so se včeraj dopoldne sestali z britanskim premierom Tonyjem Blairom, ne da bi dosegli nobenega napredka glede pohoda od Portdowna do Drumcreeja po katoliki Gravgahy Road. Po srečanju z Blairom so 90-minutni pogovor označili kot »odkrit« in novinarjem povedali, da bodo o rezultatih poročali »svojim bratom« v Ulstru. Izrazili so tudi zaskrbljenost zaradi napetih razmer na Severnem Irskem, a tudi pripravljenost za nadaljnji dialog.

Blairov tiskovni predstavnik pa je sporočil, da je premier pozdravil prizadevanja voditeljev oranževcev za umiritev razmer, obenem pa je poudaril, da »položaj ostaja težak«, saj premier sam ne more spremeniti odločitve neodvisne komisije, ki je prepovedala pohod oranževcev od Portdowna do Drumcreeja po katoliki Gravgahy Road.

Vrhunec letosnjih stirimesečnih parad reda



oranževcev, ki potekajo v spomin na zmago protestantskega kralja Williama Oranskega nad silami katoliškega kralja Jamesa v bitki leta 1690, bo v ponedeljek, 13. julija, ko bi lahko prislo do najhujših izgredov. V Ulstru je bila prejšnja noč nekoliko mirnejša, vseeno pa so protestantski skrajneži v Belfastu in v drugih krajih policijo napadali s kamenjem in molotovkami. Prote-

stantski skrajneži pa so nedvomno presenečeni, ker na svoje oči ugotavljajo, da nimajo več nekdanje podpore navadnih ljudi, saj pred policijskimi zaporami vztraja le še peščica oranževcev, večina protestantskega prebivalstva pa si kot kaže želi miru. To so potrdili tako na majskem sporazumu o severnoirskem mirovnem sporazumu kot na volitvah v ulstrsko skupščino.

KOSOVO / OFENZIVA

# Pri Djakovici v teku »frontalni spopadi« med Srbi in Albanci

PRISTINA, BEOGRAD - Sele včeraj se je izvedelo, da že dva dni potekajo »frontalni spopadi« med srbskimi silami in Osvobodilno vojsko Kosova (OVK) na območju občine Djakovica v bližini albanske meje. Najsrditejši spopadi so v obmejni vasi Morina, kakih 15 kilometrov od Djakovice, ki je v rokah borcev OVK. Albanski viri navajajo, da so bile na obeh straneh »hude izgube«, a ne navajajo števila žrtv. Demokratska zveza Kosova Ibrahima Rugove pa je sporočila, da je v Djakovici srbska policija prišla veliko število Albancev, nekatere od njih pa so poslali v zapor v Peč. Srbske sile naj bi z oklepnimi vozili in transporterji več kot pol ure stale pred sedežem Demokratske zveze Kosova v Djakovici. Albanski viri navajajo, da srbske oblasti se naprej blokirajo dostavo osnovnih prehranbenih izdelkov za prebivalce Djakovice.

Po podatkih albanskih virov so srbske sile predsončnim in danes obstreljevale tudi vasi v občini Decani, se zlasti vasi Glogjane, Gramacele, Babaloce in Shaptej. S tega območja ni vesti o posledicah včerajšnjih napadov.

Prav ob novem stopnjevanju spopadov se je včeraj začela misija dvanajstih opazovalcev iz ZDA, Rusije, Velike Britanije, Belgije in Nizozemske, ki bi morala na terenu ugotoviti dejansko stanje, ki vlada na Kosovu. Kam so se z oklepnimi transporterji napotili, ni znano, vsekakor pa z njimi ni novinarjev.

Medtem je Beograd se kar pozitivno sprejel bonske sklepe kontaktne skupine, saj je jugoslovanski zunanji minister Jovanović avstrijskemu diplomatu Rohanu navedel, da tudi Jugoslavija razmišlja o avtonomiji za Kosovo in je pripravljena na pogajanja.

Potem ko je pred dnevi ameriški veleposlanik Holbrooke jasno obtožil Miloševića, da je kriv za kosovski zaplet, je včeraj to potrdil tudi generalni sekretar zveze Nato Solana, ki je poudaril, da je »prav Milošević vzrok za sedanjo krizo« in je obenem obodil ukinitve kosovske avtonomije.

NOVICE

# Bombni atentat v Alžiru: 10 mrtvih in 21 ranjenih

ALŽIR - V včerajšnjem bombnem atentatu na trznici Ouad Kniss v predmestju alžirske prestolnice je življenje izgubilo deset oseb, 21 jih je bilo ranjenih, med temi jih je pet v kritičnem stanju. To je prvi bombni napad po nekajtedenskem tatišju v Alžiru in je obenem že tretji napad na trznico Ouad Kniss. Peklenski stroj je bil skrit v črni torbi, ki je eksplodirala ob pol osmih zjutraj, ko je bilo na trznici se malo kupcev. Državna televizija je tokrat posredovala posnetke s prizorišča atentata in iz bolnišnice, kjer je ranjence obiskal minister za zdravstvo Yahia Guidoum. Bombni napad naj bi bil odgovor za uspehe varnostnih sil, ki so »ob velikem skladišču orožja« v gozdu v Bouzareu nad Alžirom v četrtek ubile več islamskih teroristov.

# V Nigeriji raste napetost

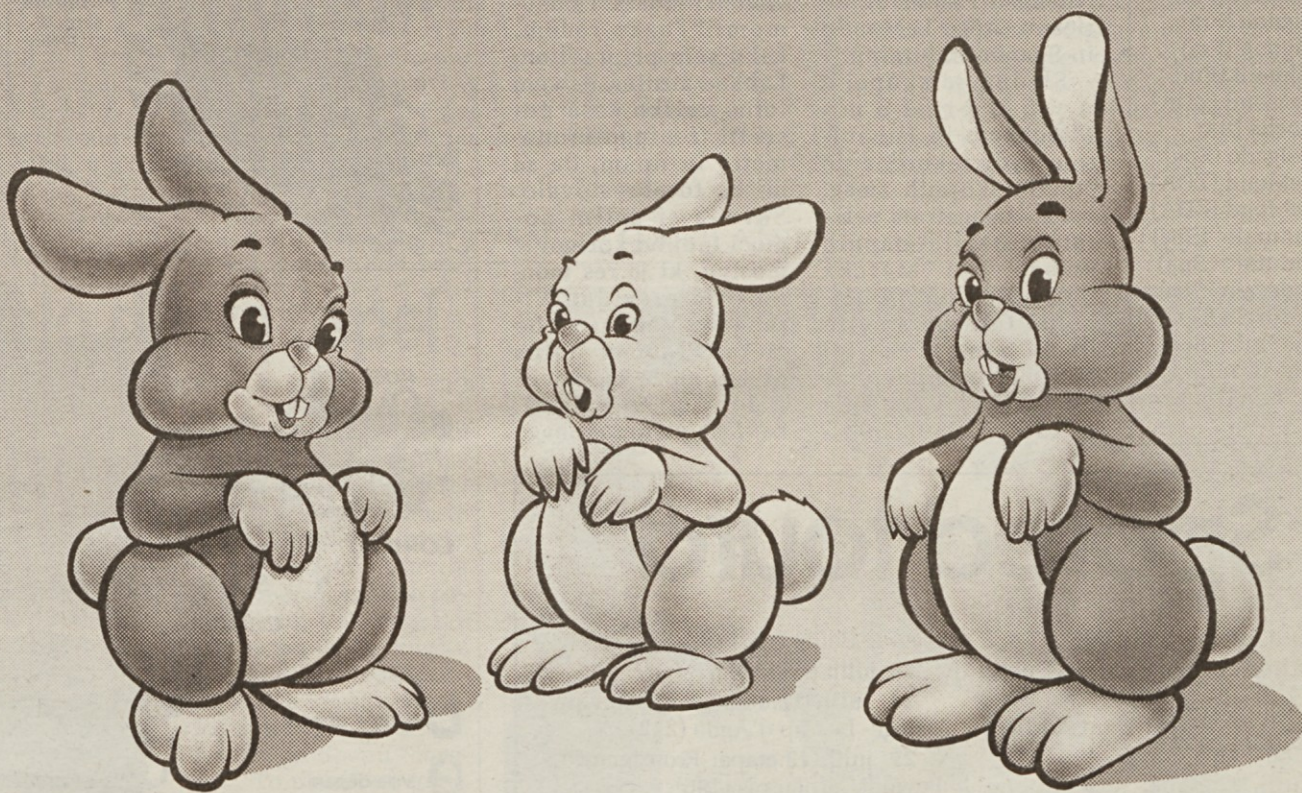
LAGOS - Po pisanju včerajšnjega nigerijskega časopisa, naj bi neredi po smrti opozicijskega voditelja Moshooda Abiole terjali od 22 do 45 življenj. Včeraj je v Nigeriji vladalo napeto zatišje v pričakovanju obdukcije, ki jo bodo nad truplom preminulega voditelja izvedli mednarodni patologi. Nigerijski vojski Prehodni vladni svet pod predsedstvom generala Abdusalama Abuakarja, naslednika pred mesecem dni umrlega diktatorja Sanija Abache, pa je v Abuji že drugi dan razpravljalo o nacrtu za vzpostavitev civilne oblasti v Nigeriji in za izpustitev političnih zapornikov. Vojaska hunta pa je medtem že obljubila, da bodo umrlega opozicijskega voditelja pokopali z državnimi častmi.

# Eksplodizija plinske jeklenke terjala 6 mrtvih in 100 ranjenih

ISTANBUL - V eksploziji plinske jeklenke v neki okrepevalnici na trznici disavnice (egipčanski bazar) v evropskem delu Istanbula je včeraj umrlo šest ljudi, med njimi dva otroka, med sto ranjenimi pa je tudi sedem tujcev: trije Francozi, Norvežani in Iranci. Mestno četrt Eminonu so takoj obkolile varnostne sile, ker so so se bale, da je eksplozija bombni atentat islamskih skrajnežev.

# Družinski popusti

popusti  
od 10 do  
60%



od 10. julija do 20. avgusta

Cesta Videm - Tricesimo  
Reana del Rojale (VIDEM)

Odprto torek • petek  
9.00 - 12.30 | 15.00 - 19.30  
V soboto NON - STOP  
9.00 | 19.30

Città della Calzatura

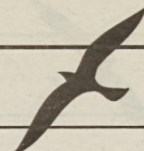


PITTARELLO

Korzo Italia, 25  
TRST ex Beltrame

Odprto torek • petek  
9.00 - 13.00 | 15.30 - 19.30  
V soboto NON - STOP  
9.00 | 19.30

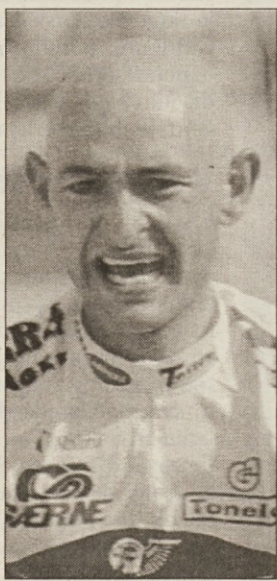



**KOLESARSTVO / NA JUTRIŠNJEM ŠARTU 85. KOLESARSKE DIRKE PO FRANCJI 21 EKIP**

# Med glavnimi favoriti je tudi Marco Pantani

PARIZ - Jutri se bo s prologom začela se tretja letošnja velika sportna prireditel v Franciji, 85. kolesarska dirka Po Franciji. Start "toura" ne bo v deželi "galskih petelinov", saj se bo več kot 200 kolesarjev na 3872 kilometrov dolgo, tritedensko pot, podalo v Dublinu. Na Irskem bo tudi druga etapa, nato pa se bodo kolesarji s trajektom pripeljali na celino, kjer bo v Roscoffu tretja etapa. Na svoji poti do Pariza bodo tekmovalci obiskali se Svico, cilj zadnje, 21. etape, pa bo 2. avgusta na pariskem Champs Elysees.

Nastopilo bo 21 ekip, na startu bodo vsi najboljši kolesarji na čelu z lanskim zmagovalcem Nemcem Janom Ullrichom. Stirindvajsetletni Nemec je tudi letos v najozjem krogu favoritor, čeprav je bil v prvem delu sezone povsem izven forme. "Imel sem težave s preveliko tezo, a to je že pozabljeno. Postopoma sem tezo zniževal in zdaj imam natanko 73 kilogramov, tako kot lan-



Marco Pantani je med favoriti

ske leto. Tudi zadnji testi fizičnih sposobnosti na kliniki v Freiburgu so pokazali, da je moja pripravljenost enaka lanski. To mi vliva optimizem, da lahko postanem eden od kolesarjev, ki so dvakrat zopred dobili največjo dirko na svetu," je dejal kolesar, ki so ga lani proglasili za naslednika slavnega Spanca Miguela Induraina. Doslej je dvakrat zopred uspelo dobiti "tour" Francozom Lucienom Petitom, Bretonu, Loisonu Bobetu, Jasquesu Anquetilu, Bernardu Hinaultu, Laurentu Fignonu, Belgijcemu Philippu Thijsu in Eddyju Merckxu, Italijanu Otaviu Bottechi, Luksemburzanu Nicolasu Fratzu, Američanu Gregu LeMondu in Spancu Indurainu.

Slednji je skupaj z Anquetilom, Merckxom in Hinaultom tudi rekorder po številu skupnih zmag, vsi so zmagali po petkrat. V številu etapnih zmag vodi Merckx (34), Belgijec je najboljši tudi po številu dni v rumeni majici (96), največjo povprečno hitrost dirke ima Indurain (39, 504),

najmlajši zmagovalac je bil z 20. leti Francoz Henry Cornet, najstarejši pa s 36. leti Belgijec Firmin Lambot (1922). Največ izmenjav v skupnem vodstvu je bilo leta 1987, ko je rumeno majico zamenjalo osem kolesarjev, doslej največjo zmago pa je dosegel LeMond, ki je leta 1989 le za osem sekund premagal Fignonu.

Velike appetite za končno zmago ima tudi Ullrichov mostveni kolega iz ekipe Telekom Danec Bjarne Riis, sicer zmagovalac leta 1996. "Letos sem bolj pripravljen, kot sem bil, ko sem zmagal. Po besedah vodje naše reprezentance bova z Janom startala z enakim mostvenim položajem; kdo se bo spremenil v pomagaca, pa bo znano šele sredi dirke. Če bo Ullrich boljši, bom z veseljem delal za njega," je Danec napovedal posteno borbo.

Z Riisom krog favoritov se ni končan. Predvsem Francozi upajo, da bo po letu 1985 zmaga končno pršla v njihove roke. Prvi francoski adut je prav gotovo Richard Virenque, gorski specialist, ki se poleg svojih sposobnosti zaveda tudi moči svoje ekipe, saj je Festina praktično edina, ki je enakovredna s Telekomom: "Teško recem, kako sem pripravljen. Lahko zatrdim, da sem letos veliko časa posvetil treningu kronometra in upam, da se mi bo to obrestovalo. Seveda si želim pomoči tudi od kolegov v mostvu, ki je res močno," je previden Virenque. Vendar si bo moral Francoz status prvega moza zagotoviti z dobrimi voznjami, kajti na skupno zmago

ciljata se dva kolesarja Festine Svicarja Alex Zuelle, specialist za vožnjo na čas, ki bo to skušal dokazati na dveh kronometrih, in Laurent Dufaux, ki je bil zadnji dve leti povsem blizu najboljših.

Zanimivo bo videti, kako se bo v francoskih Pirenejih in Alpah, kjer bo kolesarje pot vodila prek 23 gorskih prelazov, izkazal zmagovalac dirke Po Italiji Marco Pantani. Italijanski kolesar Mercatone Una je bil na tej dirki že dvakrat drugi, na najvišjo stopničko pa mu se ni uspelo stopiti. "Mislim, da tokrat lahko naredim korak naprej," je dejal "slonček", ki bi z zmago postal prvi Italijan po Feliceju Gimondiju (1965), ki bi slavil na tej dirki. "Mnogi so po moji zmagi na giru govorili, da so za to najbolj zaslužni prireditelji, ki so etape izbrali po mojem okusu. Francozi tega verjetno

niso naredili, na meni pa je, da mojim kritikom zaprem usta, to pa lahko storim le z zmago," je optimistično razpoložen Italijan. Njegov čas na letošnji dirki bo prisel v deseti etapi, ko bo prva gorska preizkusnja v Pirenejih. Do takrat pa bodo najverjetneje etape (razen kronometra v sedmi etapi) odločali sprinti, v katerih imajo največ možnosti Italijan Mario Cipollini, Nemec Eric Zabel, Nizozemec Jeroen Blijlevens, Belgijca Tom Steels in Andrej Cmil, Ceh Jan Svorada ali pa mogoče prvi s kakovostne lestvice Laurent Jalabert, ki pa upa tudi na visoko uvrstitev v skupni razvrstitvi.

Podobne želje ima se nekaj velikih imen kolesarstva, kot na primer Spanec Abraham Olano, Rus Jevgenij Berzin, Spanec Fernando Escartin in Italijan Francesco Casagrande.

## Italijanske ekipe

Asics (Noe, Shefer)  
Mapei (Tafi, Ballerini, Steels)  
Mercatone Uno (Pantani)  
Polti (Leblanc, Merckx)  
Riso Scotti (Minali, Baldato)  
Saeco (Cipollini)

## Francoske ekipe

Big Mat (Lino)  
Casino (Elli, Hamburger)  
Cofidis (Fr. Casagrande, Gaumont)  
Festina (Zulle, Virenque, Dufaux, Brochard)  
GAN (Boardman, Moncassin)  
La Française des Jeux (Berzin, Sciandri)

## Španske ekipe

Banesto (Olano, Jimenez)  
Kelme (Escartin)  
ONCE (L. Jalabert, Mauri)  
Vitalicio (Blanco, Casero, Buenahora)

## Nizozemske ekipe

Rabobank (Boogerd, B. Zberg)  
TVM (Roux, Blijlevens)

## Nemška ekipe

Telekom (Ullrich, Riis, Zabel)

## Belgijske ekipe

Lotto (Cmil, Madouas)

## Ameriške ekipe

US Postal (Jekimov, Robin)

## Zmagovalci zadnjih 20 let

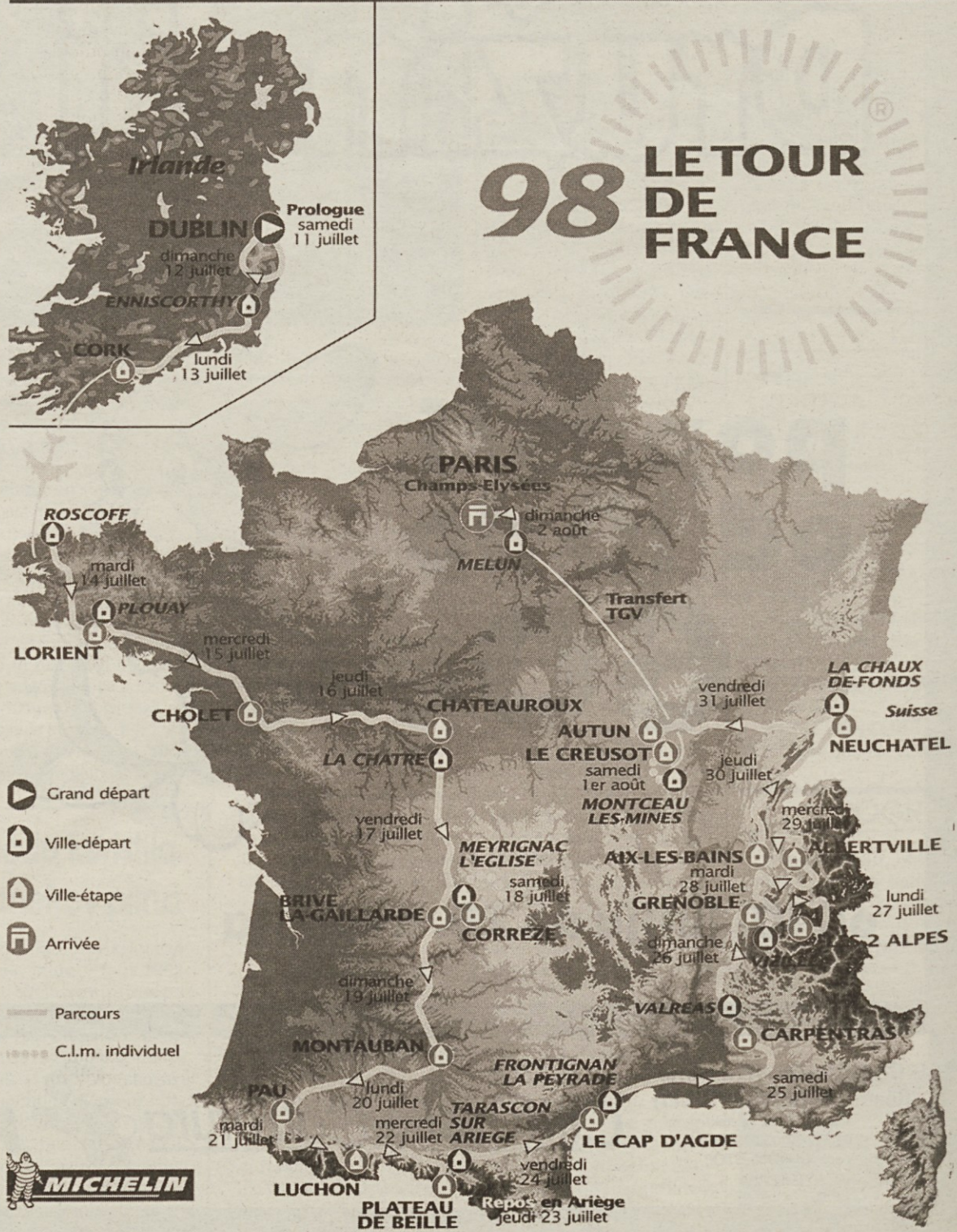
1978 Hinault (Fra)  
1979 Hinault (Fra)  
1980 Zoetemelk (Niz)  
1981 Hinault (Fra)  
1982 Hinault (Fra)  
1983 Fignon (Fra)  
1984 Fignon (Fra)  
1985 Hinault (Fra)  
1986 LeMond (ZDA)  
1987 Roche (Irs)  
1988 Delgado (Spa)  
1989 LeMond (ZDA)  
1990 LeMond (ZDA)  
1991 Indurain (Spa)  
1992 Indurain (Spa)  
1993 Indurain (Spa)  
1994 Indurain (Spa)  
1995 Indurain (Spa)  
1996 Riis (Dan)  
1997 Ullrich (Nem)

## Spored toura

11. julij, prolog: Dublin (5, 6 km)  
12. julij, 1. etapa: Dublin - Dublin (180, 5 km)  
13. julij, 2. etapa: Enniscorthy - Cork (200, 5 km)  
14. julij, 3. etapa: Roscoff - Lorient (169 km)  
15. julij, 4. etapa: Plouay - Cholet (252 km)  
16. julij, 5. etapa: Cholet - Chateauroux (228, 5 km)  
17. julij, 6. etapa: La Chetret - Brive-la-Gaillarde (204, 5)  
18. julij, 7. etapa: Meyrignac L'Eglise - Correze (58, kro.)  
19. julij, 8. etapa: Brive-la-Gaillarde - Montauban (190, 5)  
20. julij, 9. etapa: Montauban - Pau (210)  
21. julij, 10. etapa: Pau - Luchon (196, 5)  
22. julij, 11. etapa: Luchon - Pla-

teau de Beille (170)  
23. julij: prosti dan  
24. julij, 12. etapa: Tarascon-sur-Ariege - Le Cap d'Agde (222)  
25. julij, 13. etapa: Frontignan La Peyrade - Carpentras (196)  
26. julij, 14. etapa: Valreas - Grenoble (186, 5)  
27. julij, 15. etapa: Grenoble - Les Deux-Alpes (189)  
28. julij, 16. etapa: Vizille - Albertville (204)  
29. julij, 17. etapa: Albertville - Aix-les-Bains (149)  
30. julij, 18. etapa: Aix-les-Bains - Neuchatel (218, 5)  
31. julij, 19. etapa: La Chaux-de-Fonds - Autun (242)  
1. avgust, 20. etapa: Montceau-les-Mines - Le Creusot (52, kronometer)  
2. avgust, 21. etapa: Melun - Pariz (147, 5)

## 85ème TOUR DE FRANCE ► 11 juillet - 2 août





## ODBOJKA / TROFEJA DEŽEL

# Dekleta FJK v boju za eno od prvih štirih mest

Po včerajšnji zmagi nad Piemontom danes v polfinalu z zelo močno E. Romagno - Fantje od 13. do 16. mesta

Iz Trenta, kjer se bo jutri končala trofeja dežel za dečke in naraščajnice, prihaja res razveseljiva vest. Zenska reprezentanca FJK je pod vodstvom trenerja Maria Caca namreč v četrtfinalu premagala Piemont in se tako uvrstila med štiri najboljše dežele. Tekma s Piemontom je bila sila izenačena, saj so Caceve varovanke zmagale tretji in odločilni set na razliko s 16:14. O sami tekmi in upanjih za nadaljni potek trofeje, smo se pogovorili prav s trenerjem:

»Prva dva seta sta bila enosmerna, v prvem setu smo Piemontu prepustili pet točk, v drugem pa smo dosegli le štiri. Odločil je torej tretji set, kjer sta se ekipe izmenjavali v vodstvu do rezultata 8:6 za Piemont. Takrat so nasprotnice pritisnile na plin in povedle 14:7. Stalno smo delali menjave, toda točk ni in ni bilo. Dobro pa so se mi iztekle nekatere zamenjave postav. Trikrat smo ustavili njihovo

najboljšo napadalko in uspeli izenačiti. Pri stanju 14:14 smo takoj dosegli še petnajsto točko, tekmo pa je zaključil naš blok. Spet je dobro zaigrala Kontovelka Deborah Vitez, pohvaliti pa je treba celotno ekipo, tudi igralko, ki niso v standardni postavi, saj so zelo dobro igrale. Mislim, da je bil prav v tem ključ zmage. Sedaj nas čaka Emilija Romagna. Poznam njihovega trenerja in vem, da cilja le na končno zmago. On ne izbira visje igralke, ampak najboljše. Mi delamo za reprezentanco, on ima kratkotrajne načrte. Tudi lani je imel dobro, a sorazmerno nizko ekipo. Vsekakor pa so si prvovršene ekipe precej enakovredne«.

Emilija Romagna je v četrtfinalu premagala ekipo Lacija z 2:0, nasprotnicam pa je prepustila piclih sedem točk, kar dovolj jasno priča, pred kako zahtevno nalogo so dekleta FJK.

Ce so na ženskem področju re-

zultati zelo spodbudni, pa situacija ni tako roznata med moškimi, kjer igra tudi valovec Aljoša Orel. Krajši konec so namreč potegnili tudi z Abruci, in to precej gladko. Danes bodo igrali za uvrstitev od 13. do 16. mesta. Čaka jih srečanje proti Apuliji, ki je po ostrem boju klonila pred Ligurijo.

**Izidi četrtfinala od 1. do 8. mesta, ženske:** Veneto - Ligurija 0:2, Piemont - FJK 1:2 (5:15, 15:4, 14:16), Emilija Romagna - Lacij 2:0, Lombardija - Apulija 2:0.

**Izidi četrtfinala od 9. do 16. mesta, moški:** Apulija - Ligurija 1:2, Lombardija - Bazilikata 2:0, FJK - Abruci 0:2 (12:15, 4:15), Kalabrija - Toskana 2-1.

**Današnji spored:**

**Polfinale od 1. do 4. mesta, ženske:** Ligurija - Lombardija, Emilija Romagna - FJK

**Polfinale od 13. do 16. mesta, moški:** FJK - Apulija, Bazilikata - Toskana.

## NOGOMET

## Inzaghi ostaja pri Juveju

Pritiski Rome so bili zaman

TURIN - Filippo Inzaghi bo ostal pri Juventus, čeprav si je Roma močno prizadevala, da bi srednjega napadalca crno-belih spravila v večno mesto. To je včeraj potrdil Luciano Moggi v Milanu, kjer potekajo nogometni kupoprodajni posli. »Inzaghi je eden od tistih igralcev, ki se jim nikakor ne nameravamo odreči. Sicer pa smo pri Juventus to trdili že pred dvema mesecema in ne vidim razlogov, da bi spreminjali stališče. Moggi je se povedal, da je Juventus že pred časom kupil Tudorja in Blancharda, mladi Muller pa je cilj v prihodnosti.

## NOVICE

## Zdravstveno stanje Carlosa Chece se izboljšuje

NOTTINGHAM - Zdravstveno stanje španskega motociklista Carlosa Chece, ki se je hudo poskodoval na poskusnih vošnjah pred dirko za veliko nagrado Velike Britanije, se je ponovno izboljšalo. Primarij nevrokirurškega oddelka bolnišnice v Nottinghamu je dejal, da se Checa zdaj se sam dvigne iz postelje, močno pa se je tudi izboljšalo stanje z vozniškim vidom.

## Stefanel in Gentile sta se razšla

MILAN - Vodstvo kosarkarskega prvoligasa Olimpia iz Milana (Stefanel) in playmaker Nando Gentile sta se po dolgotrajnih pogajanjih dogovorila za mimo ločitev. Pri Stefanelu niso več želeli drago plačevati kapetanovih uslug in ko je propadla možnost, da bi Gentile odšel v Varese, so v Milanu z obema rokama zgrabili ponudbo Panathinaikosa iz Aten, ki je Stefanelu pripravljen plačati 400 milijonov lir odškodnine. Precej na boljsem je Gentile, ki bo v Atenah na leto zaslužil od 500 do 600 tisoč dolarjev neto (od 900 milijonov do nekaj nad milijardo lir).

## Camacho odstopil še preden je resno začel z delom

MADRID - Trener madridskega Reala Jose Antonio Camacho je v četrtek - komaj slab mesec po začetku dela - odstopil s svojega položaja, je sporočila španska tiskovna agencija EFE. Camacho je bil prvi trener Reala sele od 17. junija, ko je nasledil odpustčenega nemškega trenerja Juppa Heynckesa. Po navedbah EFE naj bi Camacho odstopil zaradi nesoglasij okoli nakupa novih igralcev ter izbire strokovnih sodelavcev. Predsednik Reala Lorenzo Sanz se mrzlično išče naslednika na trenerskem stolčku, na njegovi lestvici želja je menda najvišje selektor nizozemske reprezentance Guus Hiddink.

## Becker boljši od Piolina na turnirju v Gstaadu

PRAGA, GSTAAD - Na teniskem turnirju v Pragi (nagradni sklad 160.000 dolarjev) je v drugem krogu izpadla sedma nosilka Romunka Ruxandra Dragomir. Premagala jo je Francozinja Sarah Pitkowski s 7:5, 6:3. Četrta nosilka Belorusinja Natasa Zvereva je ugnala Cehinjo Michaelo Pastikovo s 7:5, 3:6, 6:1. Na turnirju v Gstaadu z nagradnim skladom 550.000 dolarjev pa je osmi nosilec Nemec Nicolas Kiefer v drugem krogu premagal Spanca Juliana Alonsa s 6:3, 3:6, 6:1. Drugi Nemec Boris Becker je bil boljši od Francoza Cedrica Piolina s 7:6 (7:2), 7:5.

## Slovenski mladinci v četrtfinalu EP

VARNA - Slovenska mladinska kosarkarska reprezentanca je na evropskem prvenstvu v Bolgarski Varni osvojila drugo mesto v predtekmovalni skupini A in se brez težav uvrstila v četrtfinale. Tam se bo jutri ob 18. uri pomerila s Hrvaško in v primeru uspeha v polfinalu z zmagovalcem četrtfinalnega obračuna med Izraelci in Latvijci.

## 24 UR ODBOJKE / JUTRI IN V NEDELJO V NABREŽINI

## V maratonskem boju 12 mešanih šesterk

Začetek jutri ob 19. uri s predtekmovanji - Za konec še družabnost z Agropopom



Jutri in v nedeljo (11. in 12. julija) bo na igrišču SD Sokol na prostem v Nabrežini četrti turnir »24 ur odbojke«. Letos se je prijavilo 12 ekip, ki bodo v mešani sestavi preverile svoje fizične zmogljivosti v teku 24 ur.

Turnir bo razdeljen v dve fazi. Organizatorji bodo izrbali štiri skupine s po tremi ekipami, ki se bodo v prvih

12 urah pomerile med sabo. Nosilci skupin so ekipe, ki so lani zasedle najvišje mesto na končni lestvici in so se seveda tudi letos vpisale na turnir. Uvrstitve v prvi fazi bo odločilna, ker se bodo ekipe, ki bodo v svoji skupini zasedle ista mesta, pomerile med sabo v polfinalnih in finalnih tekmah v naslednjih 12. urah. Vsaka ekipa bo v teku 24 ur odigrala 4 tekme po eno uro. Finalne tekme, ki bodo odločale o končni uvrstitvi od 1. do 12. mesta, se bodo začele ob 13. uri.

Turnir se bo začel jutri ob 19. uri, zaključil pa se bo v nedeljo prav tako ob 19. uri. Sledilo bo nagajevanje ekip in zaključna družabnost. Po končani družabnosti organizatorji vabijo vse igralce in gledalce, da ostanejo na igrišču Sokola, kjer bo nastopila znana slovenska glasbena skupina Agropop in kjer bodo delovali dobro založeni kioski.

Prereditveni prostor bo igralcem na razpolago od 17. ure dalje za postavitev sotorov. Vsi igralci pa morajo priti na igrišče eno uro pred začetkom turnirja za poravnavo zadnjih formalnosti in za ogled sporeda tekem v prvi fazi turnirja.

## Fabiana Luperini spet v roza majici

PRELAZ PORDOI - Fabiana Luperini si je z zmago v deveti etapi ženskega gira od Predazza do Prelaza Pordoi (99, 7 km) priborila roza majico in v skupni uvrstitvi ima zdaj 45 sekund prednosti pred svojo najhujšo tekmičico Lindo Jackson iz Kanade, ki je bila včeraj druga, za Luperinijevo pa je zaostala točno minuto. Danes je na vrsti deseta etapa ob beneških obali pri Bibioneju, ki je primerna za sprinterke.

## ALPINIZEM / DELOVANJE ALPINISTIČNEGA ODSEKA SLOVENSKEGA PLANINSKEGA DRUŠTVA TRST

## Plezalni tečaj tudi letos zelo dobro uspel

Sodelovalo je 9 tečajnikov, ki so se seznanili z osnovami plezanja v naravnih in umetnih stenah

Tudi letosnji tečaj plezanja je zelo dobro uspel ter dokazal, da je alpinistična in didaktična dejavnost pri Slovenskem planinskem društvu Trst vedno zelo živahna in bogata. Kot že vrsto let doslej, je tudi letosnjo pomlad Alpinistični odsek SPDT organiziral tečaj plezanja. Udeležilo se ga je 9 tečajnikov (na sliki), ki so v teku enega meseca spoznali prve osnove plezanja v naravnih in umetnih stenah. Na podlagi lanskih izkušenj so se člani AO spet odločili, da ohranijo isti sistem organiziranja in vodenja. Tako so predavanjem teorije med tednom sledile praktične vaje ob nedeljah v bližnjih plezističih.

Že na prvem srečanju so tečajniki spoznali opremo, ki se uporablja pri plezanju, in se začeli učiti najvažnejše vaze. Naslednjic pa so jim instruktorji odseka razložili se napredovanje naveze, urejanje stojisc in varovanje prvega

v navezi, kar je osnova plezalskega znanja in prvo, kar se mora naučiti bodoči plezalec za svojo varnost in varnost cele naveze. Ob koncu predavanja pa so si s pomočjo diapozitivov ogledali najbolj zanimive stene v bližnji in daljni okolici. Ker se pri tečaju plezanja največji poudarek daje prav varnosti, so teden kasneje tečajniki spoznali skrivnosti vremenoslovja in pravilnega obnašanja v primeru objektivnih nevarnosti, kot so nenadne spremembe vremena ali poslabšanje razmer v gorah. S pomočjo konkretnih primerov in na najbolj razumljiv način je predavatelj in bivši aktivni član odseka dr. Peter Suhadolc posredoval svoje znanje in večletne izkušnje mlajšim članom odseka.

Da bi se bolj izpilili tehniko plezanja in varovanja pa so se naslednji teden tečajniki s svojimi instruktorji podali na umetno steno, ki se nahaja v telovadnici Osnovne šole Mara

Samsa pri Domju, kjer jim je uradni spremljevalec italijanske mladinske reprezentance v prostem plezanju Eric Milcovich strokovno prikazal osnove gibalne tehnike pri plezanju. Za zadnje predavanje je priskobil na pomoč bivši aktivni član odseka in gorski reševalec Luciano Milic, ki je svoje dolgoletne izkušnje in doživlja v hribovih posredoval mlajšim in jih tako navdušil za prihodnje vzpone v dolgih smereh. Obenem je tudi temeljito obrazložil pravilno ukrepanje v primeru neprijetnih prijetljajev v stenah ali na gorskih poteh.

Ta predavanja so bila za tečajnike osnova znanja, ki si ga morajo pridobiti, da se varno podajo v stene in kar so na njih izvedeli so lahko preizkusili konec tedna na praktičnih vajah. Prvi dve sta potekali v steni doline Glinscice, kjer so mladi navdušenci preplezali svoje prve smeri III. in IV. stopnje in se tako pripravili

na težje vzpone, ki so jih čakali naslednje nedelje. Na vrsto je namreč prisel izlet v slovensko plezalisce Crni Kal, ki je klasični slovenski plezalni center in kjer ponavadi prirejajo plezalne tečaje tudi druga slovenska planinska društva. Za zaključni izlet pa so člani odseka organizirali celodnevno plezarijo ob reki Nadizi pri Spetru Slovenov. To plezalisce je res nekaj posebnega, saj so stene neposredno nad reko in v njih je obilica smeri vseh težavnosti, primernih tako za začetnike kot tudi za bolj izkušene plezalce. Po celodnevni naporih v plezalnih smereh so se mladi plezalci osvežili v reki in se okrepčali z mesom, ki so si ga sami pripravili na žaru. Enkraten ambient in prijetna družba sta tako pomagala k lepemu doživetju na svežem zraku. Novopečeni cevapci, pardon plezalci, so pokazali svoje vrline tako da so ob koncu tečaja popolnoma varno preple-



zali več smeri do težavnosti 5c (VI. stopnja), Eva Sancin in Marko Presel pa sta pod nadzorstvom instruktorjev celo dokazala, da sta že zmogla plezati tudi kot prva v navezi.

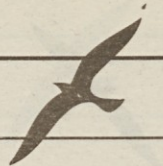
Tečaj plezanja se je tako zaključil in vsi, ki so ga uspešno obiskovali so na koncu dobili namesto papirnate diplome, s katero si v steni malo pomagaj, raje vponko z matico in pomožno vrstico, ki jim bosta

lahko v prihodnosti večkrat prisli prav. Poleg že omenjenih so tečaj obiskovali in opravili: Ales Omar, Dana Furlani, Elena Bogatec, Jasna Simčič, Kristjan Belicic, Sasa in Peter Sömen. Organizator in vodja tečaja David Strajn se v imenu AO SPDT prisrčno zahvaljuje vsem predavateljem, ki so pomagali k temu, da je tečaj tako lepo uspel ter instruktorjem in članom AO, ki so pomagali

pri izvedbi tečaja: Betty, Michela, Andrej, Erik, Fabrizio, Gregor, Ivan, Mitja, Pavel in Robi. Zelja vseh članov odseka pa je, da bi se mladi plezalci navdušili za ta sport in nadaljevali z udejstovanjem v krajših in daljših stenah. Zaenkrat se ob poletnih večerih stari in novi člani odseka redno srečujejo na Napolenski cesti pri Proseku in tam trenirajo za naslednje vzpone.

AO SPDT





## GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

### 3. TS Festival

Festival sodobne dramaturgije

Trst, od 13. do 21. julija

- 13./7. I VAPORI DELLA SPOSA v Gledališču Rossetti ob 22.00, 22.45 in 23.30 - MAKING PORN v Avditoriju Muzeja Revoltella ob 22.00 - Manlio Santarelli bere IL BACIAMANO na terasi Muzeja Revoltella ob 23.30
- 14./7. I VAPORI DELLA SPOSA v Gledališču Rossetti ob 20.30, 21.15 in 22.00 - MAKING PORN v Avditoriju Muzeja Revoltella ob 22.30 - Sonia Antinori bere IL CASTELLO DI FANGO na terasi Muzeja Revoltella ob 23.30
- 15./7. GIOCHI D'ANGELO v Avditoriju Muzeja Revoltella ob 20.00 in 22.15 - Gian Maria Cervo bere DEL MIO GLOBO DISTRATTO na terasi Muzeja Revoltella ob 23.30

### MITTELFEST - PREHODI

ČEDAD, od 18. do 26. julija 1998

### Mednarodni festival operete

**Pomladna parada** - 10., 14. julija ob 20.30 in 12., 19., julija ob 18.00 v Gledališču Verdi.

**Cin-Ci-Là** - 11., 15., 21., 25., 31. julija ob 20.30 in 2. avgusta ob 18.00 v Gledališču Verdi.

**Grof iz Luksemburga** - 1., 4., 5., 6., 8. avgusta ob 20.30 in 9. avgusta ob 18.00 v Gledališču Verdi.

**7 nevest za 7 bratov** - 18., 22., 23., 24., 28. julija ob 20.30 in 26. julija ob 18.00 v Dvorani Tripovich.

#### Festivalov ponedeljek

v dvorani Tripovich ob 21.00

13. julija - 'O surdato 'nammurato / 20. julija - Zelezni vojački / 27. julija - Das Lied ist aus / 3. avgusta - Opereta v uniformi.

### FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

**Gledališce Verdi - Festival operete '98**  
Danes, 10. julija, bo ob 20.30 na sporedu »POMLADNA PARADA« Ernesta Marischka in v režiji Roberta Stolza. Predprodaja vstopnic pri blagajni dvorane gledališča Verdi od 9.00 do 12.00 in od 16.00 do 19.00.

#### Terasa Gledališča Verdi

Jutri, v soboto, 11. julija ob 19.30 bo drugo srečanje s skupino trobil in pihal Gledališča Verdi. Na sporedu glasba Schiltknecht, Gershwin, Howalda, Carmichaela in Webberja, vstop prost.

#### Miramarski park

Do 31. avgusta vsak ponedeljek, torek in sredo bo na sporedu dvakrat dnevno predstava »Luci in zvoki«. Urnik: v juliju ob 21.30 in ob 22.45 in v avgustu ob 21.00 in ob 22.15. Danes, 8. julija bo na sporedu predstava »Miramarski cesarski sen«.

#### Miramarski grad

Danes, 10. in v soboto 11. julija ob 21.00 bo v sklopu prireditve »Umetnost pod zvezdami - Glasba na gradu« koncert dua Falciano - Fratik, klarinet - klavir in dua Allegretto - Prata, saksofon - klavir. Koncert je v sodelovanju s Konzervatorijem G. Tartini.

### FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

##### Festival glasbe in uličnega gledališča

Od 19. julija do 9. avgusta na trgu pred stolnico. se bo odvijal festival glasbe in uličnega gledališča »Večer prazničnega dneva«.

#### VERONA

##### 50. Shakespeare festival

22., 23., 24. in 25. julija bo ob 21.15 predstava »HAMLET«, državna premiera.

### SLOVENIJA

#### SEŽANA

**Kulturni center Srečka Kosovela**  
**Škocjanski festival 98**

V petek, 17. julija, ob 21.00 bo na sporedu predstava v priredbi KD Lojze Savinsek Nova Stifta »Pridi gola na večerjo«.

#### KANAL OB SOČI

Mednarodni festival Kontrada

## GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

#### Območje bivše umobolnice - Il posto delle fragole

Danes, petek, 10. julija, ob 21.00 bo nastopila ob spremljavi svoje skupine rock pevka »Lara«.

V petek, 17. julija, ob 21.00 bo nastopil jazz duo »Riccardo Morpurgo in Alessandra Franco«.

V petek, 24. julija, ob 21.00 bo nastopila blues skupina »Blues Etcetera«.

V petek, 31. julija, ob 21.00 bo nastopila jazz skupina »Massaria Quartet«.

#### NABREŽINA

Danes, petek, 10. julija, ob 20.30 bo nastopil pri CSM (Nabrežina kamnolomi st. 9) jazz duo »Riccardo Morpurgo in Alessandra Franco«, večer se bo nadaljeval ob glasbi Djejev Radija Fragola.

#### BENETKE

##### Jesolo lido

Danes, 10. julija se nadaljuje 4. vodilni italijanski obmorski rock festival »Beach Bum Rock Festival«. Prireditve se bo zaključila jutri, v soboto 11. junija.

### SLOVENIJA

#### KANAL OB SOČI

Mednarodni festival Kontrada

Jutri, v soboto 11. julija, ob 21.30 bo nastopila temno-

## 39. jazz festival Ljubljana

Križanke, 10. - 12. julij 1998

**Petek, 10. julija**, ob 19. uri: Renato Chicco Trio / Kenny Garrett Quartet / McCoy Tyner & The Latin All Stars

**Sobota, 11. julija** ob 19. uri: Big Band RTV Slovenija, dirigent Herb Pomeroy / Terrence Blanchard Group / Gari Burton, Astor Piazzola Reunion

**Nedelja, 12. julija** ob 19. uri: Primož Grasič Kvintet (gost Petar Ugrin) / Caninhos Crusados / James Morrison Quartet

V soboto, 25. julija, ob 21.00 bo na sporedu gledališka predstava »Pravljicne zgodbe« z dvema glasbenoma carodeja Zlatkom Kaučičem in Glaucom Venierjem.

### Program 5. Primorskega poletnega festivala

**Danes, v petek, 10. julija, ob 03.00 (noc s cetrka na petek)** v Izoli (Simonov zaliv) bo predstava »Kralj Ojdip«; režija: Tomi Janežič v izvedbi SMG iz Ljubljane.

**Danes, v petek, 10. julija, bo ob 21.30 v Kubeđu** predstava »Katastrofe«; režija: Eduard Miler v izvedbi Café Teater iz Ljubljane.

**Jutri, v soboto, 11. julija, bo ob 21.30 v Piranu**- Tartinijevo gledališče predstava »Igra o ljubezni in naključju«; režija: Janusz Kica.

**V nedeljo, 12. julija, bo ob 21.30 v Kopru**- Amfiteater Bonifika predstava »Dan norosti«; režija: Branko Đurić.

#### Program uličnega gledališča

**Danes, 10. julija** ob 19.30 na vrtu Slovenica v Kopru, bo na sporedu gledališko delo »Jaguarjev vodnjak« v izvedbi Magical Moonshine Theatra iz ZDA.

polta pevka »Mz. Dee & The Vips«.

V Petek, 17. julija, ob 21.00 bo nastopil Peter Amaletti s svojo skupino.

V soboto, 18. julija, ob 21.00 bo nastopil Patric Mc Mullan & The Irish Rovers.

## MEDITERAN

### festival

#### IZOLA - Manziolijev trg

Danes, v petek, 10. julija - LOU DALFIN (Italija)  
Sobota, 11. julija - K. PASSA (Anglija)  
Petek, 17. julija - APARTAMENTO CINCUENTA (Slovenija)  
Sobota, 18. julija - NEW DJANGO QUARTET (Italija)  
Petek, 24. julija - PLOMMON (Svedska)  
Sobota, 25. julija - DEISHOVIDA (Avstrija)  
Petek, 31. julija - DIE NAYE KAPELYE (ZDA, Anglija, Madžarska)  
Sobota, 1. avgusta - BANDABARDO (Italija)  
Petek, 7. avgusta - GARAVI SOKAK (Jugoslavija)  
Sobota, 8. avgusta - NICK BECATTINI & SERIOUS FUN (Italija)  
Petek, 14. avgusta - Predin MAR DJANGO QUARTET (Slovenija)  
Sobota, 15. avgusta - LAIKO FELIX (Jugoslavija, Madžarska)  
Petek, 21. avgusta - THE VENTILATORS (Svica)  
Sobota, 22. avgust - JAMS & ANA PUPEDAN (Nemčija, Slovenija)

### HRVAŠKA

#### ZAGREB

##### Stadion

Dne 20. avgusta bo nastopila legendarna angleska skupina »Rolling Stones«.

#### PULJ

##### Arena

Dne 16. julija bo nastopil s svojo skupino priznani ameriski temnopolti pevec James Brown.

### 46. mednarodni poletni festival Ljubljana

Poleti se dan zvečer začne

#### Zvezdni prah

**Križanke, 14. julija ob 21.00** — J. Haydn: STVARJENJE, oratorij: Litvanski komorni orkester in Državni zbor iz Kaunasa

**Križanke, 21. julija ob 21.00** — MOSKOVSKI DRŽAVNI SIMFONICNI ORKESTER

**Franciskanska crkev, 28. julija ob 20.30** — ZBOR CAPELLA MIHAIL I. GLINKA iz St. Petersburga

**Križanke, 30. julija ob 21.00** — W. A. Mozart: REQUIEM, Komorni orkester Camerata Virtuosi iz New Yorka

#### Glasbene razglednice - Križanke

**23. julija ob 21.00** — G. Puccini: MADAME BUTTERFLY, opera, Hrvaško narodno gledališče Ivana pl. Zajca z Reke

**27. avgusta ob 20.30** — F. Lehár: DEZELA SMEHLJAJA, romantična opereta, Opera in balet SNG Maribor

#### Ko maske oživijo

**Križanke, Peklensko dvorišče, 13. in 20. julija ob 21.00 ter 17. in 24. avgusta ob 20.30** — A. Nikolaj: BLAGI POKOJNIKI, DRAGI MOŽJE, monodrama, igra Polona Vetrh, režija Boris Kobal

**Drama SNG Ljubljana, 26. avgusta ob 20.30** — W. Shakespeare: UKROCENA TRMOGLAVKA, komedija, Slovensko ljudsko gledališče Celje

#### Nekaj za dušo

**Cankarjev dom, 12. julija ob 19.30** — KONCERT NAGRAJENECV 4. EVROPSKEGA TEKMOVANJA MLADIH ORGLAVCEV  
**Franciskanska cerkev, 13. julija ob 20.30** — KOMORNI ORKESTER IZ MANNHEIMA

**Franciskanska cerkev, 22. julija ob 20.30** — Orkester INTERNATIONALNALE CAMERATA MUSICALE

**Franciskanska cerkev, 27. julija ob 20.30** — Komorni orkester CAPELLA ISTROPOLITANA

**Križevniška cerkev, 29. julija ob 20.30** — KOMORNI GODALNI ORKESTER SLOVENSKE FILHARMONIJE

**Franciskanska cerkev, 3. avgusta ob 20.30** — MEDNARODNI MLADINSKI GODALNI ORKESTER

**Križevniška cerkev, 4. avgusta ob 20.30** — SOLISTI SALZBURSKIH MOZARTOVH SERENAD

#### Ob soju sveč

**Križevniška cerkev, 16. julija ob 20.30** — PAVEL BERMAN, violina - LAZAR BERMAN, klavir

**Križevniška cerkev, 24. julija ob 20.30** — PIERRE, AMOYAL, violina - VLADIMIR MLINARIC, klavir

**Križevniška cerkev, 5. avgusta ob 20.30** — LEV GUELBAR, violina - ELENA KESCHNEROVA, klavir

**Križevniška cerkev, 6. avgusta ob 20.30** — MARKO FINK, basovski bariton, bariton - NATASA VALANT, klavir

**Viteška dvorana Križank, 12. avgusta ob 20.30** — PAOLO RESTANI, klavir

#### V vročici večera - Križanke

**15. julija ob 21.00** — Musica Popular Brasileira - JORGE BEN JOR

**31. julija ob 21.00** — THE CLASSIC BUSKERS

**18. avgusta ob 20.30** — Jazz, TONE JANSKA QUINTET

**20. avgusta ob 20.30** — KONCERT DVEH TENORJEV, Janez Lotrič - Oto Pestner

**25. avgusta ob 20.30** — VLADO KRESLIN, MLADI BOGOVI, BELTINSKA BANDA

**V soboto dopoldan - vsako soboto ob 11.00 na Prešernovem trgu**

**11. julija** — GLEDALISCE ANNE MONRO

**18. julija** — LUTKOVNO GLEDALIŠČE LJUBLJANA

**25. julija** — MAZORETKE IN GODBA IZ CERKNICE

**Ljubljani v poklon glasbene delavnice - Križanke**

**15. julija ob 11.00** — Lord Yehudi Menuhin, violina

**17. julija ob 11.00** — P. BERMAN in L. BERMAN, violina-klavir

**23. julija ob 11.00** — PIERRE AMOYAL, violina

## RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

### FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

**Miramarski park in muzej** sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).

Na ogled je tudi razstava: Paul Strand »Un paese«.

**Miramarski park - tople grede:** do 30. septembra je na ogled zanimiva razstava živih metuljev »Metuljev vrt«.

Urnik: vsak dan od 9. do 18. ure.

**Postna palača na Trgu Vittorio Veneto:** odprt je poštni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprto ob praznikih). Za vodene obiske lahko poklicete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

**Studio Tommaseo (Ul. del Monte 2/1):** do 11. julija na ogled razstava Maria Bessarioneja.

**Studio Tommaseo (Ul. del Monte 2/1):** razstavlja Fiora Gandolfi.

**Razstava dvorana Zavarovalnice Generali (Trg Duca degli Abruzzi, 1):** Razstavlja Gruppo studio 25. Urnik: od ponedeljka do petka od 10.00 do 19.00. Ob sobotah in nedeljah zaprto.

**Galleria Rettori Tribbio 2:** odprta je razstava »Orizzonte di situazioni«, spanske umetnice Victorie Cano. Urnik: ob torka do sobote od 10.00 do 12.30 in od 17.00 do 19.30, ob praznikih pa od 11.00 do 13.00, (ob ponedeljkih zaprto).

**Sala dell'Albo Pretorio (trg Piccola, 3):** do 20. julija bo razstavljal Enzo Marsi. Razstava bo odprta vsak dan od 10.00 do 13.00 in od 17.00 do 20.00.

**Rizarna pri Sv. Soboti:** odprta razstava slik in risb, ki so jih dijaki klasičnega liceja Petrarca posvetili žrtvam nacističnega koncentracijskega taborišča »Cvetje upanja«. Razstava bo odprta vsak dan do 13. septembra od 9.00 do 13.00 ure.

**V muzeju Revoltella** bo do 12. julija, antološka razstava Antonia Guaccija. Urnik ob delavnikih od 10.00 do 13.00 in od 15.00 do 19.00 ob praznikih od 10.00 do 18.00 - ob torkih zaprto.

**Lipanjepuntin artecontemporanea (Ul. Diaz 4):** do 16. septembra, so protagonisti slikane, barvane, pakirane, digitalne in tridimenzionalne rože »Nothing But... Flowers«. Urnik razstave: od 11. do 13. in od 17. do 20. ure. Ob ponedeljkih zaprto. Poletni počitek pa je od 3. do 23. avgusta. Web: www.copeco/lipuarte.

**A.P.T. (Ul. S. Nocolò, 20):** do 14. julija bo na ogled razstava Claudia Gentileja, ob ponedeljka do petka od 9. do 19., ob sobotah od 9. do 13. ure, ob nedeljah in praznikih zaprto.

**A.P.T. sedež v Sesslanu:** Do 11. julija bo na ogled razsta-

va Angela Colagrossija, od ponedeljka do nedelje od 10. do 13. in od 16. do 19. ure.

**A.P.T. sedež v Miljah:** Do 12. julija bo na ogled razstava Luigija Buonocore, od ponedeljka do nedelje ob 10. do 13. in od 16. do 19. ure.

#### ŠKEDENJ

**Etnografski muzej:** do septembra je na ogled zanimiva razstava o škedenjski železarni. Na ogled je ob torkih in petkih od 15. do 17. ure.

#### PADRIČE

**V prostorih Gozdne zadruga:** na ogled je razstava »Padriče skozi čas«, ob 100-letnici KD Slovan. Urnik: vsak dan od 17.00 do 20.00.

#### BRISČKI

**KRD Dom Brisčiki** pod pokroviteljstvom Obcine Zgonik ob priliki 90-letnice Briskovske jame vabi na razstavo Kamen, cipke, stare razglednice v Domu v Brisčikih. Urnik razstave: do 12. julija od 11. do 14. in od 17. do 21. ure.

#### GORICA

**Goriski grad:** do 30. avgusta bo razstava grafik Giovanbattista Piranesija z naslovom »Piranesi in njegov čas 1720-1778. Urnik: vsak dan od 9.30 do 13.00 in od 15.00 do 19.30. Zaprto ob ponedeljkih.

**V deželnem avditoriju** je do 12. julija odprta razstava sodobne italijanske grafike. Ogled je od torka do sobote od 10. do 13. ure in od 16. do 19. ure, ob nedeljah pa od 10. do 13. ure. Ob ponedeljkih je razstava zaprta.

#### GRADEŽ

**Razstavna dvorana ob plazi:** do 12. julija razstavlja svoje slike Bruno Ponte.

**Občinska razstavna dvorana na trgu B. Marin:** do 16. avgusta bo odprta razstava »Salomonski voz«. Urnik: ob delavnikih od 17.00 do 22.00 ter v sobotah in nedeljah od 10.30 do 12.30 in od 17.00 do 22.00.

#### ČEDAD

**Občinska palača:** v četrtek, 16. julija, ob 18.30 bo otvoritev razstave Claudie Raza. Ob otvoritvi bodo predstavili tudi knjigo »Sottili inquietudini«. Razstava bo na ogled do 31. julija.

#### PASSARIANO

##### Villa Manin

Do 8. novembra t.l. je na ogled tazstava »Kraljevi parki«.

Razstava je odprta vsak dan (razen ponedeljka) od 10. do 13. in od 15. do 19. ure. Ob sobotah in nedeljah non stop od 10. do 19. ure.

#### VIDEM

**Videmski grad:** do 6. septembra bo vask dan od 9.00 do 19.00, ob sobotah do 22.00 ure ogled Skrite mojstrovine Ermitaza.

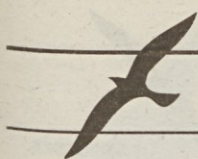
#### BURANO

**V Buranu v cipkarskem muzeju,** je razstava »Cipke z iglo«. Ogled možen razen ob torkih od 10.00 do 17.00.

#### BENETKE

**Galerija A+A:** do 26. julija je na ogled razstava slik letošnjega Jakopičevega nagrajenca Zivka Iro Marusica.  
**Palača Fortuny (trg Sv. Marka):** do 20. septembra je na ogled fotografska razstava »Benetke devetsto«. Urnik razstave: vsak dan razen ponedeljka od 10.00 do 18.00.  
**Razstavni prostori Zbirke Peggy Guggenheim:** do 13. septembra, vsak dan razen ob torkih od 11.00 do 18.00 bo razstava »Morandi Ultimo: nature morte 1950-1964«.  
**Palača »delle Prigioni Nuove«** do





### RAI 3 slovenski program

**Za Trst:** na kanalu 40 (Ferlugli) in 64 (Milje)  
**Za Gorico:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.26 Prvi aplavz: pianist Dane Vizintin  
20.30 TV dnevnik

### RAI 1

6.00 Euronews  
6.30 Dnevnik, 6.45 jutranja oddaja Unomattina (vodi Paola Saluzzi), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik  
9.45 Aktualno: Deset minut ...  
9.50 Film: Io, grande cacciatore (dram., VB-Mehika '79, i. Martin Sheen)  
11.30 Dnevnik  
11.35 Aktualno: Jutranja oddaja Verdemattina (vodi Luca Sardella)  
12.25 Vreme in dnevnik  
12.35 Nan.: Il tocco di un angelo - Angelski dotik - Meganino potovanje (i. R. Downey, Della Reese)  
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo  
14.10 Film: Dov'è la libertà? (kom., It. '53, r. R. Rossellini, i. Totò, V. Molnar)  
15.50 Variete za najmlajše: Poletni Solletico (vodita Elisabetta Ferracini in Mauro Serio), vmes risanke Heidi  
17.20 Nan.: Se bojiš teme?  
17.50 Danes v parlamentu  
18.00 Dnevnik  
18.10 Sport: Occhio al mondiale - Vse o nogometnem prvenstvu  
19.50 Vreme in dnevnik  
20.30 Sport  
20.40 Kviz: La Zingara  
20.50 Glasbena oddaja: Koncert treh tenorjev - Carreras, Domingo, Pavarotti (dir. James Levine), vmes (22.15) dnevnik  
0.20 Dnevnik  
0.45 Zapisnik, horoskop, vremenska napoved  
0.50 Aktualno: Italija 50. let, 1.20 Aforizmi: Aldo Carotenuto

### RAI 2

7.00 Nan.: Schwarzwaldska klinika (i. Gaby Dohm)  
7.45 Variete za najmlajše, vmes risanke  
10.10 TV film: Sogno d'amore (dram., ZDA '94)  
11.30 Tg2 - Medicina 33  
11.45 Dnevnik  
12.00 Ci vediamo in TV  
13.00 Dnevnik, 13.30 Navade in družba, 13.45 Zdravje  
14.00 Sport: Dribbling - Mogočno prvenstvo  
14.45 Nan.: Il Virginiano, 16.10 Komisar Kress, vmes (16.05, 17.15) poročila  
17.20 Nan.: Wolff  
18.15 Dnevnik in sport  
18.40 Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile  
19.05 Nan.: Law & Order - Dvojni obraz pravice  
20.00 Risanke: Tom in Jerry  
20.30 Večerni dnevnik Tg2  
20.50 Film: Scuola di polizia 6 - Policijska šola ('89, i. B. Smith, D. Graf)  
22.25 Tg2 Dosje  
23.10 Dnevnik, v parlamentu, vreme, filmske novosti  
0.05 Film: Black Scorpion (pust., ZDA '95, i. J. Severance, B. Abbot)

### RAI 3

6.00 Dnevnik, vreme  
8.30 Aktualno: Rai Educational, Islam kultura, Barva mest, kinematografija, Arezzo - Venturino Venturi, 10.30 Tempo, 11.00 Tema: Svet se spreminja  
12.00 Dnevnik, 12.10 Sport  
12.10 Nan.: projekt Eden  
13.00 Aktualno: Il grillo, 13.30 Media/Mente  
14.00 Deželne vesti, dnevnik  
14.30 10 besed do leta 2000  
15.05 Sport: vaterpolo, Pit line, 16.30 kolesarstvo  
16.45 Nan.: Lois & Clark  
17.30 Dok.: Geo Magazine  
18.30 Nad.: Un posto al sole  
19.00 Dnevnik, deželne vesti  
20.00 Od 20. do 20. ure  
20.15 Variete: Blob - Mundial  
20.30 TV film: On the Line (krim., ZDA '98, i. L. Hamilton, Jeff Fahey)  
22.30 Dnevnik, deželne vesti  
22.55 Aktualno: Zgodbe staršev in otrok, 23.50 Scanner  
0.30 Dnevnik, pregled tiska  
1.15 Fuori orario

### RETE 4

6.00 Nad.: Piccolo amore, 6.50 La donna del mistero 2  
8.30 Pregled tiska  
8.50 Nad.: Vendetta d'amore, 9.45 Alen, 10.30 Febbre d'amore, 11.40 Edera  
11.30 Dnevnik  
12.20 Kviz: OK, il prezzo è giusto! (vodi Iva Zanicchi)  
13.30 Dnevnik Tg 4  
14.00 La macchina del tempo  
14.30 Nad.: Sentieri - Steze  
15.00 Nan.: Savannah  
16.00 Film: Suor Maria (dram., It. '56, i. M. Lawrence)  
18.00 Aktualno: Chi c'è c'è al sole  
18.55 Dnevnik  
19.30 Variete: Game Boat  
20.35 TV film: La casa dove abitava Corinne (krim., It. '96, i. B. De Rossi)  
22.40 Film: Bella, ricca, lieve difetto fisico cerca anima gemella (kom., It. '73  
0.45 Pregled tiska

### CANALE 5

6.00 Na prvi strani  
8.00 Jutranji dnevnik Tg5  
8.30 Aktualna odd.: Vivere bene benessere  
10.30 Nan.: Hisa v preriiji, 11.30 Settimo cielo (i. Stephen Collins, C. Hicks)  
12.30 Nan.: Due per tre - Macka tete Agate (i. Johnny Dorelli, Loretta Goggi)  
13.00 Dnevnik TG 5  
13.30 Sgarbi quotidiani  
13.45 Nad.: Beautiful (i. Ron Moss, Hunter Tylo)  
14.15 TV film: Per salvare Katie (kom., ZDA '96, i. Patrick Duffy, S. Jacobs)  
16.15 Nan.: Un detective in corsia (i. Dick Van Dyke), 18.15 Blondinka za oceta (i. Suzanne Sommers, Patrick Duffy)  
18.45 Variete: Poletni Tira & Molla (vodi Giampiero Ingrassia)  
20.00 Dnevnik TG 5  
20.30 Variete: Doppio lustro (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)  
21.00 Aktualna odd.: Stirpe reale - Kraljevska rodbina - Belgija in Spanija (vodi Cristina Parodi)  
23.15 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (1.00) dnevnik  
1.30 Doppio lustro

### ITALIA 1

6.10 Otrski variete Ciao ciao mattina in risanke  
9.20 Nan.: Hazzard  
10.20 TV film: Non dite a mamma che lo sposo (kom., ZDA '94, i. S. Sturges, P. A. Elliott)  
12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio  
12.55 Nan.: Genitori in blue jeans  
13.30 Risanke: Street Sharks  
14.00 Risanke: Jetson  
14.20 Glasva: Italia Unz  
15.00 Nan.: Beverly Hills - Noc ljubezni  
16.05 Variete za najmlajše, vmes risanke  
17.30 Nan.: Flipper  
18.30 Odprti studio, 18.55 Sport studio  
19.00 Nan.: V osmih pod streho, 19.30 Pappa eCiccio  
20.00 Variete: Sarabanda  
20.45 Nan.: Walker Texas Ranger (i. Cuck Norris)  
22.40 Na.: X-Files (i. D. Duchovny, G. Anderson)  
23.40 Sport: Italija 1 sport - Nogometno prvenstvo, Sport studio  
0.50 Odprti studio  
1.10 Glasba: Super  
2.10 Film: Le bambole (kom., It. '64, i. V. Lisi)

### TELE 4

13.30 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi  
15.15 Nad.: L' amore vero...  
17.00 Nan.: Scoop, 18.00 Innamorarsi  
20.30 Goldrush  
21.30 Osebnosti & Mnenja  
22.00 Nan.: Wolf  
23.30 Made in Italy

### MONTECARLO

13.00 19.30, 22.45, 0.30 Dnevnik, 13.30, 19.50 Sport  
12.55 Sport: France '98  
13.15 Nan.: Seinfeld  
13.45 Film: Piano piano non t'agitare ('67, i. T. Curtis)  
16.45 Film: Morte sospette (dram., Fr. '78)  
20.15 Nan.: Free Spirits  
20.45 Film: Malone - Un killer all'inferno (ZDA '86)  
22.45 Sport: Biscradjev proces  
1.00 SP v nogometu

### Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama  
8.55 Napovedniki  
9.00 TV prodaja  
9.30 Tedenski izbor: Medvedov godrnjavček (M. Jezernik, zadnji del), 9.45 Glejte, kako rastejo: Mravlja, 9.55 Tedi, oddaja za mularijo, 10.30 dok.: Evropska tehnologija, 10.45 dok. serija: Iz zivi prihodnosti (2. del), 11.10 Oddaja o ljudeh in zivalih: 4 X 4, 11.35 Na vrtu  
12.05 Nan.: Emily z meseceve domacije (Kan., 9. ep.)  
13.00 Poročila, vreme, sport  
13.10 Vremenska panorama  
15.10 Tedenski izbor. Nan.: Ob svetem nikoli (VB, i. Sara crowe, Ann Bryson, Harry Burton, 1. ep.)  
15.35 Nan.: V New Orleansu (ZDA, 15. epizoda)  
16.20 Mostovi, 16.50 Obvestila  
17.00 Obzornik, vreme, sport  
17.10 Po Sloveniji  
17.25 Oglasi  
17.30 Zaba v crnilniku  
17.45 Ris. nanizanka: Palcek David (1. epizoda)  
18.20 Dokumentarna serija: Izgubljene civilizacije (ZDA, 3. del)  
19.10 Risanke  
19.30 TV Dnevnik, vreme, sport  
20.00 Zrcalo tedna  
20.15 Poletni TV Poper  
21.00 Koncert treh tenorjev  
23.00 Odmevi, kultura, vreme  
23.40 Sport, oglasi  
23.55 Polnočni klub  
1.05 Nan.: Ob svetem nikoli (2. ep.), 1.30 V New Orleansu (16. ep.)  
2.15 Dok.: Izgubljene civilizacije (ZDA, 3. del, pon.)

### TV PRIMORKA

8.00 17.00 Videostrani  
17.00 Videospot dneva  
17.05 Nad.: Sosedje (44. del)  
17.35 Modna revija Manufaktura  
18.00 Noč na jezeru '98  
19.00 Progr. za otroke: Risanke  
20.00 Dnevnik, vreme, video-spot dneva  
20.25 O možu, ki je vzgajal kljunase  
20.50 Nasa pomlad: Sezana 98  
21.50 Zgod. avtomobilizma  
22.30 V znamenju Raka  
23.30 Dnevnik TV Primorka

### Slovenija 2

9.00 Vremenska panorama  
10.00 Matineja. Nanizanka: Na vasi (Danska, 10. ep.)  
10.30 Nan.: Pacific Drive (Avstralija, 10. ep.)  
10.50 Nanizanka: Saint Tropez (Fr., 11. epizoda)  
11.40 Film: Območje somraka (fant., ZDA '83, r. John Landis, S. Spielberg, idr., i. Dan Aykroyd, A. Brooks, K. Quinlan, John Lithgow, M. Kahn, idr.)  
13.20 Napovedniki  
13.25 Euronews  
15.40 TV prodaja  
16.10 Film: Barocco (Sp.-Kuba-Meh. '89, r. Paul Leduc, i. Francisco Rabal, Angela Molin, Roberto Sosa)  
18.00 Nanizanka: Pasje življenje (ZDA, 12. ep.)  
18.30 Nanizanka: Cudežni otrok (ZDA, i. Judith Light, Angela Goethals, Todd Louiso, 5. epizoda)  
19.30 TV igrice: Kolo sreče  
20.00 Film: Little Odessa (1994, r. James Gray, i. Tim Roth, E. Furlong, Moira Kelly, V. Redgrave)  
21.35 Dokumentarna serija: Vinska popotovanja - (Grcija, domovina vina VB, 1. del)  
22.00 Film: Sombras es una ballia (Sp. '95, r. M. Camus, i. Carmen Maura, J. de Almeida)  
23.35 Nan.: Klient (ZDA, i. Jo Beth Williams, John Heard)

### Koper

16.00 Euronews  
17.00 Vesolje je...  
17.30 Otrška oddaja: Ecceccimanca  
18.00 Program v slovenskem jeziku: Vec ljudi vec ve  
18.45 Primorska kronika  
19.00 Dnevnik, sport  
19.25 Ecceccimanca  
19.50 Potovanje po Nemčiji  
20.50 Film: Srce moje (dram., It. '82, r. S. Calanchi, i. M. Onorato, C. Ferrara)  
22.20 Vsedanes - TV dnevnik  
22.35 Smer sever-vzhod  
23.05 Pogovorimo se o...  
23.50 Evropski kulturni magazin: Alica  
0.20 Vsedanes, vreme  
Program v slovenskem jeziku: Primorska kronika

## RADIO

### Radio Trst A

8.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledara; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Glasbeni vrtiljak; 8.30 Na počitnice; 9.15 Soft music; 10.10 Koncert: Trio Luwigana; 10.55 World music; 11.45 Odprta knjiga: Slike iz podzemlja (M. Rebula, podaja S. Boninse-gna); 12.00 Krajevne stvarnosti: Iz Benečije; 12.40 Zbori; 13.20 Števerjan '98; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Zelena ekomagija (pripr. A. Valič); 14.30 Potpuri; 15.15 Kam in kako na izlet; 16.00 Iz življenja v naselju Arenal; 17.00 Kulturna kronika, nato Klasični album: A. Dvorak; 18.00 Kulturni dogodki; 18.30 Jazz; 19.20 Napovednik.

### Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slovenščini; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.30 Matineja; 16.00 Juke Box Time lestvica tedna; 19.00 Morski val (vsakih 14 dni).

### Radio Koper

(slovenski program)

8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, Poročila; 12.30, 17.30, 19.30 Dnevnik; 6.05 Primorska poje; 6.30 Poročila, osmrtnice; 7.30 Noč in dan; 8.00 Pregled tiska; 8.50 Kulturni koledar; 9.10 Pročilo AZMS; 10.00 Intervju; 11.00 Za in proti; 12.30 Dnevnik, osmrtnice; 13.00 Daj, povej; 15.30 DIO; 16.00 Glasba po

željah; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00 Glasba, informacije, kulturni koledar, planinski vodnik, kino; 19.00 RD RASLO; 20.00 Konec tedna; 22.00 Zrcalo dneva.

### Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 9.33 Pred našimi mikrofoni; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 11.00 Iz parlamenta; 12.55 Pesem tedna; 13.00 L' una blu, Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 14.10 Živeti danes; 14.33 Sigla single; 14.45 Govorimo o...; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 London calling; 19.25 Sigla single; 19.30 Šport, RMI.

### Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovalni servis; 8.05 Radio Ga-Ga; 9.45 Počitniško popotovanje; 10.30 Pregled tiska; 11.05 Petkovo srečanje; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 17.05 Ob 17-ih; 18.20 Gremo v kino; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Oddaja za pomorščake; 20.30 Slovencem po svetu; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 22.30 Informativna odd.;

22.45 Naš kraj; 23.05 Literarni nočno: Bog (P. Capriolo); 0.00 Poročila.

### Slovenija 2

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.40 Rekreacija, planinske informacije, kulturne prireditve; 9.35 Popevki tedna; 9.45 SP v nogometu; 10.00 Avtomobilistične minute; 13.45 Goš izbira glasbo, kulturne drobtinice; 15.30 DIO; 16.15 Popevki tedna; 16.30 Petkova centrifuga; 17.00 Glasovanje za novi popevki tedna; 18.00 Vroč stol; 18.45 Črna kronika; 19.30 Stop pops 20, novosti; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet, sport; 22.25 Klub klubov.

### Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 6.05 Glasbena jutranjica; 10.05 Vodomet melodij; 11.05 Repriza; 12.05 Igramo in pojemo; 13.00 Nedrja Zemlje; 13.30 Ljudsko izročilo; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Šanson; 15.30 DIO, sport, vreme, promet; 16.15 Posnetki festivalov in koncertov; 19.30 Koncert Simfonikov RTV Slovenija; 22.05 Igra; 23.00 Šest-najst strun; 23.55 Glasba za konec dneva in napoved; 0.00 Poročila.

### Radio Koroška

18.10-19.00 Kulturna obzorja.

## Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik s o.z. - Trst  
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.z. — Družba za založniške pobude  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7796699, fax 040 773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958  
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>  
e-mail: [redakcija@primorski.it](mailto:redakcija@primorski.it)

Prodajno naročninska služba  
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 80 SIT  
Naročnina za Italijo 480.000 LIT  
Postni t.r. PRAE DZP št. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko  
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147  
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG







## VREMENSKA SLIKA

Nad vzhodno Evropo in Balkanom je območje nizkega zračnega pritiska, nad ostalim delom Evrope pa je območje enakomernega zračnega pritiska. Oslabljen fronta se zadržuje nad srednjo Evropo. Z zahodnimi vetrovi bo dotedal nad naše kraje tople in razmeroma vlažen zrak.



## DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 5.25 in  
zatone ob 20.55.  
Dolžina dneva 15.30.

## LUNINE MENE

Luna vzide ob 21.22 in  
zatone ob 6.16.

## MORJE

Morje mirno,  
temperatura morja 24,7  
stopinj C.

## BIOPROGNOZA

Vreme večini ljudi ne bo  
povzročilo težav, le pri  
najbolj občutljivih se  
lahko občasno pojavijo  
manjše težave.

## PLIMOVANJE

Danes: ob 4.51 najnižje -66 cm, ob 11.28 najvišje 37  
cm, ob 16.51 najnižje -17, ob 22.35 najvišje 48 cm.  
Jutri: ob 5.22 najnižje -66 cm, ob 12.02 najvišje 40 cm,  
ob 17.32 najnižje -18, ob 23.12 najvišje 44 cm.

## TEMPERATURE V GORAH

|              | °C | °C           |
|--------------|----|--------------|
| 500 m .....  | 22 | 2000 m.....9 |
| 1000 m ..... | 19 | 2500 m.....6 |
| 1500 m ..... | 14 | 2864 m.....3 |

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

## DANES



## JUTRI



## PORTUGALSKA / VČERAJ PRED ZORO, KO JE VEČINA ŠE SPALA

# Katastrofalen potres prizadel Azore deset mrtvih in več kot sto ranjenih

Oblasti se bojijo, da bo končni obračun še hujši - Med žrtvami ni turistov



LIZBONA - V potresu z močjo 6, 2 stopnje po Richterjevi lestvici, ki je včeraj ob 5.19 po krajevnem času prizadel portugalsko otočje Azori v Atlantskem oceanu, je življenje izgubilo deset oseb, ranjenec pa je več kot sto. Med žrtvami naj ne bi bilo tujih turistov, saj je potresni sunek prizadel severno kmečko območje otoka Faial, kjer ni večjih turističnih objektov.

Kot je sporočil seizmološki center v Strasbourgu, je bil epicenter potresa 38, 25° severne širine in 29, 20° vzhodno od Greenwicha na morskem dnu med otoki Pico, Sao Jorge in Faial, ki je bil najbolj prizadet, saj se prizadeto območje nahaja le nekaj 15 kilometrov od epicentra in 20 kilometrov od otoskega glavnega mesta Horta.

Vse žrtve in večina ranjenih je bilo torej na severnem delu otoka Faial, kjer je potresni sunek porušil vse hiše in številne mostove. Oblasti se bojijo, da bo končni obračun še hujši, saj je do potresa prišlo, ko so ljudje se spali in bi številni lahko bili se pod ruševinami. Po poročanju portugalske televizije RTP je ostalo brez strehe nad glavo več kot ti-

soč ljudi. Zaradi porušenih mostov je nujno pomoči ovirano, tako da jo nudijo predvsem s helikopterji. Potres je povzročil nekaj škode tudi na otoku Corvo, občutli pa so ga tudi na otoku Terceira, kjer je letalsko oporišče ZDA.

Azori, skupina devetih otokov vulkanskega izvora s skupaj 300.000 prebivalci, so pogosto prizorišče potresov. Leta 1957 je izbruh ognjenika Faial na istoimenskem otoku povzročil na desetine mrtvih in je unčil vse v pasu kakih 20 kilometrov od svojega žrela. Leta 1980 je katastrofalni potres na otoku Terceira terjal življenje 60 oseb. Zadnji močnejši potres je bil 2. februarja 1995, ki je imel moč 4, 7 stopnje po Richterjevi lestvici, ki pa ni terjal žrtve.

Včerajšnji potres je povzročil seveda pravo paniko med tisoči tujih turistov, ki v tem času letujejo na tem otoku na pol poti med Evropo in Ameriko. Turisti so bezali iz hotelov in počitniških hiš.

Včeraj dopoldne je proti Azorom odpeljala portugalska fregata, z lizbonskega letališča pa dve transportni letali hercules C-130 s sotori, odejami, živili in zdravili za prizadeto prebivalstvo. Na Azore je odletel tudi predsednik portugalske vlade Antonio Guterres, ki se je tako odpovedal počitnicam na Balearih, kamor bi moral odpotovati danes na povabilo španskega premiera Aznarja.

## ŠVEDSKA / TEŽAVE

## Prekinili dvig »zaklada« z dna Baltskega morja

STOCKHOLM - Po šestih urah so prekinili dvig ladje Joekoeeping, ki jo je leta 1916 v Baltškem morju torpedirala nemška podmornica. Na njej se nahaja pravi »zaklad« steklenic sampanjca, konjaka in vina. Kot je povedal Paw Jacobsen, odgovoren za dvig, so operacijo odložili za teden dni, ker so usledine na ladji preprecile, da bi jo ovili v strukturo iz kevlarja, s pomočjo katere bi jo povlekli z globine 64 metrov.

Medtem je na Švedskem izbruhnila polemika glede resnične vrednosti »zaklada«. Izvedenec pri Christiesu Duncan McEuen je ocenil, da je 5.000 steklenic reimskega sampanjca Heidsieck et CO iz leta 1907, 40 tisoč litrov konjaka in 5 tisoč litrov vina burgunjskega vrednih od 6, 7 do 33, 5 milijarde lir. Precej manj od ocene, ki jo je dal švedski konzorcij za dvig ladje Joekoeeping, ki je računal, da je njen dragocen tovor vreden od 223 do 446 milijard lir. Koliko naj bi bil vreden tovor, bodo nedvomno ugotovili, ko bodo oktobra pri Christiesu na dražbi prodali nekaj steklenic z dna Finskega zaliva. Kmalu naj bi sto steklenic, ki so jih dvignili potapljalci, prodali na Japonskem za ceno nad 7 milijonov lir za steklenico.

## »Straniščna vojna« med Veliko Britanijo in EU

LONDON - »Resimo angleske straniščne školjke.« Poslanci, vodoinstalerji in proizvajalci sanitarij so se v Veliki Britaniji mobilizirali proti evropski direktivi, ki predvideva s 1. julijem 1999, da vse članice EU upoštevajo stroge evropske standarde.

»Harmonizacija« bi pomenila konec slavnega WC (watercloset), ki ga je leta 1880 izumil londonski vodoinstaler Thomas Crapper in ki je za britanske podložnike tehnološko neprekosljiv zaradi svojega ogromnega sifona v obliki crke »u«. Najprej je kampanjo za rešitev »slavnega angleškega stranišča« sprožil dnevnik Sun, ki je od bralcev zahteval, naj povejo svoje. »Ne smemo sprejeti nižjih evropskih standardov, to je prava izdaja, saj bomo ob delovna mesta in bomo porabili več vode,« je nato ogorčeno izjavil konservativni poslanec Michael Fabricant. Britanski WC je kakih 200 tisoč lir dražji od »kontinentalnega«, a je po mnenju britanskih vodoinstalerjev neprekosljiv.

## Spor okoli vzreje lipicancev naj bi bil kmalu razrešen?

DUNAJ - Kot kaže, se spor okoli slavnih belih zrebcev, lipicancev, počasi blizu koncu. Avstrija in Italija si namreč prizadevata za »cimpresno« rešitev vprašanja dodelitve pravic za vzrejo te vrste konj, je po včerajšnjem delovnem pogovoru z italijanskim kolegom Michelom Pintom za avstrijsko agencijo APA povedal avstrijski minister za kmetijstvo Wilhelm Molterer.

Pogajanja v zvezi z dodelitvijo pravic so po Moltererjevih besedah predstavili v

Bruslju, kjer bodo potekala na strokovni ravni, odločitve o tem pa bi lahko sprejeli se v času polletnega predsedovanja Avstrije Evropski uniji. Kot je znano, se je Italija pri EU potegovala za pravico do vodenja rodovnika za lipicance. Vodenje rodovnika med drugim zagotavlja pravico določanja pravic za vzrejo lipicancev.

Medtem je tudi Slovenija zaprosila za pojasnilo ozadja razprave glede vprašanja lipicancev, saj se nahaja kraj Lipica na njenem ozemlju. (STA/APA)